

La violencia que sufren las mujeres gitanas en Brasil y España: análisis comparado

Directora: Dra. María Acale Sanchéz

Alumna: Mtra. Fernanda Pattaro Amaral

Proyecto de Investigación

Master de Género, Identidad y Ciudadanía
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Cádiz
2010/2011

Índice

Resumen		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •					7
Introducció	n						8
Capítulo	1:	Los	Caminos	Científicos	que	Nortean	ese
Estudio		•••••	10				
1.1 Objeti	vos Ger	nerales y E	específicos				18
1.2 Hipote	esis						19
1.3 Metod	lologia.						19
Capítulo 2:	Las gita	nas en Bra	asil				20
	_			rones por			
2.2 "Hay	y Much	o Roman	ticismo en Ro	elación a Nuest	ra Etnia''	Márcia	Yáskara
•				gitano y andalu:			•
3.1 Jeres	z: El Fla	amenco y l	a gente				34
3.2 La O	rganiza	ción "Fund	dación Secretar	riado Gitano"			36
3.3 Las g	itanas d	ueñas de la	as palabras				39

3.3.1 Un Panorama sobre los feminismos en España hasta la década	de
1980	40
3.3.2 Un Panorama sobre los feminismos en Brasil hasta los años 80	1 5
3.3.3 Los Cambios hechos por y para las mujeres gitanas: la solidaridad y complici	idad
gitana	.49
Capítulo 4: Enredando los Hilos: La violencia estructural que sufren las gitanas en Bras en España	•
4.1 La Violencia Histórica: Persecuciones, expulsiones e inquisiciones	62
4.2 La Violencia hacia las mujeres gitanas: ¿Dónde está el Estado?	64
4.2.1 El Estado español y las gitanas españolas	54
4.2.2 El Estado brasileño y las gitanas brasileñas	.69
4.2.3 La violencia sufrida por mujeres gitanas: una violencia bajo el velo	75
Capítulo 5: Conclusión	.84
Bibliografia	.87
Anexos	95
Anexos I - La activista gitana Mirian Stanescon (de la etnia gitana Kalderash) entregand	lo al
Presidente Lula la imagen de Santa Sara Kali	96
Anexos II - Roteiro de pesquisa	.97
Anexos III - GRASSA - Grupo Amigos de Santa Sara (invitación de Mirian	
Stanescon)	10
Anexos IV - Mirian Stanescon: A Imaginária "Rainha dos Ciganos do Brasil". Frans	
Moonen	111
Anexos V - Cartilha Mirian Stanescon de Direitos Ciganos : Ferenc	

Tschonovitch	120
Anexos VI – Ciganos Reclamam de Cartilha: Publicação do Governo Federa Sobre Direitos Civis Desagrada Lideranças Ciganas no País	•
Anexos VII - Por um Brasil sem Preconceitos	126
Anexos VIII - Decade of Roma Inclusion	127
Anexos IX - La gitana Elena Andújar	127
Anexos X - Fiesta de São João do Caruaru, con elementos gitanos: flores y cir	
Anexos XI - Imágenes de gitanas en la búsqueda Google en Portugués de Brasil	129
Anexos XII - Acampamentos gitanos en Brasil	131
Anexos XIII – <i>Baianas</i> (cuyos trajes fueron inspirados en los trajes de las prinque aportaron en Bahia)	=
Anexos XIV – Traje de las baianas	133
Anexos XV – (España) - "Real Cédula de Carlos III, reiterando a todas las au sus reinos el fiel cumplimiento de su Pragmática-Sanción de 1783	
Anexos XVI – Ejemplo del capítulo primero de la Pragmática	135
Anexos XVII – Empadronamiento de los/as gitanos/as en Jerez	136
Anexos XVIII – Gitanas en Jerez	137
Anexos XIX - Juana de los Reyes Valencia	138
Tablas	
Tabla 3.2.1 Comunidades Autónomas de Actuación de la FSG en España	38
Tabla 3.2.1.1 Sedes de la FSG en Andalucía	38

Tabla 3.3 Las 50 mujeres gitanas en España.	50
Tabla 4.2.3 Las gitanas entrevistadas en Brasil en el año de 2009	76

AGRADECIMIENTOS

Me gustaría agradecer a las siguientes personas e instituciones que hicieron con que este trabajo pudiera ser posible:

Mi madre, Luzia, mi padre, Lairval, mi hermana, Flávia y mi hermano, Eduardo: por siempre me incentivaren y me ayudaren con sus cariños del otro lado del océano Atlántico.

María Acale Sanchéz: por hacerme entender que la pasión por la investigación es algo que nace junto con la investigadora que soy. ¡Muchas gracias!

Asunción Aragon: por estar a mi lado durante todos los momentos del curso de máster. Por incentivarme y encorajarme a siempre dar un pasillo adelante. ¡Muchas gracias!

Rosa Jaren: por la amistad más allá do que el contacto profesional, por mi enriquecimiento intelectual y personal. ¡Muchas gracias!

A mis colegas de máster: por dividirnos experiencias, frustraciones, alegrías y sueños. Los/as llevo conmigo. ¡Muchas gracias!

Al equipo docente del curso de Máster in Género, Identidad y Ciudadanía, de la UCA: gracias por la apertura en mi mente.

A la Universidad de Cádiz: por hacer posible mis estudios y abrirme un nuevo mundo.

A la Fundación Secretariado Gitano, en Jerez de la Frontera: por abrirme las puertas y tener a mi disposición materiales de consulta investigativa y corazones humanos.

A la Casa de las Mujeres, de Jerez de la Frontera: por recibirme con las puertas abiertas y enriquecerme profesionalmente y personalmente.

A Amália Acebo García: por la amistad y por ser la persona responsable por la revisión/gramática en castellano de ese texto. ¡Muchas gracias!

Y, finalmente, a mi agencia de becas, sin la cual este estudio no sería posible: MAEC-AECID.

Y a todos y todas que directa o indirectamente contribuyeron para este estudio. ¡Muchas gracias!

RESUMEN

Este proyecto de investigación pretende comprender la violencia estructural existente hacia la sociedad gitana en el contexto de dos países: España y Brasil. La elección de España se debe a que es uno de los países que tienen lazos estrechos con la comunidad gitana y que han intercambiado culturas entre si, es decir, el sur de España, la región conocida como Andalucía, tiene una fuerte representación cultural gitana y una integración entre las dos culturas. De esta forma, pensamos que todavía sigue presente en esta región microviolencias hacia la comunidad gitana y específicamente las gitanas que sufren un triple perjuicio: son (en su mayoría) pobres, mujeres y gitanas. Por otro lado analizamos la comunidad gitana en un país de Sudamérica que es uno de los más fuertes en América Latina: Brasil. Pese que la comunidad gitana presente en Brasil es una minoría, Brasil es un país compuesto por muchas minorías étnicas, configurando todas ellas la sociedad brasileña. Existe además un factor muy importante y que torna nuestro estudio dotándolo de una importancia fundamental: los feminismos brasileños, y quizá latino americanos, siguieron manteniendo a las gitanas invisibles ante la sociedad científica. ¿Por qué? Otro punto relevante es observado cuando estudiamos la historia de vida de una gitana importante en Brasil llamada Mirian Stanescon. Mirian sufre perjuicios de la sociedad gitana por el hecho de ser mujer y luchar y haber obtenido conquistas sociales para su pueblo junto al gobierno de Luis Inácio Lula da Silva (2004-2010). ¿Hay en estos perjuicios una violencia de género? Con nuestro estudio seguiremos buscando las respuestas a estas preguntas.

Introducción

Este estudio pretende contribuir en el análisis del proceso de violencia estructural que viven las mujeres de etnia gitana en España y Brasil. Brasil es un país multicultural, multiétnico cuya población se estimada en cerca de 190.732.694 habitantes, según dados del IBGE¹ de 2010. Todavía, a pesar de ser un país relativamente nuevo (tiene 511 años solamente), encontramos en su formación un caldo de culturas diversas, siendo las primeras mezclas de europeos (Portugueses), indígenas (los/as nativos/as) y los/as negros/as. Sin olvidar que hay otra etnia que participó de los primeros momentos de la colonización del nuevo territorio que fueron los/as gitanos/as expulsados de Portugal (que veremos adelante). Actualmente Brasil es un país en desarrollo, líder de Suramérica y que viene marcando positivamente el escenario político internacional con su estabilidad económica y su política de pacifismo entre países/fronteras. Sin embargo, hay que hacer correcciones históricas acerca de muchos elementos que se perdieron en el camino de la solidificación de este territorio de cerca de 8,5 millones de metros cuadrados; una de estas correcciones hace referencia al pueblo gitano, casi siempre muy discriminado, sobre todo las mujeres. Para ellas, la violencia es aún mayor, sin educación, sin acceso a servicios de salud gratuitos, sin empleo, sin casa (para las que se encuentran en situación de marginalidad). Y, ¿Qué ha hecho el movimiento feminista en Brasil para sacarlas de la invisibilidad? Todavía, nada. Aún nada.

Por otro lado, tenemos España como referencia en el trato con los/as gitanos/as, por ser uno de los países que más los/as tiene en la composición de su población y cultural (basta mirar y escuchar el Flamenco, uno de los emblemas culturales de España en el mundo), y pese que aún la población gitana es objeto de discriminación, en España ha conseguido establecerse y influenciando en el desarrollo de la identidad del país. Con este marco de referencia, influye en la elección del análisis comparado de Brasil y España como tema de estudio, el hecho de que la etnia mayoritaria de gitanos/as Calón en Brasil, son

_

¹ Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. http://www.censo2010.ibge.gov.br/

originarios/as de la Península. De esta forma, el estudiar la situación de las mujeres gitanas en España, sus movimientos asociativos, sus reivindicaciones y luchas por derechos, podemos pensar que líneas de políticas públicas podrían mejorar las vidas de las gitanas en Brasil teniendo como referencia el conocimiento que la vida socio-política que las gitanas españolas desarrollan.

Vivimos la década de inclusión de la población gitana que es de 2005 a 2015, según las Naciones Unidas. Diversos documentos internacionales hacen presión a que se hagan políticas de inclusión para la población gitana (los primeros en utilizar la globalización, aunque de forma rudimentaria) sobre todo después de los incidentes en Francia, cuyo Presidente Nicolas Sarkozi implementó una política de expulsión de la comunidad gitana que no tenía papeles – siendo inmigrantes ilegales, y los/as deportó para sus países de origen². Lo mismo se pasó en Italia, con el Premie Silvio Berlusconi que implementó una política xenófoba para que la comunidad gitana volviese a Rumania, pagándoles la cuantía de 15.000 euros, más 200 euros mensuales durante dos años para que salgan de *Triboniano* Camp, en Milán³ y vuelven a "casa", en una clara política de limpieza étnica en su gobierno. Y en este estudio no nos extenderemos a las comunidades gitanas del este Europeo que sufren aún más⁴.

De hecho, en la reunión del Consejo Europeo, celebrada los días 23 y 24 de junio en Bruselas, se refrendó el Informe de la Presidencia sobre la inclusión de los gitanos y "ha exhortado a que se apliquen las Conclusiones del Consejo, del 19 de mayo de 2011, sobre el Marco Europeo de Estrategias Nacionales para la Inclusión Social de la Población Gitana

-

² Fundación Secretariado Gitano. Pese al aluvión de críticas, más de 8.000 gitanos han sido expulsados de Francia. In: http://www.gitanos.org/servicios/prensa/dossieres/53435.html

ONG italiana paga 15,000 euros para enviar los/as gitanos/as de vuelta a casa. In: http://www.euractiv.com/en/socialeurope/italian-ngo-sends-home-roma-15000-euro-package-news-502886

⁴ Ver en: Fundación Secretariado Gitano. Viviane Reding, Comisaria europea de Justicia, asegura que "nadie puede ser expulsado por ser gitano", In: http://www.gitanos.org/servicios/prensa/noticias/53423.html

hasta 2020"5. Y según el boletín de la Comisión Europea:

Las instituciones europeas y los Estados miembros tienen una responsabilidad conjunta a la hora de favorecer la integración social de los gitanos utilizando todos los instrumentos y políticas sobre los que tienen competencia, respectivamente.

La Unión Europea dispone de un sólido marco legal para combatir la discriminación de los gitanos basado, entre otras disposiciones legales, en el artículo 13 del Tratado de la Comunidad Europea y la Directiva 2000/43/CE sobre igualdad racial. Los Estados miembros tienen el deber de incorporar esta directiva a sus propias legislaciones nacionales⁶.

Así, este estudio visa ser apenas un grano de arena en el inmenso mar de dudas, cuestionamientos, e incertidumbres que la ciencia nos proporciona día tras día. Hay un campo muy bonito e interesante sobre el estudio de la comunidad gitana, sea donde sea. Es una población que siempre tuvo que huir y que siempre hay sido perseguida viviendo marginada en las sociedades tradicionales. Nuestra contribución es como una casa con ventanas y puertas abiertas para que entre el aire fresco, para que se llene el ambiente de novedad y energía para que se siga estudiando, cuestionando, teniendo inquietudes y avanzando en estos estudios tan importantes como llaves para el futuro de las naciones cada vez más multiculturales, y cada vez más intolerantes.

Capitulo 1: Los Caminos Científicos que Direccionan este Estudio

Para la producción de conocimiento científico es necesario que se establezcan caminos que nos permiten conocer nuestro objeto de estudio. De esta forma, la Fenomenología presentada por Merleau-Ponty nos facilita la comprensión de una parte

⁵ Vea también: Red Europea para la Inclusión Social de la Población Gitana en el Marco de los Fondos Estructurales, in: http://www.euromanet.eu/

⁶Comisión Europea. La Unión Europea y los gitanos. In: http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=518&langId=es

importante en este trabajo académico respeto a las identidades de la comunidad gitana en Brasil y en España y así comprehender la cuestión de la violencia estructural hacia ellas en ambos países. Según Merleau-Ponty, la Fenomenología es

...el estudio de las esencias, y los problemas, según ella se reducen a definir esencias: esencia de la percepción, esencia de la conciencia, por ejemplo. Pero la fenomenología es también una filosofía que vuelve a colocar la existencia y considera que no se puede comprender al hombre y al mundo sino a partir de su "facticidad". Es una filosofía que pone en suspenso, para comprenderlas, las afirmaciones de la actitud natural, pero es también una filosofía para la cual el mundo está siempre "ya ahí" antes de la reflexión, como una presencia inalienable⁷.

Utilizaremos la Fenomenología de Merleau-Ponty para iniciar nuestro estudio respeto de la cultura de los grupos gitanos de ambos países. Lo que es importante resaltar, como lo hizo Merleau-Ponty, es que los estudios que desembocan en ciencias no son puros y ni consisten verdades absolutas, sino que son construidos de acuerdo con la base teórica y perceptiva del/la investigador/a y según el contexto que ser interpone entre la ciencia y el/la investigador/a y sus objetos de estudio. Pues, "el universo de la ciencia está construido sobre el mundo vivido⁸", entretanto jamás la ciencia podrá sustituir el mundo percibido pues ella es solamente una explicación del mismo⁹. De esta forma, y dando seguimiento a nuestro estudio también utilizaremos algunos pensadores/as de la escuela de Ciencias Humanas - Estudios Culturales -, para entender lo que significa la cuestión de identidades, diferencias y multiculturalismo.

A seguir, estudiaremos más detalladamente sobre la cuestión de las identidades con la teórica Marcela Lagarde y Judith Butler. Como referencial teórico nos apoyaremos en las teorías de género. La feminista Marcela Lagarde nos proporciona una reflexión interesante

⁷ Merleau-Ponty, Maurice. 1997. Fenomenología de la Percepción. Barcelona

⁸ Traducción libre.

Traduccion libre.

Merleau-Ponty, Maurice. 1999. Fenomenologia da Percepção [tradução: Carlos Alberto Ribeiro de Moura]
 - 2ª ed. – Martins Fontes: São Paulo, p. 12.

sobre la constitución de la identidad, algo muy presente en nuestra discusión. La autora nos llama a nosotras a hacer una reflexión sobre nuestra identidad, ¿Qué és nuestro ser? Utilizamos el relativismo para decirnos quien somos, siempre tendiendo una mirada hacia el otro. El otro nos dice quienes somos. Todavía, nuestra mirada sobre los otros también es una mirada definida por conceptos pre establecidos, creo que podríamos hacer las siguientes preguntas: ¿Quién yo soy para mí? ¿Quién yo soy para los otros? ¿Quiénes son los otros para mí? A estas preguntas les contestamos con base en las semejanzas y las diferencias que construyen nuestra identidad. Y, entonces, Marcela Lagarde nos dice que la identidad de las mujeres son un conjunto de características dadas por la sociedad, cultura, etc. para el grupo social de mujeres. Es como decir ¿Quién soy yo? Yo soy blanca, heterosexual y mujer. Estas son mis características basadas en conceptos dados, conceptos que acepto y reproduzco. Todavía, la autora busca explicar de dónde vienen estos conceptos, explica sobre la ideología de la naturaleza, según la cual las mujeres son naturalmente un conjunto de seres con características propias según su órgano sexual. Es como decir que toda mujer quiere ser madre.

Aún ella escribe sobre la cuestión de la feminidad que pone la mujer en una condición determinada antagónica frente a la masculinidad del hombre. Así "las características de la feminidad son patriarcalmente asignadas como atributos naturales, eternos y ahistóricos." O sea, en verdad la feminidad de las mujeres fue designada históricamente con base en la naturaleza; por tanto su cambio también se dará históricamente.

Pero hay un problema muy relevante que la autora nos presenta: la adecuación de los sexos a los géneros. Marcela Lagarde explica que en ocasiones el género asignado, el género vivido y la conciencia de los hechos no corresponden". Es decir, tanto las mujeres como los hombres buscan identificarse con los modelos correspondientes, pero cuando no pueden hacerlo porque es imposible tener modelos binarios para la diversidad de gente existente, entonces tenemos problemas con la autoestima, mujeres y hombres sufriendo para adecuarse a los roles dados por la sociedad. Los feminismos fueron responsables de esa quiebra de tensiones por tener que fingir ser algo que uno no es, esa desestructuración fue extremamente importante para romper con el modelo binario, y fue "el tránsito de las

mujeres de seres-para-otros en protagonistas de sus vidas." Todavía los cambios entre las mujeres y la feminidad presiona a los hombres para que también cambien su masculinidad, lo que no es tan sencillo para un grupo que posee el poder sobre el otro desde hace mucho tiempo. Y el miedo también proviene de que si uno adopta características del grupo opuesto, es decir, del sexo opuesto, este individuo podría tornar-se de ese otro sexo y no volver a pertenecer a su sexo. Las reglas del mundo cambiarían...por otro lado, si la feminidad es natural había una esperanza de regreso a un estado en que las mujeres vuelvan a ser "mujeres".

Los cuerpos y las subjetividades de las mujeres fueron ocupados por la sociedad, para los otros, nunca para ellas mismas... pero después de cambiar las mujeres su cuerpo como espacio político, surgen otros cambios como los cambios sexuales, de como vivir la sexualidad, el erotismo, el placer. Ahora ellas también son capaces de sentir de placer, ya no solamente son las que proporcionan el placer. Todo lo anterior, se nos presenta como un campo fértil para las concepciones libertarias para todos y todas (movimientos feministas, gays y de liberación sexual). Así, rápidamente los cambios van surgiendo, como la ampliación de la participación política femenina en el mundo, las exigencias políticas, los cambios sociales, etc. Pero, como apuntó la autora: "el Gran Estado sigue siendo patriarcal y es monopolizado por los hombres." Ellos, los hombres también necesitan cambiar su masculinidad, porque ahora "YO es el sujeto de su [mujeres] propia vida." Cada mujer es sujeto de su propia vida.

Otra autora muy importante y que nos servirá de soporte a nuestras reflexiones es Judith Butler. La autora critica la noción de sujeto político mujer como si todas las mujeres pudiesen pertenecer a esta categoría analítica teniendo las mismas características entre si, como se no fuesen diferentes y productos históricos. Todavía esta noción general de mujer fue utilizada por los feminismos para evidenciar y reivindicar la posición de sujeto para las conquistas en este campo de las mujeres, pero es deber de los mismos feminismos el que criticasen un concepto que pueda ser raso y no contemple a todas las generalidades existentes. Todavía, "la construcción política del sujeto se realiza con algunos objetivos legitimadores y excluyentes". O sea, el término "mujeres" limita su discurso, porque se

plantea que hay una universalidad y unidad en torno a la misma, lo que no es verdad.

La autora afirma que hay necesidad de una nueva política feminista que sostenga que "la construcción variable de la identidad es un requisito metodológico y normativo, además de una meta política." O sea, es un trabajo de construcción de una política que visa en no caer en la paradoja estipulada por Judith Butler: la construcción de un sujeto que no sea limitado por si mismo, que sea muchos. Porque el sujeto construido seguirá "exigencias normativas tácitas" para existir, lo que indica que los que no siguen esas exigencias serán excluidos del proceso político de derechos. Hay ahí una relación entre dominación y exclusión, algo que los feminismos no pueden aceptar.

Judith Butler también hace una crítica al sexo binario, sosteniendo que existe una pluralidad de identidades que no pertenecen a los sexos determinados. Y que, de esta forma tampoco hay motivos para que se crea que los géneros seguirán siendo solamente dos. Por fin, ella argumenta en este momento que ni sabemos que es el sexo; pues que el sexo también puede estar "tan culturalmente construido como el género". Además, ella cuestiona cuales fueron los mecanismos utilizados para la construcción del sexo y del género cuando las teóricas feministas discuten sobre este asunto. Y se pregunta si construirlo de otra manera sería posible.

Hay un momento tenso en Judith Butler sobre como la cultura puede convertirse en destino, como algo que deba ser seguido, un conjunto de leyes; como si fueran "cuerpos como receptores pasivos de una ley cultural inevitable." Además, ella sigue sus reflexiones: "el 'cuerpo' es en sí una construcción, como lo son los múltiples 'cuerpos' que conforman el campo de los sujetos con género."

Judith Butler alerta que debemos tener cuidado como utilizarnos la representación de "las mujeres" para implicar cambios políticos, pues si la representación es buena y da visibilidad y legitimidad a las cuestiones de las mujeres, y facilita la discusión ante la política, esto encerraría en si misma las llaves de los cambios sociales y culturales al reducir y simplificar el concepto mujeres. Todavía, esa estrategia fue necesaria para la promoción de su visibilidad política, pues las mujeres no tenían ninguna representatividad.

Sin embargo al hablar de un "sujeto" en la teoría feminista en aquel momento, para Judith Butler, era como si no hubiera existido un "sujeto" anterior a este "sujeto" que ahora se presenta, es decir, que no había un sujeto histórico. "Si una es mujer, es evidente que eso no es todo lo que una es; el concepto no es exhaustivo."

De esa forma, del mismo modo que los cuerpos son construcciones culturales, el deseo y el sexo, también lo son. El deseo fue construido como un deseo heterosexual, mediante una relación binaria, mediante las concepciones de hombre y mujer y sus respectivas características de feminidad y masculinidad. Todavía, Judith Butler apunta que no hay un patriarcado universal y que cuando el feminismo urge por hacerlo puede que se busque un "atajo" hacia una universalidad categórica o ficticia de la estructura de dominación.

Una vez que la cuestión de identidad ya está clara, buscaremos comprender lo que significa la diferencia, utilizando como teórica Avtar Brah que tiene una posición muy interesante respeto a "diferencia, diversidad y diferenciación" Avtar Brah escribe en ese texto sobre la "racialización del género", pues la palabra o categoría "raza¹¹" aún sigue marcando las diferencias sociales, y ella lanza una pregunta bastante reflexiva¹²: "¿En qué punto y de qué maneras, por ejemplo, la especificidad de una experiencia social particular se torna señal de esencialismo?"¹³ La autora analiza la diferencia a través de las experiencias de grupos de personas africano-caribeñas y del sur de Asia, inmigrantes en Gran Bretaña en la postguerra y la cuestión de ser un grupo de personas "de color", o sea, "no-blancas". Esto ha marcado diferencias significativas en el desarrollo social de aquél grupo determinado: "un

Brah, Avtar. 2006. *Diferença, diversidade e diferenciação*. In: Cadernos Pagu (26), pp.329 -376, disponible en: http://www.scielo.br/pdf/cpa/n26/30396.pdf

Muchos académicos, investigadores/as e intelectuales prefieren la categoría etnia ante la categoría raza, que presupone ser atribuida solamente a los animales y no a los seres humanos.

¹² Traducción libre.

Brah, Avtar. 2006. *Diferença, diversidade e diferenciação*. In: Cadernos Pagu (26), pp.329 -376, disponible en: http://www.scielo.br/pdf/cpa/n26/30396.pdf, p. 331

grupo identificado como culturalmente diferente es internamente homogéneo, cuando esto, evidentemente, no es el caso". ¹⁴ Así,

Discursos centrados en el etnocentrismo [etnicismo]¹⁵ tratan de imponer las ideas estereotipadas de "las necesidades culturales comunes" de los grupos heterogéneos con diferentes aspiraciones e intereses sociales. A menudo dejan de abordar la relación entre la "diferencia" y las relaciones sociales de poder en que se pueden introducir. Por supuesto, es importante que el Estado sea sensible a la diversidad de necesidades entre sus ciudadanos. Pero debemos estar atentos a la forma como las "necesidades" son construidas y representadas en diversos discursos.¹⁶

Desde ahí la autora hace una reflexión acerca de las diferentes categorías de mujeres¹⁷, manteniendo este enfoque, nuestro género "es constituido y representado de manera diferente según nuestra localización dentro de relaciones globales de poder", o sea, las condiciones económicas, políticas e ideológicas tienden a marcar estas diferencias y subdivisiones dentro de la categoría "mujeres" para varias categorías¹⁸ menores como "mujeres trabajadoras", entre otras. ¹⁹

Además, junto a esta categorización también tenemos el problema de la "etnización" que, dentro de los contextos históricos en los cuales la autora toma por base, como es la Gran

Brah, Avtar. 2006. *Diferença, diversidade e diferenciação*. In: Cadernos Pagu (26), pp.329 -376, disponible en: http://www.scielo.br/pdf/cpa/n26/30396.pdf, p. 337

Para Brah, etnicidad es la experiencia de grupos *racializados* en términos culturales; es decir, postulan "diferencia étnica" como un modo principal en torno a que la vida social está constituida y posee experimentación.

Brah, Avtar. 2006. *Diferença, diversidade e diferenciação*. In: Cadernos Pagu (26), pp.329 -376, disponible en: http://www.scielo.br/pdf/cpa/n26/30396.pdf, p.337

¹⁷ 'O signo "mulher" tem sua própria especificidade constituída dentro e através de configurações historicamente específicas de relações de gênero', (Brah, 2006: 341).

¹⁸ "Não se afirma que uma categoria individual é internamente homogênea. Mulheres da classetrabalhadora, por exemplo, compreende grupos muito diferentes de pessoas tanto dentro quanto entre diferentes formações sociais" (Brah, 2006:341).

¹⁹ Brah, 2006: 341

Bretaña de post guerra, que separa las personas en "blancos/as" y "negros/as" con inevitables consecuencias en las políticas, ene l poder, para la propia discusión del tema de género, de los feminismos...si hay feminismos de colores, esta es una cuestión que se plantea Brah. Y que tiene profunda relevancia cuando estudiamos las gitanas en Brasil y España y los feminismos, y la influencia de ellos. En Brasil tenemos un retraso muy fuerte en relación a que los movimientos feministas no se preocupen por las gitanas, pues hasta el día de hoy no hay ningún estudio significativo sobre ellas. Por otro lado, en España está floreciendo un feminismo gitano fruto de los aportes de los movimientos feministas españoles y de la intervención teórica de los mismos que auxiliaran a cambiar las identidades de las gitanas, que, segundo Brah, "están íntimamente ligadas a cuestiones de experiencia, subjetividad y relaciones sociales"20. Todavía, este cambio de identidad de las gitanas – específicamente las pertenecientes a España – fue necesario, no solamente porque es dinámica (la identidad) sino que las condiciones históricas, económicas, políticas y sociales contribuyeron a acelerar esa dinámica través de las constantes violencias practicadas contra ese grupo étnico en todo el mundo, y no solamente las violencias físicas sino las psicológicas que suelen ser todavía aún tan fuertes o más que las físicas. Podemos leer entre líneas la propaganda subjetiva de estos estereotipos, en los periódicos, en la música, en el cine o en las novelas o series en que los discursos sobre las gitanas inciden fuertemente en atacar una cierta debilidad, la pobreza, la incapacidad o a infantilizar a esas mujeres. Así, Brah nos demuestra que

Toda formación discursiva es un sitio de poder, y no hay ningún sitio de poder donde la subordinación, la dominación, la solidaridad y filiación basadas en principios igualitarios, o las condiciones de afinidad, convivencia ("convivalidade"²¹) y sociabilidad sean producidas y aseguradas de una vez por todas²².

Todavía, Brah sigue en sus ideas afirmando que si las "prácticas" son productoras de poder,

²⁰ Brah, 2006: 371.

²¹ Traducción libre.

²² Ibídem, p. 373.

también pueden ser herramientas para que se liberte de las "practicas" opresivas de poder, basándose en los discursos de Michel Foucault sobre el discurso ser una práctica²³. ¿Hay un discurso violento y represor respeto a las gitanas en Brasil y España? ¿Cómo ellas enfrentan esa violencia y ese discurso? ¿Sufren ellas violencia por el Estado? Para finalizar nuestros estudios con Avtar Brah, hay otros tipos de prácticas, eso es, de discurso, que producen poder. La imagen visual, según Brah²⁴, también produce poder (todo tipo de arte visual, como pintura, escultura, cine, danza, tecnologías de la comunicación) así como el "registro auditivo" (la música y cualquier otro sonido) son productores de poder.

1.1 Objetivos Generales y Específicos

El objetivo principal de esta investigación es percibir como la violencia está presente en los pueblos, sea dentro de la comunidad gitana, como fuera de esa comunidad, pero que dicen respeto a las gitanas, específicamente. La violencia en esta investigación aparece tanto de forma explícita como implícita, por medio de discursos agresivos, sea de la población no gitana, sea de todo el aparato social dirigido hacia ellas (medido a través de la violencia estructural) en los países de Brasil y España.

Como objetivos generales tenemos los siguientes:

- Percibir como las gitanas fueron el motor conductor de los derechos civiles a sus comunidades en Brasil y España, es decir, como ellas influyeron en estas conquistas; cuales fueron sus colaboraciones;
- Percibir como las gitanas de ambos países entienden esas conquistas, si ha cambiado sobremanera sus vidas después de conseguir sus derechos.

²³ Ver en: Foucault, M. A ordem do Discurso. São Paulo: Edições Loyola, 1996.

_

²⁴ De modo semelhante, uma imagem visual também é uma prática. A imagem visual também produz poder, donde a importância de entender o movimento do poder nas tecnologias do olho – artes visuais como a pintura e a escultura, prática do cinema e dança, e os efeitos visuais das tecnologias da comunicação. O mesmo vale para o registro auditivo – música e outros sons produzem poder (Brah, 2006: 373).

- Percibir como la violencia de género se hace presente en la sociedad gitana brasileña en relación a la trayectoria de una gitana brasileña llamada Mirian Stanescon

1.2 Hipotesis

Las gitanas de la ciudad de Jerez de la Frontera tuvieron un rol muy significativo en la lucha y reconocimiento e integración del pueblo gitano en la sociedad. Por otro lado, tenemos la lucha por el reconocimiento de la importancia de la comunidad gitana en Brasil - específicamente la contribución de las gitanas - y la violencia de género implicada en la trayectoria de una importante activista gitana llamada Mirian Stanescon. Aunque la violencia hacia las gitanas se hace presente en la sociedad brasileña y española, todavía hay un camino a disminuir esa violencia que es el ejemplo de la integración en Jerez de La Frontera. Tenemos, por otro lado, la experiencia de la gitana brasileña que nos hace reflexionar en como la violencia está presente en su propia comunidad en Brasil. Nuestra hipótesis es la de que Mirian Stanescon ha sufrido violencia de género dentro de su propia comunidad.

1.3 Metodologia

Como metodología para ese trabajo utilizaremos fuentes primarias y secundarias, como: material bibliográfico pertinente a temática, material audiovisual, entrevistas a asociaciones gitanas así como a algunas gitanas sobre sus experiencias personales. Gran parte del material bibliográfico lo constituyen libros y textos hechos por organizaciones específicas sobre el pueblo gitano como la Fundación Secretariado Gitano y la "European Roma Rights Center". En un primer momento haremos un estudio del material bibliográfico disponible sobre las gitanas en España a fin de entender los cambios sociales enfrentados por ellas dentro de la sociedad española específica de una ciudad muy particular - en el sentido de que el pueblo gitano y los payos/as estan integrados dentro de una misma sociedad - en la ciudad gaditana de Jerez de La Frontera. A seguir, haremos algunas entrevistas con las responsables de una de las más importantes organizaciones gitanas en España: la Fundación Secretariado Gitano. Las entrevistas seguirán como en la técnica de

"historias de vida". Nuestra técnica es pedir que la entrevistada hable en general sobre su vida como gitana, sus experiencias, los cambios sociales y de derechos y así tener un material rico en información que pueda, incluso, ser utilizado en otras investigaciones o artículos científicos. No haremos un cuestionario semi estructurado, pero mantenemos un guión con algunas preguntas llave para desarrollar mejor la entrevista. En un momento posterior, analizaremos las entrevistas hechas en España y Brasil (con Mirian Stanescon y con Márcia Yáskara Guelpa – que tiene un discurso diferente de Mirian Stanescon) a fin de focalizar la violencia estructural y cultural sufrida por las gitanas de esos dos países.

Capítulo 2: Las Gitanas en Brasil

Según los estudios del antropólogo Frans Moonen (2008), la primera aparición oficial de gitanos/as en Brasil fue en 1574, cuando la familia del gitano João (de) Torres fue deportada de Portugal hasta la colonia. Las deportaciones comenzaron con fuerza desde 1686, cuando hubo la necesidad de poblar las tierras en el noreste del país; la deportación de los gitanos / as para Brasil se dio hasta finales del siglo XVIII. Entre 1780 y 1786, el Secretario de Estado de la Marina y Dominios de Ultramar, Martinho de Melo Castro, envió cerca de 400 gitanos/as al año para Brasil. Esto fue solo una pequeña introducción para situarnos e introducir la situación de las gitanas y la sociedad brasileña.

Según la Asociación para la Preservación de la Cultura Gitana (APRECI), aproximadamente un millón de gitanos viven en el territorio brasileño (según datos de 2005). De estos, unos 250.000 viven en campamentos, según la *Pastoral da Criança*. Sin embargo, a pesar de estos números es importante decir que estas comunidades tienen grandes vacíos en la educación, la salud, el trabajo, por ejemplo y que los datos son una estimativa.

Las gitanas brasileñas fueron incapaces de desarrollarse en su plenitud por casi las mismas razones que todas las mujeres que tuvieron obstáculos en su desarrollo en el pasado, porque pertenecen al sexo femenino y al género mujer. Por otra parte, las gitanas siguen teniendo otras características que les da la sociedad como: putas, engañosa, falsas, entre otros. Sin embargo, esta concepción no es demasiado diferente a la manera como la sociedad trata a

las otras mujeres que están lejos de cualquier estereotipo adoptado.

Las mujeres gitanas han sido estigmatizadas en Brasil como "lectoras de palma (la buena dicha) miserable y deshonesta", pero con el tiempo se impusieron otras etiquetas, como "una mujer fuerte y sensual, y vengativa aún apasionada y fascinante" (Teixeira, 2008:08). Cuando se accede a la búsqueda en Internet Google con la palabra "cigana" (traducción al portugués de gitana), encontramos imágenes de mujeres jóvenes, bellas y esculturales, con ropa provocativa, pelo al viento, pechos llenos, cintura bien marcada, lánguidas poses y sensuales. En la mayoría de los blogs cuya intención es "discutir" las comunidades gitana y sus hábitos culturales, vemos este tipo de imagen. Es decir, estas imágenes sensuales refuerzan el estereotipo de la gitana como muy sexual y provocativa, que no refleja en absoluto la verdad sobre ellas.

Infelizmente, los prejuicios alrededor de la mujer gitana impiden que se identifiquen como tal en situaciones como el mercado de trabajo o la entrevista de empleo, ya que la sociedad no las ve en estos contextos. Hay un interesante relato hecho por una mujer gitana (María José Costa): "Una vez me dijeron que yo no podía ser gitana, porque estaba limpia y educada. Lo que estas personas no se dan cuenta es que la gitana errante (que viven en los campamentos) tiene una vida de sufrimiento y lucha" (Veloso, 2008).

En la investigación de Moonen, cuando preguntados por la disminución del número de niños/as, muchos gitanos/as respondieron que era debido a la pobreza y la miseria en que viven hoy en día [...] Pero también hubo quienes acusaron a un médico de un hospital de maternidad local por esterilizar a las mujeres gitanas. Al menos una docena de mujeres ya han sido objeto de un parto por cesárea, y estas mujeres tenían la ligadura de trompas. Por lo menos en tres casos la esterilización se realizó sin conocimiento y sin consentimiento de la pareja, con los médicos después de una combinación de razones médicas y sociales (como: "usted podría morir si ella tuviera otro hijo" y "usted no puede permitirse criar otros niños").

Según una gitana brasileña llamada Jade, la sociedad en general es muy prejuiciosa.

Yo creo que todos (gitanos y payos), en algún momento de sus vidas, han sufrido discriminación sea en relación a edad, clase social, etnia o religión. Lo que hace falta para poner un fin en eso es introducir definitivamente la Etnia Gitana en la sociedad es justamente vernos que somos iguales, gitanos y payos, nosotros poseímos los mismo derechos y obligaciones. Además se tiene la visión de que los gitanos no divulgan su cultura, es un pueblo cerrado, pero mucho de la cultura de Brasil tiene su origen en la cultura gitana. Uno ejemplo son los trajes típicos de las *baianas* brasileñas con sus faldas, sus pendientes y ornamentos, eso fue una herencia dejada por las gitanas que vivieron en el puerto de Salvador [...] todo aquello que no comprendemos genera dudas. Se hubiese un mayor esclarecimiento de la Etnia Gitana, seguro que la visión general que se tiene de mi pueblo cambiaria mucho (entrevista concedida a mi por Jade Camargo)

La dramaturgia televisiva brasileña ha explotado a la etnia gitana en algunas novelas exhibidas por la Rede Globo, en la cuales muestran muchos de los estereotipos sociales que imputamos a esta etnia, sea desde la vestimenta como hacia la referencia siempre muy explícita de la "buena dicha" por las mujeres gitanas en las calles o en tiendas "místicas". Como ejemplo hay algunas novelas que marcaron la memoria de los/as brasileños/as en relación a las gitanas mujeres como: "Pedra sobre Pedra²⁵", en la cual hay un núcleo de gitanos/as nómades que llegan a la ciudad y una de sus gitanas²⁶ se enamora de un payo, originando un conflicto entre sus etnias. Otra novela que sigue una línea muy parecida es "Explode Coração²⁷", cuya protagonista es una gitana joven que no acepta que ya esté comprometida con un gitano desde su nacimiento; se enamora de un payo y se lanza en contra toda sus tradiciones²⁸. En esta novela se mostraba como la sociedad gitana nunca

⁻

Autoria: Aguinaldo Silva, Ana Maria Moretzsohn e Ricardo Linhares; Colaboração: Marcia Prates e Flávio de Campos; Direção: Paulo Ubiratan, Gonzaga Blota e Luiz Fernando Carvalho; Direção geral: Paulo Ubiratan; Período de exibição: 06/01/1992 – 01/08/1992; Horário: 20h30; Nº de capítulos: 178. In: Memória Rede Globo: http://memoriaglobo.globo.com/Memoriaglobo/0,27723,GYN0-5273-229619,00.html

generalmente las gitanas representadas en estas novelas son hechas por actrices guapas, con cuerpos esculturales evocando un Romanticismo entre el noviazgo prohibido entre una gitana y un payo, o vice y versa

²⁷ Autoria: Glória Perez; Direção: Dennis Carvalho, Ary Coslov e Carlos Araújo; Direção de núcleo: Paulo Ubiratan; Período de exibição: 06/11/1995 – 03/05/1996; Horário: 21h; Nº de capítulos: 185. In : Memoria Rede Globo: http://memoriaglobo.globo.com/Memoriaglobo/0,27723,GYN0-5273-230337,00.html

http://www.youtube.com/watch?v=fuHkT4eXw18&feature=related; primera parte de la novela: http://www.youtube.com/watch?v=AX9NP0NX4v0&feature=related. Esta otra escena es de cuando Dara recibe la noticia de que su prometido gitano fue localizado y su matrimonio será hecho:

está abierta para el nuevo, para las mudanzas sociales, pues la protagonista estudiaba a escondidas de sus familiares. La autora dice que esta novela se basa en la vida real de la gitana Mirian Stanescon, que incluso, fuera parte de un proceso jurídico en contra esta emisora televisiva y la novela en sí.

Sin embargo, cuando navegamos en la herramienta de búsqueda Google en internet y ponemos las palabras: "*mulher cigana*" (mujer gitana) las imágenes que suelen aparecer son de mujeres jóvenes, extremamente erotizadas y romantizadas (en el anexo mostraremos algunas de las imágenes), al igual que algunas pinturas de una mujer especializada en pintar al pueblo gitano²⁹.

Por otro lado tenemos la historia de la gitana abogada y activista *Mirian Stanescon*, que ha logrado conquistas sociales para el pueblo gitano en Brasil, pero que en cambio por el hecho de ser mujer ha sufrido prejuicios de la gente de su propia etnia que, incluso, dudan de su herencia gitana. En Brasil, tenemos el predominio de tres clanes gitanos: los "ROM" (venidos de la Ex Yugoslavia, Serbia y otros países del este Europeo); los "Kalon" (venidos de Portugal y España) y los "Sinti" (venidos de Alemania, Italia y Francia)³⁰.

2.1 "Los/as Gitanos/as Son Ladrones por Naturaleza" – Mirian Stanescon

Mirian Stanescon es una gitana de la etnia *Kalderash* (este de Europa). Su historia puede bien ser la historia de muchas gitanas alrededor del mundo, pues *Mirian Stanescon* afirma que ha sufrido prejuicios desde niña. Una vez, dice, cuando niña (a los 12 años) en la escuela una de sus colegas había perdido un bolígrafo de oro y le acusó a la gitanita *Mirian*: "Fue la gitana", acusó la niña. *Stanescon* fue la única chica a la que se le revisó su

http://www.youtube.com/watch?v=zdj0V-qIvUU&feature=related

²⁹ Es decir, ella acredita que sus pinturas reflejan al mundo de los espíritus y dice que pinta las imágenes de acuerdo con las "entidades espíritas".

Brasil. Governo do Estado de São Paulo. Secretaria da Justiça e da Defesa da Cidadania. Secretaria da Justiça faz homenagem ao Dia Nacional dos Ciganos. In: http://www.justica.sp.gov.br/novo_site/Noticia.asp?Noticia=4484, acezado en 08 de junio de 2010.

mochila y se quedó llorando mientras sus amigos/as presenciaban la escena de humillación pública. Finalmente no encontraron nada en su mochila, pero al día siguiente la niña había encontrado su bolígrafo de oro y Mirian le preguntó: "¿Tú no vas a pedirme disculpas?" Y la chica le dijo que no porque "gitanos/as son ladrones por naturaleza". Ellas pelearon frente al director de la escuela y sus padres y madres fueron llamados. El padre de Stanescon (Sr. Alberto Stanescon) sostuvo todo el tiempo baja su cabeza mientras hablaba con el director (pues, según Mirian, estaba acostumbrado a humillaciones). Mirian, entonces, decidió que iba a estudiar leyes y fue la primera gitana a graduarse en Brasil.

Ella es abogada y activista de los derechos de los/as gitanos/as en Brasil. Según ella, Brasil es el segundo país en número de gitanos/as en el mundo, perdiendo solo por Rumania.

Mirian Stanescon nos ha concedido entrevistas por medio de correo electrónico que reproduzco:

> Mi lucha es muy ardua, ya que la gran mayoría de las mujeres de mi pueblo no terminaron la primaria; una gran mayoría aún no sabe leer y con esto permiten que los/as "gitanos/as de carrera", como los llamo, conquistasen los puestos a los cuales yo siempre he luchado para que fuesen de gitanos/as.31

> La primera vez que un gobierno escuchó a las reivindicaciones de mi pueblo fue en el gobierno Lula³². Fueron aprobadas 29 propuestas para mejorar la calidad de vida de mi pueblo en nuestro país, y así yo fue elegida para escribir la Cartilla - Povo Cigano: O Direito em suas mãos³³ - que enseña a mi pueblo a tener el Derecho en tener derechos. La cartilla va fue distribuida en 15 o 16 provincias de nuestro país.

> En 2006, fue decretado por nuestro Presidente Lula el día 24 de Mayo, día de nuestra Santa Sara Kali, como el día nacional del Gitano(a). Estas

³³ Pueblo Gitano: El derecho en sus manos, disponible en: Brasil. Governo Federal. Centro de Documentação

em-suas-maos&catid=6:direitos-humanos&Itemid=13

Ella se refiere en este punto a las personas con estudios que se "convierten" en gitanas y no son naturalmente nacidas dentro de esta etnia.

³² Gobierno del Presidente Luiz Inácio Lula da Silva (2003-2010).

fueron las conquistas de una mujer gitana que ha soñado desde niña a sacar a su pueblo de la invisibilidad que desde siglos sufren. El movimiento gitano³⁴ en Brasil es el movimiento más joven en busca de beneficios gubernamentales que ayuden a un pueblo que siempre fue el excluido de los excluidos, el olvidado de los olvidados.

Yo sé que es muy poco lo que logré y mi pueblo necesita mucho más. Todavía, estoy muy segura de que como Consejera Nacional de *SEPPIR*³⁵ y como Delegada y Consejera de la *Comissão de Direitos Humanos da OAB*-RJ³⁶, hice no todo que quería sino todo lo que podía.

(Entrevista concedida en 21 de Agosto de 2010)

Al investigar el nombre de *Mirian Stanescon* en un sitio de búsqueda en la web, notamos diversas menciones a ella y entrevistas. Algunas menciones hacen referencia a que *Stanescon* es conocida como la "reina de los gitanos" en la cual es muy criticada por otros grupos gitanos que afirman que los gitanos no tienen representantes reales. Como ejemplo, hay un texto escrito por *Vauliria Singer* (aprobado por *Mirian Stanescon*)³⁷ sobre sus actividades y su carrera en la área de los Derechos Humanos al pueblo gitano. Según el texto, *Mirian Stanescon* pertenece a la etnia *Kalderash*, descendiente de los rusos, es hija y nieta de analfabetos. Fue la primera mujer gitana en obtener el bachillerato en Derecho, contrariando las reglas sociales de su pueblo hasta entonces. Es considerada la líder en este segmento para su pueblo en Brasil, donde tiene su registro de nacimiento desde los dos meses de edad. Por medio de su trabajo junto al Gobierno Federal, *Stanescon* ha logrado aprobar 29 propuestas políticas que pretenden alejar a su pueblo de la invisibilidad gubernamental. Una de sus exigencias es que haya una médica en todo Sistema de Salud público en Brasil para que las gitanas puedan consultar, pues aún hay perjuicio dentro de la sociedad de mujeres gitanas en consultar

³⁴ Movimiento con referencia a movimientos sociales de las minorías.

³⁵ SEPPIR: Secretaria de Politicas de Promoción de la Igualdad Racial. In: http://www.seppir.gov.br/

³⁶ Comisión de Derechos Humanos de la Organización de los/as Abogados/as de Brasil

³⁷ El texto en la íntegra está aquí: http://vgitanatzara.blogspot.com/2010/11/cigana-mirian-stanescon-rainha-dos.html

con un hombre, lo que perjudica la salud de las gitanas.

Según *Stanescon*, hay también un romanticismo que nubla la visión sobre el pueblo gitano en Brasil, pues " es muy difícil saber la cantidad de gitanos en Brasil, porque los que no lo son tiene placer en decir que son, por el folclore, por la fantasía." Pero, *Mirian Stanescon* intenta traer la visión clareada sobre su pueblo través de las actividades de su Fundación "Santa Sara Kali³⁸", en la cual una de las actividades principales es la inclusión de la población gitana en políticas públicas, empezada en fiestas públicas en 1997 llamadas "Cruzada por la Paz Mundial".

Según *Vauliria Singer*, las jóvenes gitanas en Brasil se casan muy temprano a los 12 o 13 años de edad, y mismo en contra la prohibición de contraer matrimonio con alguien no gitano, *Mirian Stanescon* lo hizo a los 32 años porque quería casarse por amor, sin embargo el matrimonio fue celebrado dentro de los rituales y las tradiciones gitanas, de manera que *Stanescon* se mantuvo virgen hasta su matrimonio. Según la propia *Stanescon*: "yo quise probar que una mujer puede ser diplomada y seguir manteniendo sus tradiciones, tanto cuanto una analfabeta. Con eso, yo quise incentivar a las niñas a estudiaren".

Yo quiero que entre en los anales de la historia que fue una mujer gitana quien hizo las propuestas (son propuestas que fueron aprobadas en la conferencia de Derechos Humanos e Igualdad Racial en Brasil), que fue para la tribuna, y que se ha enfrentado a cara descubierta. Y hay muchas niñas gitanas dispuestas a seguirme. Yo quiero ver centenas de doctoras, centenas de médicas.

(Aliano, 2010)

En otro artículo encontramos informaciones más detalladas sobre la figura de *Mirian Stanescon*, como su relación estrecha con las cuestiones espirituales y la cartomancia.

matriarca de los pueblos gitanos en Brasil, trayendo fertilidad, relacionándola con la familia y el amor.

Dicen que cuando los pueblos gitanos llegaran al Brasil, no tenía una santa que los representase, pero cuando miraran a una santa llamada *Nossa Senhora Aparecida*, de piel oscura, la compararon a Sara Kali – una gitana como otra cualquier – que llevaba la piel más oscura y era egipcia. Desde este momento, ella es la

Ella reserva los viernes para dedicarse a su mundo espiritual, hacer consultas espirituales, buena dicha, etc. Ella hace su trabajo de cartomancia en su piso u online. Sus cartas de tarot fueron dibujadas por ella, que, dice, es una costumbre gitana muy antigua dejada de lado por el tiempo y con la comercialización de este tipo de servicios.

2.2 "Hay Mucho Romanticismo en Relación a Nuestra Etnia" – Márcia Yáskara Guelpa

Tiene mucho romanticismo³⁹ en relación a nuestra etnia. Hay gente que quiere ser gitano y ni sabe porque...⁴⁰ (Márcia Guelpa).

Márcia Guelpa (Yáskara) nació en Amritsar (India) y fue naturalizada brasileña. Es presidenta de la ONG *Centro de Estudos e Resgate da Cultura Cigana* (Centro de Estudios y Rescate de la Cultura Gitana) y miembro de la *Associação de Preservação da Cultura Cigana* (APRECI)⁴¹. En una entrevista a un programa de televisión brasileño (*Provocações*, TV Cultura, de propiedad del gobierno⁴²), Márcia Guelpa explicó desde su punto de vista a respeto de su etnia. Cuando es preguntada sobre lo que es ser gitano ella contesto:

Según estudios de Cláudia Bomfim que hizo una investigación en una clase de alumnas de danza gitana en Brasil, en Rio de Janeiro, las mujeres al salir de las clases se decían "gitanas de alma", pues hay una imagen de que la gitana es una mujer fuerte, libre e independiente, seductora, alegre y bonita, la hechicera que conoce las artes de si dominar el hombre. (Bomfim, Claudia. 2009. Dançando com as ciganas de alma: Identidade feminina e estética corporal na dança cigana. In: http://www.ram2009.unsam.edu.ar/GT/GT%205%20—
%20Corporalidad%20y%20Subjetivación%20en%20el%20mundo%20contemporáneo/GT05-Ponencia%5BBomfim%5D.pdf)

⁴⁰ Brasil. Governo do Estado de São Paulo. Secretaria da Justiça e da Defesa da Cidadania. Secretaria da Justiça faz homenagem ao Dia Nacional dos Ciganos. In: http://www.justica.sp.gov.br/novo site/Noticia.asp?Noticia=4484, acezado en 08 de junio de 2010.

⁴¹ Asociación de Preservación de la Cultura Gitana

⁴² Mirar en: http://www.voutube.com/watch?v=IGmTdod T9g&feature=relmfu

Gitano es una persona que tiene una cultura gitana, que habla su propio idioma, y sobre todo vive en comunidad de pueblos gitanos. Da lo mismo que esta persona tenga que estar viviendo en una sociedad en la cual el gitano es discriminado y, por lo tanto, no se auto identifica a los demás como gitano, asimismo esta persona cuando vuelve a su casa, entre las cuatro paredes se vive su cultura plenamente.

La entrevista sigue y Yáskara comenta temas relevantes de su cultura relativas a Brasil, como la cocina gitana, los instrumentos musicales que fueron incorporados a los instrumentos y ritmos brasileños, como la guitarra de siete cuerdas que fue traída por los gitanos ibéricos, de Portugal; y habla sobre la venida de grupos gitanos y la sexualidad de las gitanas, como en estos fragmentos que he seleccionado:

Para Brasil vinieron tres grupos gitanos: Los Rom, los Calón y los Sinti. Los Calón son provenientes de la península Ibérica; los Rom, del este Europeo y los Sinti, de Alemania, Italia, Inglaterra y Francia, pero significativamente de Italia. [...] los gitanos nómadas en Brasil suman de 120.000 a 150.000 del total de gitanos en el país.

(...) Brasil es el único país del mundo que ya ha tenido un Presidente de la República que era gitano [Juscelino Kubistchek, presidió el país desde 1956 hasta 1961]

(¿Como es que los gitanos tratan el sexo y sexualidad en sus grupos?) No lo tratan. Es una cosa así tan espontánea y natural que no hay necesidad de comentar sobre este asunto. Las cosas están cambiando mucho porque [pausa] una cosa que aún es muy considerada entre el pueblo gitano es la virginidad. Sí, es muy importante que la chica sea virgen. No es admitida la falta de la virginidad antes del matrimonio.

(...) Nosotros tuvimos – yo la considero la mayor del Brasil – una poeta gitana que es Cecília Meireles, que era una Kalin.

(¿Cómo es esta historia de las gitanas que leen las manos? – la buena dicha) Solamente la mujer gitana lee la mano, si algún hombre dice que puede leer las manos, es una mentira. Hay en la mujer gitana – esto es una realidad – una facilidad muy grande al tocar la mano de alguien, (...) ponerle en la situación de creencia "es ahora que yo voy a saber..." [Por parte de la otra persona, que al mirar una gitana imagina que esta puede decirle el futuro]; y una facilidad como si ella hubiera estudiado con los mejores psicólogos, profesores de psicología, una facilidad de percibir cómo funciona la angustia de determinada persona.

Márcia Yáskara Guelpa vive en San Pablo, mientras el otro liderazgo femenino, *Mirian Stanescon*, vive en Rio de Janeiro. Las dos viven en conflicto por discordias políticas entre ambas, aunque sí que están de acuerdo sobre la precariedad en la que viven algunos grupos de gitanos nómadas en Brasil (que será abordado más adelante). Hay algunas críticas públicas hechas en contra de la cartilla de *Mirian Stanescon* y su proximidad concreta con la política, lo que analizaremos adelante es si configura en si un caso de violencia de género dentro y fuera de los grupos gitanos. Este capítulo es para conocer eses dos liderazgos femeninos divergentes dentro de las discusiones de los derechos de los pueblos gitanos en Brasil. Son dos mujeres con posicionamiento político diferente, pero ambas pueden haber sido víctimas de la violencia de género a nivel estructural y social como analizaremos más adelante.

Capítulo 3: Jerez de la Frontera: "Ser gitano y andaluz, es ser tres veces español"⁴³.

El mestizaje en España no es una moda, sino una historia muy antigua y muy profunda, somos uno de los pueblos fronterizos de Europa, que está compuesto de culturas e incluso razas diversas, y nuestra fuerza está en lo que podamos destilar de todo eso (Clemente)⁴⁴.

En pleno siglo XXI, la comunidad gitana jerezana es aún muy abundante pues los/as jerezanos/as que tienen alguna gota de sangre gitano se afirman como tal con orgullo y con todas sus consecuencias⁴⁵. Pero esta historia tiene su inicio por medios de 1438, cuando se da a conocer un edicto que expulsaba de la población a los gitanos vagabundos. Todavía, el inicio documentado sobre la pasada de los gitanos en Jerez tiene la fecha de 1567 cuando

⁴³ Citación del poeta don José María Permán in: De La Plata, Juan. 2001: 105.

Clemente, Luis. Flamenco: un joven de 200 años. En: Flamenco world.com: http://www.flamenco-world.com/magazine/about/joven/ejove.htm

⁴⁵ De La Plata, Juan. Los gitanos de Jerez. Cátedra de Flamencología y Estudios Folklóricos Andaluces. Colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Jerez. 2001, p.7.

los gitanos recurren las calles jerezanas, segundo el historiador gitano Juan de La Plata. Así, y saltando hasta el siglo XVIII⁴⁶, vemos que el pueblo gitano fue inserido dentro de la cultura española través de mecanismos como el auto de 1783⁴⁷ por la Real Pragmática Sanción en fuerza de ley suscrita por el rey Carlos III para "contener y castigar la vagancia de los que hasta aquí se han conocido con el nombre de gitanos, o castellanos nuevos", que fue como un libro de familia de los antepasados del pueblo gitano en Jerez, con la finalidad de cuantificar e identificar los/as gitanos/as. Los oficios más comunes de los primeros gitanos llegados a Jerez fueron: herreros (83 del total de hombres); en el campo (55 del total de hombres); esquiladores de bestias (23 del total de hombres); y los oficios más comunes de las primeras gitanas llegadas a Jerez fueron: vendedora de ropas y otras alhajas (10 del total de mujeres); lavanderas de ropa ajena (9 del total de mujeres); cocineras y vendedoras de menudo (7 del total de mujeres) y cogedoras de semillas (6 del total de mujeres)⁴⁸.

Una de las políticas españolas en relación a la integración del pueblo gitano fue el empadronamiento y la elección de oficio por parte de los/as gitanos/as en Jerez, eligiendo voluntariamente a Jerez como su domicilio, renunciando al nomadismo y vagancia se convirtiendo entonces en ciudadanos y ciudadanas españoles/as. Por su parte, los/as ciudadanos/as de Jerez aceptaron plenamente a la comunidad gitana⁴⁹.

En España en 1785 la vestimenta gitana estaba prohibida de ser utilizada por los/as gitanos/as, así como denominarse gitanos/as, hablar su idioma de origen en el sanscrito, vivir el nomadismo, o sea, la identidad gitana seguía prohibida y perseguida. El castigo por el no cumplimento de las ordenes reales era "ser marcado en las espaldas, como una res con un pequeño hierro ardiente, que se tendrá dispuesto, en las cabezas de Partido, con las

⁴⁶ En el apartado de anexos, colgaremos los edictos reales sobre la permanencia del pueblo gitano en Jerez correspondientes a los siglos XVI y XVII.

⁴⁷ En anexo

⁴⁸ De La Plata, Juan. 2001:46.

⁴⁹ Ibidem

Armas de Castilla"⁵⁰. Entretanto, la ciudad de Jerez poseía una particularidad⁵¹ en relación a las demás: "En aquella época, pese a todo, Jerez debía ser algo así como la tierra prometida para muchos gitanos, pues en esta ciudad eran mejor considerados, mejor tratados y, generalmente, no les faltaba trabajo"⁵².

Hay un dicho entre las gitanas que dice lo siguiente: la gitana cuando niña tiene que obedecer a su padre y hermanos, cuando se casa a su marido, y cuando vieja a sus hijos", pero eso no coincide con la situación de las gitanas en la sociedad de hoy. Hubo cambios puntuales y ellas ya empiezan a hacer frente a la Administración del Estado para lograr cambios sociales para su pueblo, como nos dice el investigador Augusto Monterroso⁵³:

De forma creciente, las mujeres gitanas cumplen con un papel más activo que el que presentan los estereotipos mencionados y los prejuicios de los exogrupos con los que se convive en un mismo contexto social. En efecto, las gitanas contribuyen notablemente a la producción y a la subsistencia familiar más allá del trabajo doméstico debiendo buscar recursos, sobre todo económicos, fuera del ámbito familiar. De hecho, las mujeres son las que han tenido la iniciativa de contactar con la Administración del Estado para conseguir apoyo y recursos (p. 11)

Augusto Monterroso también esclarece que el hecho de constituir organizaciones gitanas como un movimiento social protagonizado por las gitanas hace que ellas sean protagonistas del cambio social. Hoy en día las vemos participando activamente de la sociedad política como "concejalas, candidatas a diputadas, simpatizantes de distintas opciones políticas"

⁵¹ En Jerez no hay noticias de que las leyes, decretos, etc. se aplicaron con demasiado rigor pero que tuvo mucha tolerancia hacia los gitanos pues ellos eran de vital ayuda en las labores agrícolas, entre otros, prestando um gran servicio al desarrollo local (De La Plata, 2001: 56).

⁵⁰ Ibidem: 54.

⁵² De La Plata, Juan. 2001: 56.

No hay año de referencia en dicho estudio.

entre otras actividades sociales de suma importancia.

En España hace treinta años tubo inicio un programa de escolarización de niños y niñas de la etnia gitana. Eso se ve reflejado hoy en la forma en que esta etnia está organizada y políticamente estructurada. Los estudios sobre el pueblo gitano y las migraciones sugieren que esta etnia ha venido de la India, de una ciudad llamada *Punja*b⁵⁴. El pueblo gitano ha sido un "pueblo perseguido desde hace cientos de años. Esto hace que haya una sensibilidad especial ante las injusticias que tienen que ver con la persecución, discriminación de otras razas, abuso de poder..." (Fundación Secretariado Gitano, 2006:23).

Según un estudio hecho por el equipo de investigación de mujeres gitanas en cárceles *Equipo Barañí*) en los años de 1999-2000, el principal problema respecto a la violencia entre la etnia gitana y la sociedad está fundamentada en el hecho de que las relaciones entre las dos culturas se hacen sobre un modelo de dominación (de la cultura dominante) que interpone estereotipos negativos, prácticas discriminatorias "cotidianas". Estas mismas prácticas marginalizan a la población gitana en un "contexto de pobreza e inseguridad", que también están presentes en los procesos de criminalización de las gitanas, haciendo que la sociedad tenga una acción negativa más fuerte contra esa parcela excluida y marginada de la sociedad, que en muchas ocasiones no ha tenido otro camino que el crimen. Todavía, este perjuicio de que todo gitano y toda gitana nacieron con una identificación con el mundo del crimen está muy arraigado en el pensamiento colectivo sobre esa etnia. Según la equipo Barañí:

Un repaso de la imagen de la población gitana en el cine español resulta tremendamente ilustrativo. En este ámbito, la representación del gitano o la gitana como "criminal" es abrumadora. Dos películas fascinantes, que en cierta manera se burlaban de este tópico, son las dos versiones de Morena Clara [1934 y 1955]. [...] las dos reflejan la relación entre una bella gitana, ladrona de jamones, y un fiscal (Almeda; Gonzales, 2007:176-177).

_

⁵⁴ Ref. Cit. Fundación Secretariado Gitano, 2006, p.22.

O sea, la violencia sufrida por esta etnia es algo enraizado dentro de la propia cultura paya como algo normal y natural debido a este "etiquetamiento" criminal del pueblo gitano. Todavía, aún estamos en proceso de deconstrucción de ese "etiquetamiento" con las organizaciones gitanas teniendo un papel fundamental en este cambio de mentalidades y perjuicios. Estas organizaciones surgieron hace solamente treinta años y aún tienen mucha historia por escribir, conforme nos cuenta una de nuestras entrevistadas de la Fundación Secretariado Gitano en Jerez de la Frontera, la gitana Maripaz, coordinadora educacional de la unidad. Para ella, las gitanas son el motor de cambio de la sociedad gitana pues toda la cultura y la familia gitana se centran en la figura de la mujer. A pesar de todos los cambios que ya tuvieron en la ciudad de Jerez de la Frontera, Maripaz nos explica que aunque hay una tolerancia fuerte en relación a los/as gitanos/as, la violencia aún sigue muy presente, especialmente en el sentido de que muchas gitanas tienen que disfrazar su identidad original a cambio de una identidad paya para no ser victimas de la violencia, o sea, cuando se van a un mercado o algo similar ellas no pueden vestirse como las gitanas que son, sino con los trajes payos, para así evitar los perjuicios que siguen existiendo en una ciudad con una fuerte tolerancia hacia ellas.

En contraposición tenemos la cuestión de que el pueblo gitano es fuerte en España y goza de reconocimiento en la región de Andalucía donde más están representados y en particular en la ciudad de Jerez de La Frontera⁵⁵. Según datos del Secretariado General Gitano, se estima en el año de 1999 alrededor de 650,000 personas de etnia gitana en España⁵⁶.

Si estimamos que haya en Jerez de la Frontera entre 25.000 a 30.000 gitanos/as⁵⁷, como afirma Luis Rebeco (jerezano famoso por tener un proyecto político de constitución de un

_

⁵⁵ Jerez de La Frontera tiene la particularidad de tener una integración plena entre gitanos/as y payos/as (nogitanos/as) y fue una ciudad cuya cultura se construyó encima de las costumbres y de la cultura gitana.

⁵⁶ Ref. cit. PALOMO, Teresa Martín. 2002, p. 149.

Información Jerez.es. Disponible en: http://www.andaluciainformacion.es/portada/?a=143560&i=18&f=0 en 04/10.

partido político gitano) en entrevista al periódico online "Información Jerez.es":

Yo creo que estamos entre los 25.000 y los 30.000, porque tampoco es necesario que sean gitanos puros. Hay familias que tienen una rama gitana, por eso digo que la integración en Jerez es del 100 por cien. Mi padre decía que con el paso del tiempo se consideraría como gitano a aquella persona que tuviera una ramita gitana en su familia. Hacia ahí es a donde vamos, por la integración tan grande que hay.

Jerez de la Frontera es una ciudad perteneciente a la provincia de Cádiz en la Comunidad Autónoma de Andalucía. Es la ciudad más poblada de la provincia con 208.896 habitantes (2010). Muy conocida internacionalmente por su vino "Brandy de Jerez", y es una ciudad turística por sus rutas de bodegas⁵⁸. La religión predominante en Jerez es el Cristianismo Católico, principalmente después de la Reconquista en 1264 por el Reino de Castilla. Jerez fue territorio árabe durante 711 hasta 1264, de dónde ganó su nombre "Jerez" (*Scherisch*).

3.1 El Flamenco y la Gente

El flamenco marca a Jerez que, a su vez, marca la historia del flamenco. Todos los años se celebra el Festival de Jerez⁵⁹ (dedicado al flamenco) que este año 2011 tuvo una asistencia de 34.0000 espectadores⁶⁰. Según Ismay Benavente (directora del evento): "este gran evento sigue siendo el abanico más amplio de todo lo que acontece en torno al baile flamenco y español". Según Luis Clemente:

Los orígenes del flamenco están sumidos en oscuridad. Tras una niebla de

60

http://www.jerez.es/nc/areas tematicas/festival jerez/ediciones anteriores/festival jerez0/prensa/notas de prensa/evento simple notas de prensa festival de jerez/?tx ttnews%5Btt news%5D=4409&tx ttnews%5By ear%5D=2011&tx ttnews%5Bmonth%5D=03&tx ttnews%5Bday%5D=12&cHash=f5840899ea1d2079ab694c920921bdea

⁵⁸ http://www.jerez.es/conoce_jerez/historia_y_patrimonio/

 $^{^{59}\} http://www.jerez.es/areas_tematicas/festival_jerez/ediciones_anteriores/$

mitología y misterio se van difuminando las referencias de partida para el más genuino producto de la cultura andaluza, que de esta forma comienza mostrándose cerrado y hermético. Todo folclore procede de antiguas tradiciones, de creaciones colectivas, pero del flamenco se sabe que tiene poco más de dos siglos de vida. Más allá, son sólo bonitos ensueños morunos; fantasías inasequibles, actos de lujuria mental cuando la lógica ha perdido sus argumentos (...) En el siglo XIX se concreta el flamenco tal como lo conocemos; es más, la palabra "flamenco" es aplicada al arte a mediados del siglo. Según los estudiosos, a partir de 1853 llegan a Madrid los primeros artistas flamencos y en 1881 se publica la primera "Colección de cantes flamencos", libro de Antonio Machado y Álvarez (...)Al principio se encontraba inmerso en el ambiente familiar y los consiguientes procesos de adaptación, puesto que el flamenco surge gracias a creadores personales y a las divisiones por zonas, como prueban los subtítulos de los cantes (Soleá de Alcalá, Malagueña de la Trini).⁶¹

Las personalidades más famosas de Jerez en la área de flamenco son: Lola Flores, Manuel Torre, Terremoto de Jerez, Tío Borrico, La Paquera de Jerez, Agujetas, Manuel Morao, Sernita de Jerez, Parrilla de Jerez, José Mercé y Moraíto, casi todos y todas de origen gitana. Aún en Jerez hay más referencias sobre la importancia del flamenco en su historia como en las construcciones de los espacios culturales: Cátedra de Flamencología y Estudios Folclóricos Andaluces del Centro Andaluz de Flamenco⁶² y la futura construcción de la Ciudad del Flamenco.

Por otro lado, entre varias otras actividades culturales Jerez también es un marco de referencia con su Feria de los Caballos, o sencillamente como "Feria de Jerez". Es muy común que en esta feria las mujeres se vistan de "flamencas" o "gitanas estilizadas" haciendo una clara alusión a las mujeres de esta etnia (gitana) y su fuerte presencia en la creación del arte Flamenco. Esta feria es reconocida internacionalmente y su origen remonta a la Edad Media cuando se comercializaban caballos en la plaza; y como ya se ha dicho es costumbre para las mujeres llevar el traje gitano compuesto de: ropa de gitana (o flamenca) — especialmente con lunares — pendientes típicos — zarcillos, rosa grande o

Clemente, Luis. Flamenco: un joven de 200 años. En: Flamenco world.com: http://www.flamenco-world.com/magazine/about/joven/ejove.htm

⁶² http://www.juntadeandalucia.es/cultura/centroandaluzflamenco/

aderezos flamencos en el pelo - como peineta, maquillaje, mantón, pulseras, etc⁶³.

Así, como vimos la cultura gitana es parte fundamental de la cultura jerezana pues se mezclan y se unen a cada recuerdo de esta ciudad: " Jerez es, con Triana, Cádiz y Los Puertos la cuna de todo el arte flamenco [...] siendo muchos los que tienen a los gitanos por sus legítimos creadores o, al menos, sus recreadores más válidos"⁶⁴.

3.2 La Organización "Fundación Secretariado Gitano"

La Fundación Secretariado Gitano, según ellos mismos, es una organización intercultural que visa en torno al desarrollo de la comunidad gitana en "todo el Estado español y en ámbito europeo", iniciando sus actividades en los años 60, y posterior constituyéndose como Fundación en 2001. Entre sus misiones están las de "promover el acceso de las personas gitanas a los derechos, servicios, bienes y recursos sociales en igualdad de condiciones que el resto de la ciudadanía.⁶⁵" Entre sus recursos humanos, de un total de 255 personas, 114 son gitanas y 194 del total son mujeres. En uno de sus apartados del informe, encontramos que la Comunidad Autónoma de Andalucía tiene cerca de 350.000 gitanos/as, cerca de la mitad de todos los/as gitanos/as de España (p.28 del informe). Todavía, siguen siendo los más excluidos socialmente y económicamente.

La FSG mantiene un programa llamado ACCEDER que tiene por objetivo la inserción de los/as gitanos/as en el mercado laboral normalizado, fomentando que la comunidad gitana andaluza se incorpore al mercado laboral; ofreciéndoles las herramientas necesarias para el desarrollo profesional y la cooperación conjunta con empresas y otros agentes sociales para hacer más fácil esa inserción laboral. En 2009 este programa ha beneficiado a 1.529 personas de la comunidad gitana andaluza y ha tenido 1.361 contrataciones de gitanos/as

Puedes mirar la imagen en este enlace explicativo: http://www.galeon.com/juliodominguez/2001/flamen.htm

⁶⁴ De La Plata, Juan. 2001: 119.

⁶⁵ Fundación Secretariado Gitano, 2009, Informe de Actividades 2009, p.14

por parte de empresas o otros agentes laborales. Uno de los objetivos de esta acción está dirigido a que "la población gitana andaluza, con especial atención a los jóvenes y a las mujeres se inserten laboralmente. Del total de personas beneficiadas con este programa, 61% son mujeres. También, la FSG mantiene un programa de incentivo a la educación de los/as gitanos/as no solo académico (primaria, secundaria, etc.), sino con otros contenidos como: programa intercultural y perspectiva de género; así como trabajar la interculturalidad y diferencia con alumnado, profesorado y familia: "talleres de historia y cultura gitana, visita del profesorado al barrio de los chicos y chicas gitanas, encuentros con familia, etc.". Del total del alumnado en 2009, 53% fueron mujeres; y entre los desafíos planteados en esta área están: priorizar la selección de chicas gitanas a los programas educativos e incidir en la búsqueda de estrategias para reducir el abandono de alumnas adolescentes gitanas.

La FSG también mantiene un programa de Igualdad de Género, que trata sobre "sensibilización y fomento de la participación" de las gitanas a fin de que ellas cuenten sus experiencias y realicen espacios de encuentros entre ellas donde discutir sobre su condición actual; "formación y capacitación"; "acciones de ocio y tiempo libre"; apoyo asesoramiento y coordinación".

Aunque en los últimos años ha habido un avance considerable, las mujeres gitanas, aún tienen barreras que superar de cara al acceso al empleo, a la educación, a la participación social y política, y al ocio y tiempo libre. Muchas de estas barreras están construidas sobre la base de estereotipos y prejuicios, que dificultan la continuidad educativa de las jóvenes gitanas, su contratación en puestos dentro del mercado laboral y el desarrollo de unas relaciones igualitarias⁶⁸.

La FSG está presente en 14 comunidades autónomas, siendo 38 provincias:

Tabla 3.2.1 Comunidades Autónomas de Actuación de la FSG en España:

67 Ibídem, p.54

⁶⁶ Ibídem, p.39

⁶⁸ Fundación Secretariado Gitano. 2009. Informe de Actividades 2009, p.73-74

Andalucía	Castilla – la Mancha	Madrid
Aragón	Com. Valenciana	Murcia
Asturias	Cataluña	Navarra
Castilla y León	Extremadura	País Vasco
Cantábria	Galícia	

Fuente: Fundación Secretariado Gitano. 2009. Informe de Actividades 2009, p.12.

Tabla 3.2.1.1 Sedes de la FSG en Andalucía

Localidad	Dirección	Teléfono	emails
Sevilla (Sede Territorial)	C/ Juan Talavera Heredia 1, Local Bajo	954 575667	direccionand@hitanos.or
Almería	C/ Antonio González Egea, 1, 2° A y B	950 281419	fsgalmeria@gitanos.org
Campo de Gibraltar	C/ Hércules, 14 – La línea de la Concepción (Cádiz)	956 690289	fsglalinea@gitanos.org
Córdoba	C/ Don Lope de Sosa, 35	957 233356	fsgcordoba@gitanos.org
Granada	Camino de Ronda, 189	958 804800	fsggranada@gitanos.org
Huelva	C/ San Andres, 7	959 541244	fsghuelva@gitanos.org
Jaén	C/ Rey Alí, 11 Bajo	953 295610	fsgjaen@gitanos.org
Jerez de la Frontera	Edif. El Carmen, C/ Chapinería, 3, 3ª planta, Módulo 302	956 327190	fsgjerez@gitanos.org
Linares	C/ Canalejas, 28 Bajo	953 607730	fsglinares@gitanos.org
Málaga	C/ Fernando Rey, 6	952 060699	fsgmalaga@gitanos.org

3.3 Las Gitanas Dueñas de las Palabras

Pero sus voces, estas voces gitanas, no llegan hasta nosotros para que hagamos comparaciones, sino para que entendamos ese otro mundo, paralelo al nuestro, sombra del nuestro (como nosotros somos sombras del suyo), en el que habitan⁶⁹.

La organización "Fundación Secretariado Gitano" es responsable de dar voz a las mujeres gitanas en España con algunas publicaciones interesantes hechas por ellas mismas, es decir, por sus recuerdos, por sus palabras dichas al viento. Mucho de la historia de la cultura gitana es transmitido oralmente y no por palabras escritas. Aquí trabajaremos con tres publicaciones sobre mujeres gitanas elaboradas por ellas mismas, que son: "La otra cara de la mujer gitana"; "50 Mujeres gitanas en la sociedad española" (ambos de la FSGG) y el otro libro "Relatos de Gitanas" (de la Asociación Barró).

De los relatos en el libro "Relatos de Gitanas" hay mucha referencia respecto a los hombres en la cultura gitana como rasgo del patriarcado, son marcas históricas, así como un testigo que dice que: "Para las mujeres gitanas el respeto a sus maridos es sagrado (p. 43)". Esta obediencia a sus maridos es una de las características de la cultura gitana, pero como toda cultura es viva y dinámica muchos cambios están ocurriendo debido a las recientes aportaciones de los estudios feministas, existiendo, incluso, un feminismo gitano en crecimiento. Así, desde ese testigo de los años 90 a los testigos del año 2000 (que ya veremos) hay un cambio muy interesante en la vida de la mujer gitana, que no más vive en función solamente de su marido, sino que sus vidas se rellenaron de significaciones en relación a ellas mismas, a sus futuros.

Las otras dos publicaciones que vamos analizar son de 2003 y de 2006, encontrando de

Asociación Barró. Relatos de Gitanas. Colección Testimonios. Editorial Popular: Madrid. 1999

frente la pluralidad entre los feminismos existentes. Muchos avances en este terreno en España tienen como fecha la década de 1960 adelante, o sea, justamente cuando el feminismo español se consolida.

3.3.1 Un Panorama sobre los feminismos en España hasta la década de 1980

"...conviene que la mujer conozca desde la infancia que es inferior al hombre, quererlas iguales sería un error..." (citado por Garrido, 1997:422)

En 1821 la idea que la sociedad tenía sobre las mujeres era que ellas desde sus nacimientos deberían saber que tenían que ser dependientes de los padres, después de su esposo y más tarde de sus hijos; las mujeres solteras debían ser dependientes de hermanos o familiares cercanos.

A partir de 1822 las niñas tenían educación diferenciada: ellas tenían que aprender a leer (al menos en los catecismos) y escribir medianamente, y tenían clases para aprender a hacer calcetas, cortar y coser las ropas comunes de uso, bordar y hacer encajes. El siglo XIX fue el "retorno" de las mujeres al espacio privado, es decir, al hogar, al ambiente domestico. La mayoría de las mujeres que escaparon de ese paradigma se dedicaran a la literatura y al periodismo y fueron las predecesoras para que las mujeres en la revolución de 68 iniciasen el camino rumbo al proceso de emancipación.

Como datos de ese periodo, tenemos algunas obras significativas como la de Vicente Díez Canesco: *Diccionario Biografico Universal de Mujeres Célebres* (1844) o de Juan P. Criado y Dominguez: *Literatas españolas del siglo XIX*. Pero una de las obras con mayor contenido para estudios es la obra de Carmen Simón Palmer: *Escritoras españolas del siglo XIX*. *Manual bibliográfico*, donde están contabilizadas mil doscientas escritoras. Todavía, como explica Garrido (1997):

Respecto al análisis global de su obra, cabe definir ciertos rasgos comunes

en el conjunto de las escritoras de esta época⁷⁰: todas ellas son conscientes del doloroso destino de las mujeres, el sufrimiento, el amor no correspondido, sus dificultades para acceder a la actividad intelectual, la subordinación al hombre, el futuro incierto...Todas y cada una de ellas se lamentan de ello, lo que no supone, bajo ningún concepto, una llamada a la reacción contra el conjunto de normas sociales que impedían a las mujeres el acceso a la cultura y a la educación. En su mayoría, salvo contadas excepciones (...) los escritos de las literatas del siglo XIX consolidarán el modelo dominante de valores domésticos que perdurará hasta muy entrado el siglo XX (GARRIDO, 1997: 434-444).

Hay una frase de la poetisa y escritora Carolina Coronado que ilustra muy bien el escenario literario de la época (1866), que dice: "Yo no soy literata; hice versos desde que supe hablar; dejé de hacerlos desde que aprendí a callar...". ⁷¹

Las mujeres en España fueron fundamentales en el discurso respecto de la ciudadanía femenina, principalmente en relación al sufragio, como en las voces de Frasquita Larrea y Concepción Arenal. Las mujeres en el discurso político en las cortes de Cádiz, por ejemplo, eran siempre silenciadas, naturalizadas, excluidas...no eran objeto de discusión en el discurso político. Decían que las mujeres no tenían nada que ver con la política porque ese no era su espacio natural. En principio el sufragio era censitario, y solo votaban los hombres que tenían inmuebles. Después, en 1869, hubo el sufragio universal masculino en España. En 1889 las mujeres podían recibir la herencia de sus familias; todavía los hijos de la mujer pertenecían en primera instancia al padre, incluso si la mujer era viuda. En 1870 surge el matrimonio civil que se diferenciaba del religioso, con clara distinción entre las esferas de poderes (político/religioso).

_

Como ejemplo de escritoras en esta época tenemos: María Josefa de Mier, Encarnación Calero de los Rios, Carolina Coronado, Amalia Fenellosa, Gertrudis Gómez de Avellaneda, Ángela Grassi, Robustiana Armiño, Rosalía de Castro, Catalina Macpherson, Faustina Sáez de Melgar, María Pilar Simues de Marco, Josefa Massanés, Dolores Cabrera Heredia, Manuela Cambronero, etc.

GARRIDO (1997) cita Vicente del Seixo y su obra de 1802 para ilustrar el pensamiento de la época en relación a las capacidades intelectuales de las mujeres sobre "...la capacidad o incapacidad natural de las mujeres para las ciencias y clas letras: y si en razón de su constitución, o por defecto de su potencia intelectual y organización física, debe o no tener otras preocupaciones que las de la rueca, calceta y aguja, como pretendían algunos hombres, o debe dárselas otra educación que la que recibían entonces".

Para los Códigos Penales de 1840-1870 la mujer era responsable de sus delitos; el adulterio era tenido como un delito y había una diferencia cuando la mujer lo cometía, y cuando el hombre lo cometía. Con el hombre, había más benevolencia.

La educación de las mujeres estaba restringida al ámbito domestico, a la procreación de los niños y niñas... la primera educación que se daba a las mujeres fue la básico: en 1838 las mujeres aprendían a leer y escribir sin muchos costos para Estado. En 1868 las mujeres empiezan a matricularse en los exámenes públicos de los Institutos de enseñanza secundaria, todavía los filtros para avanzar en sus estudios eran los hombres en las figuras del padre y del Rector. El discurso moralizante del catolicismo ayuda a frenar las ganas de conocimiento de las mujeres; los libros de moral católica siempre eran escritos para las mujeres, la asistencia social y la caridad era la misión de las mujeres; la práctica religiosa era un asunto de mujeres.

Con el inicio de la guerra civil comienza unos de los períodos más trágicos de la historia contemporánea española. Después del estallido de la sublevación militar, España se divide en dos bandos que se enfrentarán a una guerra terriblemente cruenta que quebró la vida de familias, personas y de toda una sociedad que no había sabido avanzar hacia una sociedad más democrática por la vía del diálogo o el debate. Los tres años de guerra suponen un radical cambio en la vida de las mujeres españolas. (Garrido, 1997: 419)

En 1960⁷² (casi un siglo después) surge el Seminario de Estudios Sociológicos de la Mujer formado por nueve mujeres intelectuales que se dedican a los estudios y a la investigación. Dando seguimiento a eso y con la atmosfera política de los años 60, con los conflictos sociales crecen y surge en 1964 el Movimiento Democrático de Mujeres, el primero movimiento político y feminista que lleva a cabo las demandas y luchas feministas de la época. Este grupo llamado de MDM cree que la lucha de las mujeres está ligada a la lucha por la democracia y la libertad, y también lucha en contra del franquismo en España.

-

⁷² En este estudio no tenemos la intención de profundizarnos en el periodo Franquista (1930 – 1975: España fue gobernada por el General Francisco Franco, en un régimen autoritario de derechas), bien como en el sufragio feminista en España (1931) y las feministas Clara Campoamor y Victoria Kent, o Carmen de Burgos. Este periodo es muy rico en informaciones, pero por razones de espacio no será posible contemplarlo en este trabajo académico.

Fueron muchas dificultades, riesgos, interrogatorios y detenciones policiales por las actividades del MDM. A partir de 1971 surgen tres nuevos grupos de mujeres: la Asociación de Mujeres Juristas; Asociación Española de Mujeres Separadas y Grupos de autoconsciencia, organizados por estudiantes universitarias. También habían comisiones de mujeres que se reunían en los barrios, colegios profesionales, la UNESCO, etc (Folguera, 1988). Esta trayectoria culmina en que el MDM promueve en el año de 1974 empieza a organizar el Secretariado de Organizaciones No Gubernamentales que hace un plan común para el Año Internacional de la Mujer – ONU – en 1975. Tal Secretariado organiza actividades durante este año que culmina con la celebración de las Primeras Jornadas Estatales por la Liberación de la Mujer, en Madrid durante el mes de diciembre, quince días de la muerte de Franco y aún en la clandestinidad. En estas Jornadas se explicita la existencia de diversas corrientes del feminismo, que en este momento histórico está entre: feminismo radical y feminismo y lucha de clases, o feminismo socialista. Estas dos tendencias generarán otras tendencias que generarán otras tendencias a lo largo de los años, existiendo así la pluralidad de feminismos de hoy.

Este momento muestra que el Movimiento Feminista Español no estuvo callado o quieto durante el período dictatorial, todo lo contrario. Todas estas actividades demuestran la fuerza del movimiento, que seguía caminando, sí, pero caminaba lentamente, con seguridad, con miedo y con mucha esperanza. Esto Movimiento activo, fuerte, apasionado permitió que después de la muerte de Franco se irguiese con total energía llamando a las mujeres a mostraren sus caras, a hacerse reconocidas sus voces que clamaban por la igualdad.

En el período de 1976 a 1980 el Movimiento Feminista crece en cantidad y calidad, es un período en lo cual hay muchas intervenciones políticas de cuño feminista, hay debates y discusiones ideológicas que fortalecen el movimiento, hay muchas luchas y manifestaciones importantes. En este momento se despenalizan el adulterio y los anticonceptivos, se escribe en la Constitución que queda prohibida la discriminación por razón del sexo, se abren los primeros centros de planificación familiar, se reconoce en el Estatuto de los Trabajadores el derecho al trabajo a todas las mujeres, son aprobadas leyes

de divorcio, filiación y régimen económico del matrimonio (Folguera, 1988).

En los años 80, el Movimiento Feminista Español abre un abanico de opciones con la llegada al Feminismo de los partidos políticos, o por lo contrario, con la llegada de los feminismos a los partidos políticos. Una de las críticas hechas al Feminismo en ese momento es que era un movimiento de mujeres de la clase media urbana, se hacía necesario que el movimiento pudiera abarcar una pluralidad mayor de mujeres, a fin de tentar universalizar situaciones y tomas de conciencia.

Todavía en este período el movimiento feminista tiene una diferencia con otros tipos de movimientos sociales, pues hace una lucha contra el patriarcado y contra el capitalismo a fin de obtener la liberación de las mujeres. Según Victoria Sendón de León (1988), cuando preguntada sobre la importancia del feminismo en España, ha afirmado en la década de 1980 lo siguiente:

La suerte del movimiento feminista es que surge y se desarrolla en un momento histórico nada estable, de gran movilidad y complejidad, es decir, en el seno de sociedades en crisis permanente. Es un mundo en el que los modelos ya no existen, no existen los arquetipos ni las situaciones ideales a imitar y solo en la crisis es posible la transformación. La aventura está servida (...) en este momento yo veo para el feminismo una importante perspectiva de futuro, más que para ningún otro movimiento social. Creo incluso que es el único que puede forzar un salto cualitativo, un nuevo paradigma en relación a crear una nueva estructura económica y afectiva, una situación revolucionaria... (Leon, 1988: 143)

Los principales aportes del movimiento feminista en los 80 fueron la comprensión del significado y romper con las construcciones referentes a la familia y al matrimonio; al mercado de trabajo; el acceso a la educación, principalmente a la educación universitaria; el cambio a una sociedad más permisiva, todavía ese cambio generó también algunas reflexiones para las mujeres que siguen hasta los días de hoy: pesar de la revolución sexual con la píldora, a las mujeres no les ha llegado la libertad sexual y sí otro tipo de trampa, pues se crearon nuevas definiciones opresivas a la sexualidad de hombres y mujeres; se espera que las mujeres tengan una libertad sexual sin restricciones y que tengan el

desempeño de las actrices de las películas porno. Esto, sin embargo, ha generado otro proceso restrictivo a la vivencia plena de la sexualidad de la mujer – algo sobre lo que los feminismos actuales deben hacerse cargo.

Así, en el siglo XXI los movimientos feministas siguen presentes en España y en el mundo entero, aún con demandas relativas al trabajo y equidad salarial, derechos reproductivos, libertad sentimental, fin de la violencia hacia las mujeres y niñas, trata de personas, etc. En cuanto existieren prejuicios y daños a las mujeres, los feminismos estarán muy presentes.

3.3.2 Un Panorama sobre los feminismos en Brasil hasta los años 80⁷³

Los movimientos feministas han sido actores importantes que tomaron para sí la tarea de representar los derechos de las mujeres y luchar por estos derechos en la sociedad. El feminismo se desarrolló como una especie de protesta contra la exclusión de las mujeres de la vida política, a través de la opinión pública, con el objetivo de eliminar la diferencia sexual en la política⁷⁴. Sin embargo, como es un concepto que proporciona las bases de una teoría, es objeto de interpretaciones y reinterpretaciones de acuerdo con el contexto histórico en que se desarrolla. Y si es así, es el lugar, o la arena⁷⁵, donde se escuchan las voces de aquellos que reclaman su espacio, donde se hacen discursos, análisis y actuaciones.

Costa (2005)⁷⁶ observa que el feminismo surge, por lo general, durante la Ilustración, en las

La elección de hacer un histórico de los feminismos hasta los años 80 fue porque ese período comprende el cambio de mentalidad de las mujeres, sobre todo las mujeres gitanas en Brasil y España. O sea, ese período para nuestro estudio es fundamental para que se analice como estos cambios afectaron a las gitanas en términos de derechos, de roles, etc.

⁷⁴ Scott, Joan. 2005. O enigma da igualdade. **Estudos Feministas**, Florianópolis, 13, janeiro-abril, p. 11-30.

⁷⁵ Schimidt, Simone Pereira. 2004. Como e por que somos feministas. **Estudos Feministas**, Florianópolis, 12:264, setembro-dezembro, p.17-22.

⁷⁶ Costa, Ana Alice Alcântara. 2005. O movimento feminista no Brasil: Dinâmicas de uma intervenção

Revoluciones Francesa y Americana, en busca de los derechos sociales y políticos. Se traslada a mujeres de Europa, Estados Unidos y, más tarde, a América Latina. Tiene su punto máximo durante "los movimientos contestatarios de la década de 1960, como el Movimiento Estudiantil en Francia; la lucha pacifista contra la guerra de Vietnam en los Estados Unidos y el movimiento hippie internacional que provocó una revolución en la moral". El feminismo ha destacado que "lo personal es político" para oponerse a la indiferencia con la que supuso la desigualdad biológica de inferioridad social.

También demostró que lo que era válido en el liberalismo no se puede aplicar en este contexto, ya que el concepto de público, para el liberalismo, se refiere al Estado, y el concepto de privado se refiere a los asuntos domésticos, personales y no se reflejan en las políticas e instituciones (Costa, 2005:10).

Los movimientos de mujeres y feministas surgieron como una fuerza potencial en toda América Latina devastada por la dictadura. La existencia de una "dominación masculina" en términos de *Bourdieu* en el hogar y en el espacio público ha llevado a las feministas a proclamar la autonomía de sus movimientos y a la creación de instituciones verticales, tales como reuniones específicas y congresos, en la que estuvieran presentes: las metalúrgicas, las empleadas domésticas, las mujeres politizadas, las mujeres de la periferia, las activistas políticas, etc. que producían plataformas de lucha por sus derechos específicos⁷⁷.

Debido al poder de movilización de estas mujeres y los movimientos feministas, algunos organismos internacionales, con fuerte influencia de la hegemonía norteamericana, ofrecen trabajo conjunto con el fin de llevar a cabo una integración de estos movimientos con el sistema social, es el comienzo de las ONGs de sesgo feminista en América Latina (patrocinado por la norte americana "Ford Foundation" y la empresa de los Países Bajos, Novib).

política. Revista Gênero. Niterói, v.5, n.2, p. 9-35

⁷⁷ Moraes, Maria Lygia Quartim. 2003. **Feminismo, movimentos de mulheres e a (re) construção da democracia em três países da América Latina**. *Primeira Versão*. Campinas: IFCH/Unicamp.

Los movimientos feministas surgieron en Brasil con la lucha por la democracia. La dictadura militar se inició en 1964, dejando como herencia una larga estancia de los militares en el poder, los muertos y desaparecidos políticos, la crisis económica internacional. Sin embargo, los movimientos feministas surgen en los años 70, comprometido con las libertades democráticas y la lucha por la amnistía. Barsted⁷⁸ (1994:41) señaló que:

Incluso antes de la plena restauración de la democracia, el movimiento feminista ya era extremadamente organizado en todo el país, a través de una prensa alternativa, centros de investigación, organizaciones no gubernamentales y grupos autónomos. Las reuniones nacionales, las publicaciones, las manifestaciones callejeras fueron una clara reafirmación de que surgió un nuevo campo con nuevos actores políticos.

En la "Década para la Mujer", establecido por la ONU en 1970 (y dentro de esa el "Año Internacional de la Mujer", en 1975), el movimiento de tales campañas nacionales denunció los asesinatos de mujeres por delitos "de honor", el sexismo en los libros escolares y el acoso sexual⁷⁹. Por lo tanto, la agenda feminista fue haciendo la incorporación de demandas cada vez más específicas. Barsted (1994) informó que durante la organización del Movimiento, a dos cuestiones básicas se han profundizado, "dentro de un universo temático más amplio", lo que influyó en las políticas públicas: la proposición de salud / sexualidad y violencia. Estas cuestiones se insertan en un contexto más amplio que era una "intensa movilización para eliminar en la legislación vigente todas las formas de discriminación contra la mujer", según lo recomendado por la Convención de la ONU de 1979 - Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (p. 43).

El diálogo del feminismo con el poder Ejecutivo sólo fue posible a partir de la

47

⁷⁸ Barsted, Leila de Andrade Linhares. 1994.Em busca do tempo perdido: mulher e políticas públicas no Brasil 1983-1993. **Revista Estudos Feministas**, ano 2, segundo semestre.

⁷⁹ Moraes, 2003:14

deconstrucción de la noción de que el Ejecutivo no servía como portavoz del movimiento feminista en los años 80, cuando las feministas se dieron cuenta de que "la comprensión de la ciudadanía sólo se materializa en diálogo entre el Estado y la sociedad, en el marco de la democracia⁸⁰". Sin embargo, el diálogo ha sufrido algunos golpes, ya que en 1989 la agencia que se creó a mediados de los años 70 por y para mujeres, la CNDM⁸¹ hay sufrido restricciones presupuestarias y la injerencia política del Ministro de Justicia en su composición - lo que priva a la autonomía alcanzada. El CNDM fue responsable de la campaña por los derechos de la mujer, que se insertó en la Constitución de 1988 y después fue considerado como un cuerpo más pequeño que el gobierno (Barsted, 1994).

Desde 1990, las mujeres que fueron incluidas en las esferas de poder en el Congreso, y que han perdido su papel en las organizaciones, tales como en la CNDM, se reunieron e hicieron posible la creación de diversas organizaciones no - gubernamentales que tenía la tarea de dialogar con el Congreso y de hacer presión para la aprobación de políticas públicas respecto a la situación de las mujeres en Brasil. Por lo tanto, con la difusión de las ideas feministas anti-sexistas, Brasil puede participar efectivamente en dos grandes conferencias de las mujeres en los años 90 de las Naciones Unidas que fueron: El Cairo en 1994 y Beijing en 1995. Para la Conferencia de Beijing, el país tenía una amplia movilización de las mujeres que formaron la "Articulación de Mujeres Brasileñas para Beijing 95", con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores en la preparación de un documento que fue presentado en la Conferencia, en nombre del país. Así, las mujeres tienen una representación más allá de la sencilla aprobación y firma de Brasil en un documento oficial de la "Plataforma de Beijing" (Costa, 2005).

Las acciones y los discursos del movimiento feminista han traído beneficios importantes para las mujeres, como el Programa de Asistencia Integral a la Salud de la Mujer (PAISM), establecido en 1983, los Consejos Estatales y Municipales de Derechos de la Mujer a partir de 1983, el Consejo Nacional de derechos de la Mujer (CNDM) en 1985, el Servicio de

⁸⁰ Barsted, 1994: 42

⁸¹ Consejo Nacional de la Mujer

Policía a las mujeres víctimas de violencia, creado a partir de 1985, los albergues, centros de asesoramiento jurídico a mujeres víctimas de violencia y cursos sobre derechos de las mujeres en las academias de policía, creada a partir de 1985⁸².

3.3.3 Los cambios hechos por y para las mujeres gitanas: la solidaridad y complicidad gitana

Por el hecho de ser mujeres y pertenecer a un grupo étnico minoritario, las gitanas han estado siempre relegadas. Herederas de una serie de valores culturales y estereotipos de género que han impedido su verdadero avance social, hoy en día reivindican un lugar en la sociedad, sin renunciar a sus señas de identidad⁸³.

Analizando los testimonios de 50 mujeres gitanas⁸⁴ que ejercen su protagonismo en la sociedad española al término del siglo XIX y inicio del siglo XX, notamos que los cambios respeto a algunas libertades de las gitanas fueron logrados a partir de la década de 1960 insufladas por un nuevo discurso social que exigían más independencia a todas las mujeres españolas: los discursos feministas, sobre todo a los relativos al mercado laboral y a la educación (como vimos en el apartado anterior). Las cincuenta mujeres afirman que la educación de las niñas gitanas es la prioridad para que la comunidad avance hacia nuevos modelos de inserción y aceptación entre las comunidades gitanas y *payas*. Las gitanas con bachillerato y que fueron abriendo caminos para otras gitanas son hijas de los años 60, como Gracia Jiménez Lérida, primera médica gitana que nació en 1959; la abogada Carmen Santiago Reyes que nació en 1964; la maestra Isabel Jiménez Cenizo que nació en 1956; la concejala María del Carmen Carrillo Losada que nació en 1959; la profesora de Universidad Ana Giménez Adelantado que nació en 1962, entre otras. A continuación vemos una tabla con informaciones sobre estas mujeres, sus profesiones o ocupaciones y año de nacimiento para confirmar esta influencia de los movimientos feministas en la

⁸² BARSTED, 1994: 44

Parte del prólogo escrito por el Instituto de la Mujer, para el libro coeditado por la Fundación Secretariado General Gitano, 2003. *50 Mujeres gitanas en la sociedad española*. Madrid.

⁸⁴ Ibidem.

comunidad gitana de España.

Tabla 3.3 Las 50 mujeres gitanas en España

NOMBR	AÑO DE	LOCALIDAD	PROFESION
E	NASCIMIENT	200.122.12	TROT ESTOTY
	0		
Gracia	1959	Campillos, Málaga	Médica
Jiménez			
Lérida			
Juana	1975	Córdoba	Diseñadora de Moda
Martín			
Manzano			
		~ .	
Carmen	1964	Salamanca	Abogada
Santiago			
Reyes			
Componei	1975	Granada	Decoradora
Concepci	1973	Granada	Decoradora
ón Reyes			
Muñoz			
	1956	Oviedo	Maestra
Jiménez			
Cenizo			
00000			
Elvira	1950	Jerez de la Frontera	Misionera
Jiménez			
Heredia			
Susana	1976	Madrid	Coordinadora empresa
Jiménez			Azafatas
Jiménez			

Maria del Carmen Carrillo Losada Antonia Fernánde z Jiménez	1959	Palma del Río, Córdoba Illora, Granada	Concejala Emigrante en Alemania
Ana Santiago Salido María Encarnac ión Fernánde z Fernánde	1965	Linares, Jaén Barcelona	Bailaora Trabajadora de la Fundación ONCE
Adela Gabarri Jiménez Ana Giménez	1954 1962	León Castellón	Presidenta de Asociación Profesora de Universidad
Adelanta do María Saavedra Montaño	1921	No hay la información	No hay la información

Amara	1977	Madrid	Actriz
Carmona			
Camacho			
D21	1967	M. A.: 4	Madiadana
Pilar	1967	Madrid	Mediadora
Losada			Intercultural
Iglesias			
Adelina	1947	Huesca	Maestra
Jiménez			
Jiménez			
Isabel	1977	Madrid	Enfermera
Carmona			
Carmona			
Curmona			
Carmen	1971	Murcia	Abogada
María			
Fernánde			
z Lucas			
Money	1972	Granada	Orientadora laboral
Marga	1972	Granada	Orientadora faborai
Fernánde			
z Cortés			
			_
Amelia	1967	Badajoz	Empresaria
Romero			cooperativista
Salazar			
Isabel	1975	LLoret de Mar	Empresaria
Romero			cooperativista
Salazar			
Juana	1980	Gerona	Empresaria
Romero			cooperativista
Endrino			

Judea Heredia Heredia	1976	Granada	Pintora
Beatriz Carrillo de los Reyes	1976	Llora del Río, Córdoba	Trabajadora Social
María del Carmen Laso Silva	1948	Deja, Portugal (volvió con su familia que es española a España con 17 años)	Ama de casa
Elena Andújar Camúñez	1967	Sevilla	Artista
María Fernánde z Fernánde z	1920	Úbeda, Jaén	
María José Jiménez Cortiñas	1977	Ourense	Trabajadora Social
Marysol Pérez Valiente	No hay la información	Sanlúcar de Barrameda, Cádiz	Poetisa
Ostalinda Suárez Montaño	1980	Zafra, Badajoz	Música

Antonia Jiménez Jiménez	1941	Burgos	Ordenanza de Ayuntamiento
Carmen Jiménez Dual	1967	Vitoria	Educadora Social
Pilar Heredia Iglesias	1964	Fuensalida, Toledo	Presidenta de Asociación
Mercedes Porras Soto	1972	Barcelona	Licenciada en Historia del Arte
Yolanda Jiménez Hernánd ez	1972	Pamplona	Mediadora Intercultural
Antonia Aguilera Cortés	1964	Barcelona	Funcionaria de Correos
Celia Gabarri Hernánd ez	1978	Palencia	Estudiante de Educación Social
Bubis Gabarri Hernánd ez	1980	Palencia	Peluquera
Pilar Pérez	1947	Santander	Limpiadora

Borja			
Flora de la Rosa Iglesias	1963	Talavera de la Reina, Toledo	Mediadora Intercultural
María Luisa Muñoz Díaz	1959	Burgos	Vendedora de flores
Carla Santiago Camacho	No hay la información	Madrid	Formadora y empresaria
Paulina Santiago Camacho	No hay la información	Madrid	Licenciada en Farmacia
Maravill as Echeverr ía Jiménez	1955	Artieda, Navarra	Educadora
Maite Vega González	1979	Barcelona	Estudiante de derecho
Antonia de la Flor Heredia	1974	Granada	Licenciada en psicopedagogía
Eulalia Camacho Cortés	1955	Villacarrillo, Jaén	Ama de casa

María	1965	Barcelona	Trabajadora Social
Amaya			
Santiago			
Avelina	1953	Torquemada, Palencia	Maestra
Pisa			
Giménez			

Fuente: Fundación Secretariado General Gitano. 2003. 50 mujeres gitanas en la sociedad española. Madrid.

Los elementos que más aparecen en los 50 testigos son la preocupación con la educación de las niñas y la reafirmación de que si una gitana estudia y se prepara para la vida, no tiene por qué alejarse de sus costumbres. Este punto es muy discutido en las comunidades gitanas, de que cuando la niña sigue en la escuela hasta el bachillerato ella se mezcla con los/as payos/as y pierde su cultura. Casi todos los testigos afirman que no es así, que por lo contrario ellas reafirman más su cultura y pueden entender los ritos y las importancias de los mismos. Y casi todas relatan que tuvieron que luchar mucho para abrir los caminos hacia una libertad para la mujer gitana, como dice Gracia Jiménez Lérida, la primera médica gitana para quien "nadó contracorriente, día a día, para romper la creencia de que la mujer que salía de su casa dejaba de ser gitana (...) ha peleado mucho para romper toda una tradición y unos estereotipos⁸⁵." A cada testimonio percibimos que los problemas enfrentados son los mismos, respecto de la dificultad de estudiar, el deseo de tener una profesión diferente de la de sus madres o abuelas, el miedo de no ser aceptas en sus comunidades por causa de sus titulaciones de licenciadas... Para muchas, el mantenimiento de la virginidad de la mujer antes del matrimonio es algo muy bonito y respetado, y casi todas las gitanas solteras quieren casarse de acuerdo con los ritos en la boda gitana. Quizá sea una de las preocupaciones de sus madres o abuelas o padres y abuelos, la de pensar que estudiando no conseguirían un matrimonio. Pero los estudios son fundamentales para cambiar la sociedad y mantener ciertos valores y prácticas, como afirma el testigo

Fundación Secretariado General Gitano; Instituto de la Mujer. 2003. 50 mujeres gitanas en la sociedad española. Madrid, p. 09

seleccionado:

Actualmente hay un cambio que proviene de la adaptación a la nueva realidad. Según la abogada, un tiempo atrás la mujer gitana trabajaba en el seno familiar. El hecho de salir fuera del mismo para ejercer nuevas profesiones que están dejando atrás las tradicionales, ha producido un choque cultural con las costumbres. El *quid* de la cuestión se centra en saber mantener lo esencial, eliminar las cuestiones superfluas, vivir en igualdad respetando las diferencias y lograr educar a la sociedad mayoritaria en esa percepción de la cultura como riqueza beneficiosa para todos (testimonio sobre Carmen Santiago Reyes)⁸⁶.

La misma cuestión sobre la educación fue resaltada en otro libro escrito por testimonios de gitanas, también de la Fundación Secretariado Gitano⁸⁷ elaborado conjuntamente con la Concejalía de Acción Social del Ayuntamiento de Alicante: *La otra cara de la mujer gitana: así somos, así sentimos*, escrito en 2006. Todas las mujeres retratan la importancia de organizarse en grupos para que ellas puedan hablar sobre sus sentimientos y discutir sus roles como sujetos en la actual sociedad. Ellas tienen ganas de hablar y ser escuchadas, de plantear cambios junto con otras gitanas... una de las mujeres que ha dado testimonio dijo que puede llover o nevar, el momento de reunirse con las demás compañeras era importante: "me he dado cuenta que soy capaz de más de lo que yo creía y me siento muy realizada como mujer y como persona", dijo Cuca, de 28 años, casada, tiene un hijo y una hija⁸⁸.

En otro testimonio, la gitana Conchita, de 44 años, 2 hijos, una hija y una nieta, nos dice que su mayor preocupación era que sus hijos no estudiasen, pues ella que era la mayor de 9 hermanos tuvo que encargarse de ellos y no pudo asistir a clases: "Cuando llevaba a

-

⁸⁶ Fundación Secretariado General Gitano. 2003. *50 mujeres gitanas en la sociedad española*. Madrid. P. 13

En mis investigaciones yo encontré las siglas FSG (Fundación Secretariado Gitano) y FSGG (Fundación Secretariado General Gitano), que aparentan hacer referencia a la misma organización, cambiando la denominación.

⁸⁸ Fundación Secretariado Gitano y Concejalía de Acción Social del Ayuntamiento de Alicante. 2006. *La otra cara de la mujer gitana: así somos, así sentimos.* Madrid, p. 32.

mis hermanos al colegio y los dejaba allí, me daba mucha envidia ver cómo entraban y yo me tenía que ir a limpiar y cuidar de los demás"89. Ya en otro testimonio, de Leo, ella nos cuenta que le gustaba mucho ir al colegio pero que: "En quinto, mi padre, me quitó del colegio porque yo estaba muy mujercita (...) Las mujeres tenemos que valorarnos más y no sentirnos menos que nadie, ni por ser mujer ni por ser gitana". 90 Y el mismo discurso lo encontramos en otra gitana Carmen, de 25 años, casada, tiene una hija y un hijo: "También he descubierto que no sólo sirvo para estar en la casa, sino que puedo hacer todo lo que me proponga y me valoro más como persona y como mujer, y quiero seguir aprendiendo"91. Otra gitana (Sonia, de 27 años, casada, tiene dos hijos) dice que le gustaría tener otro trabajo para poder romper con los roles tradicionales de los gitanos y las gitanas, y en más de dos testigo encontramos a que las gitanas tienen la ilusión de sacar el carnet de conducir para que puedan tener "independencia para moverse"92. Este libro tras el testigo de 9 mujeres de la comunidad gitana, que cuentan sus vidas, ilusiones y la importancia de hablaren entre ellas sobre sus identidades. Estas nueve fotografías presentes en el libro, muestran a las gitanas producidas de acuerdo con la profesión que querían ser.

Capítulo 4. Enredando los Hilos: La Violencia Estructural que Sufren las Gitanas de Brasil y de España

Para mí, el pueblo gitano esta por encima del orgullo, poder o cobijo, porque yo pertenezco a él y tengo la obligación de luchar para que las próximas generaciones, principalmente las mujeres, no pasen por lo que yo he enfrentado y sigo enfrentando. [...] evolución no es perdida de tradición. [...] cuanto a los machos gitanos que se sintieron ofendidos con

⁸⁹ Fundación Secretariado Gitano y Concejalía de Acción Social del Ayuntamiento de Alicante. 2006. *La otra cara de la mujer gitana: así somos, así sentimos*. Madrid, p. 42.

⁹⁰ Ibídem, p. 48-50.

⁹¹ Ibídem, p.64.

⁹² Ibídem, p.82.

el liderazgo que he conquistado a lo largo de mi vida, que ellos me presenten un hombre que haya sido parido por otro hombre, pues de esta forma sí, bajaré mi cabeza. Un líder nace líder, independiente si es hombre o mujer, esa es mi opinión, y como nací en un país democrático, yo tengo el derecho a tener la libertad de exponer mis ideas y luchar por mis ideales.

(Testimonio dado a mí por Mirian Stanescon en 23 de Agosto de 2010)

Antes que empecemos a hablar específicamente de la violencia contra las gitanas, vamos a dar una mirada a la violencia general y la historia de los/as gitanos/as desde su salida de Punjab, India⁹³. Los gitanos y las gitanas descienden de un grupo indiano llamado de *parias* los "intocables", marginalizados de antemano por la sociedad Indiana construida sobre la forma de castas que es una diferenciación basada en sus antepasados⁹⁴. El sistema de castas pertenece a la religión practicada en India, el Hinduismo, es un sistema vertical hereditario de grupos sociales, en los cuales la herencia simbólica se trasmite través del padre al hijo y el matrimonio es endogámico – dentro de una misma casta, no pudiendo mezclarse con diferentes castas. Entre las castas hinduistas tenemos las siguientes: *Brāhmaṇas, Kshatriyas, Vaiśyas; Śudras, "Parias"*. Los *Brāhmaṇas*, según la leyenda, se originaron de la cabeza del dios Brahma, son los intelectuales, pensadores, y ilustrados indianos. Los *Kshatriyas* se originaron de los brazos de Brahma, y son los guerreros con poderes políticos. Los *Vaiśya*, se originaron de las piernas de Brahma, y son los comerciantes. Los *Śudras* se originaron de los pies de Brahma y son los siervos, los campesinos, los artesanos y los operarios. Los Parias se originaron del polvo de los pies de

 $^{^{93}\,}$ Ver: Metcalf, Barbara; Metcalf, Thomas. 2002. A concise story of India. Cambridge University Press. UK

[&]quot;A origem do sistema de castas é certa. Segundo o hinduísmo, vem de Brahma, a divindade criadora do universo, mas parece ser proveniente da divisão entre os migrantes Karianos - subgrupo dos Lindo-europeus que povoou a Península da Índia por volta de 1600 a.C., vindo do norte, pelo Punjabe - e os nativos (dasya), que se tornaram escravos. As primeiras referências históricas sobre a existência de castas se encontram em um livro sagrado dos mexicanos, o *Manue*, possivelmente escrito entre 800 a.C. e 250 a.C." (Sistema de Castas: http://pt.wikipedia.org/wiki/Sistema_de_castas_da_Índia).

⁹⁵ Está entre comillas porque los *Parias* no representan una casta.

Brahma, y son marginalizados de la sociedad, no tienen castas y son considerados "intocables⁹⁶". Hay más denominaciones entre los parias que se subdividen en grupos como: *haridchens*, *haryens* o *dalit*.⁹⁷ Los grupos gitanos, segundo el filósofo Sergio Rodríguez (2011),

[...] en su proceso migratorio, tuvieron que sustituir el concepto de patria por el de raza, una vez abandonada la India, por lo que la propia comunidad se convirtió en el sustituto de su territorio originario. En este proceso migratorio realizaron dos reflexiones, inconscientes y colectivas, para poder sobrevivir. Por una parte, al conocer otras poblaciones se dieron cuenta de que eran diferentes, por lo que acuñaron el concepto de *romã* (personas) para referirse a ellos mismos como grupo humano. Como sostiene Botey, "al cortar el cordón umbilical con la Madre India, crearon una raza"98.

Todavía, en su proceso histórico los grupos gitanos tuvieron que vivir alarmados con dos puntos fundamentales para la sobrevivencia del grupo: la endogamia y la adaptación a nuevas culturas en las nuevas tierras por donde pasaban o se quedaban. Entretanto, estas nuevas adaptaciones culturales y geográficas podrían significar el desprendimiento de sus culturas, o sea, una deslealtad para la comunidad (Rodríguez, 2011). Todavía, a finales del siglo XX e inicio del XXI el panorama es diferente. Por la cultura tener el carácter de dinámica, se adapta, se recicla, se transforma, se destruye y se reconstruye, la cuestión estrictamente biológica del ser gitano/a ya no es tan radical en su fenomenología, sino que sigue adaptándose una vez más, los matrimonios entre gitanos/as y payos/as son comunes y bien aceptados.

Los estudios que Rodríguez ha hecho durante dos décadas apuntan que históricamente, como ya vimos, los grupos gitanos son procedentes de la zona noroeste del Punjab (actual frontera con Pakistán) según análisis comparativos biológicos (fenotípicos) y lingüísticos.

El termino *Artsiganoi* se deriva de *Artsiganos* que significa intocables, pueblo mencionado en la región del Peloponeso, en 1322 (Rodríguez, 2011:57).

⁹⁷ Sitema de Castas na India, en: http://pt.wikipedia.org/wiki/Sistema de castas da Índia

⁹⁸ Rodrígues, Sergio. 2011. Gitanidad: otra manera de ver el mundo. Kairós, Barcelona, p.52.

La historia nos cuenta que los grupos gitanos tuvieron que abandonar su territorio por causa de la invasión musulmana en aquella región (Punjab) en el siglo X que pretendía difundir el islam. Así, "la presión demográfica y el nuevo orden social-cultural les obligó a emprender el camino migratorio hacia Occidente; hacia Oriente era imposible, al tener que cruzar la sierra del Himalaya²⁹⁹. Todavía, el flujo migratorio no se queda solamente en este momento, a lo largo de dos siglos los grupos gitanos estuvieron caminando cruzando Oriente hasta Occidente, como cuando de la invasión del ejercito mongoles hacia el siglo XIII – las caravanas se establecieron en "Jorasán (Persia, actual Irán), donde los grupos se mezclaron hasta formar otro mayor y homogéneo: los *dom* o *rom.*" Todavía, las invasiones y el hambre hicieron que este pueblo siguiese en su jornada migratoria hasta Capadocia (en 1035) atravesando Armenia y Kurdistán manteniendo el mar Caspio a su lado. Según Rodríguez (2011) este proceso migratorio explica la diversidad de subgrupos gitanos en la actualidad.

Su permanencia en Capadocia fue tan larga que, al final, y dando seguimiento a cruzar el Oriente hacia lo Occidente, que cuando estos grupos gitanos llegaron en Europa obtuvieron el apodo o nomenclatura de "egipcianos", pues la región de Capadocia era conocida en aquel contexto como Egipto Menor; de esta forma se fue suponiendo que los/as gitanos/as eran de origen egipcia.

Así, se adentraron en Europa en la segunda mitad del siglo XIV haciendo la siguiente ruta:

Unos fueron hacia el nordeste, atravesando los Balcanes, por Rila (Bulgaria) – donde otros monjes dan fe de su paso en 1378 -, Brasov (Rumanía, 1416), Polonia (1428) y, finalmente, Lituania (1501). Otros se desplazaron hacia el centro, por la vía del Adriático, a través de Dubrovnic (Croacia, 1362), desde donde algunos fueron hacia el noroeste por Chequia (1407), Hildeshein (Alemania, 1416), Lindau (Suiza, 1418), Bruselas

61

-

⁹⁹ Rodrígues, Sergio. 2011. Gitanidad: otra manera de ver el mundo. Kairós, Barcelona, p.56.

¹⁰⁰ Ibídem

(Bélgica, 1419), Deventer (Países Bajos, 1420), Hunthall (Inglaterra, 1492), Dinamarca (1505), Suecia (1512), Finlandia (1515) y Noruega (1544); los demás fueron hacia el suroeste por París (1416) y Bolonia (1422)¹⁰¹.

A partir de ahí una serie de acontecimientos históricos ha permitido que los grupos gitanos accediesen al este, centro y oeste de Europa; llegan a España con permiso del Rey Alfonso V de Aragón (en 1425, en la Corona de Aragón – un grupo de 3.000 gitanos/as llegaron a la ciudad) que les concedió salvoconducto como peregrinos a Santiago de Compostela. La dispersión sigue con más velocidad y en 1462 llegan a la ciudad de Jaén, habiendo recorrido ya a toda la península¹⁰².

4.1 La Violencia Histórica: Persecuciones, Expulsiones E Inquisiciones

Como hemos visto, los grupos gitanos fueron víctimas de violencia desde el momento mismo de su constitución cuando intentaban salir de India para sobrevivir. Todavía, en la historia de los pueblos gitanos hay más capítulos sobre violencia – sobretodo violencia étnica, racista, xenófoba.

Rodríguez (2011) apunta que cuando se dan los primeros contactos del Occidente con los grupos gitanos, el sentimiento que nacía era de curiosidad, de alteridad. Había un intercambio entre los pueblos, los grupos gitanos trabajaban en profesiones variadas, como trato de animales; con herrería; con medicina natural; sirviendo a la nobleza y realeza; con cantos y bailes, etc. Pero, esta práctica de trabajar con medicinas naturales orientales sería el inicio de una preocupación por parte de la Iglesia Católica que reprimía la herejía con la Inquisición¹⁰³ en el siglo XV.

El proceso siguiente, entre los siglos XV y XVIII, fue de expulsión de los grupos gitanos:

La película *Latcho Drom*, del director de cine Tony Gatlif, retracta diversos pueblos gitanos en esta "travesía" del Oriente hacia el Occidente: Ver en: http://elpregonero.info/bailes-latcho-drom.htm

¹⁰¹ Rodríguez, 2011: 58.

Veer: Kramer, Heinrich; Sprenger, Jacobus. *Malleus Maleficarum*. In: http://www.gabrielbernat.es/espana/inquisicion/Malleus Maleficarum.pdf

en el año de 1500 en Alemania; en 1514 en Inglaterra; en 1540 en Bélgica...El Concilio de Trento los expulsó del arte del sacerdocio (Rodríguez, 2011). En España

[...] iniciado el proceso de unificación (1492-1517), los Reyes Católicos tendieron a uniformizar sus reinos [...] La ley o "pragmática" de 1499 exigió a los gitanos que abandonaran la vida itinerante, y se asentaran en las tierras del señor al que servían y asumieron un oficio conocido. El castigo por incumplimiento fue gradual: 100 azotes, destierros (algunos acabaron en América), 60 días de reclusión, amputación de orejas, y, finalmente, la esclavización en galeras¹⁰⁴.

La solución propuesta por España era la de asimilación de estos nuevos pueblos en las tierras españolas, así en 1717 el rey Felipe V ordenó el abandono de la lengua y la indumentaria de los/as gitanos/as... los que no hacían estos cambios eran buscados y capturados ya sobre el gobierno del rey Fernando VI (1749) y muchas de sus mujeres tuvieron que marcharse a la prisión – fueron confinados 12.000 de ellos, según la investigación de Rodríguez (2011). De hecho, cada vez más el proceso de asimilación era más violento, con la prohibición de la vida nómada, de hablar en su lengua y vestirse con trajes de su región, distinta de las vestimentas de España...el idioma *romanó* es sustituido por el caló, y los que no cumplen las nuevas reglas son marcados en las espaldas con hierro candente y, en la reincidencia, con la pérdida de sus vidas.

Estos episodios históricos marcaron la sociedad española y gitana, generando el clima de desconfianza y discriminación entre los dos grupos étnicos que aún perduran en pleno siglo XXI.

4.2 La Violencia Hacia las Mujeres Gitanas: ¿Dónde está el Estado?

Como vimos, la violencia en general ha marcado la historia y desarrollo del pueblo gitano desde su "creación" como etnia. Sin embargo, las mujeres gitanas son doblemente violentadas todos los días por la sociedad y por el gobierno porque son: mujeres y son

¹⁰⁴ Rodríguez, 2011: 61.

gitanas. No queremos con esto decir que los hombres gitanos no sufren violencia, sino que nuestro estudio se centra sobre mujeres gitanas.

4.2.1 El Estado español y las gitanas españolas

La sociedad española también ha asimilado algunas de las características del pueblo gitano, como la música, el baile y las vestimentas, pero en cambio siguió aún reproduciendo algunos prejuicios contra la población gitana. Recordando los dos libros que ya hemos trabajado aquí acerca de las gitanas como dueñas de las palabras, hay algunos episodios de violencia descrito por ellas que estudiaremos:

Muchas, casi la mayoría, relatan que los estudios son necesarios para el desarrollo de la sociedad gitana, sobre todo para las mujeres... y la negación a estos estudios es una violencia cometida en contra a esa sociedad. Otro tipo de violencia es la escasez de empleo para las gitanas, algo que la Fundación Secretariado Gitano con el apoyo del Ministerio de Educación, Política Social y Deporte de España, y el Fondo Social Europeo están trabajando para reverter ese cuadro. Cuando analizamos las políticas públicas de España comprometidas con la sociedad gitana – específicamente las mujeres – tenemos que destacar estos esfuerzos a la luz de la década Romaní¹⁰⁵ (2005 – 2015), decretada por el Fondo Social Europeo para realizar la inclusión de los/as gitanos/as así como elevar el status socio-económico de este pueblo.

En la parte que aquí nos importa – las gitanas – tenemos documentos oficiales como la Ley Andaluza¹⁰⁶ conocida como: Ley 12/2007 para la promoción de igualdad de género en Andalucía, en su articulo 46 sobre Inclusión Social afirma que:

Decade of Roma Inclusion 2005 – 2015, In: http://www.romadecade.org/about

La ley Nacional no hace referencia especifica a la etnia gitana, pero sí que "la violencia de género comprende todo acto de violencia física o psíquica". Acale Sanchez, Maria. 2009. « Análisis del Código penal en materia de violencia de género contra las mujeres desde una perspectiva transversal », REDUR 7, págs. 37-73. Y la violencia más visible en relación a las gitanas es la violencia psíquica, o simbólica, segundo Pierre Bourdieu.

- Los poderes públicos de Andalucía, en el marco de garantías para la inclusión social, desarrollarán acciones dirigidas a quienes se encuentren en situación de especial vulnerabilidad, estableciendo estrategias que contemplen el enfoque de género en las políticas de intervención, especialmente en las relativas al acceso al empleo y a la formación.
- 2. Se tendrán en cuenta las singulares dificultades en que se encuentran las mujeres de colectivos de especial vulnerabilidad, tales como las que pertenezcan a minorías, mujeres de etnia gitana, mujeres inmigrantes, niñas, mujeres con discapacidad y mujeres prostituidas.

La Ley Catalana, LEY 5/2008, de 24 de abril, del derecho de las mujeres a erradicar la violencia machista, también versa sobre las gitanas:

El capítulo 5¹⁰⁷ recoge las acciones de los poderes públicos en situaciones específicas. De este modo la Ley pretende eliminar las barreras que dificultan el acceso a los servicios y las prestaciones a las mujeres que se hallan en estas situaciones. Se señalan, pues, medidas específicas para las mujeres en varias situaciones o ámbitos: inmigración, prostitución, mundo rural, vejez, transexualidad, discapacidad, virus de inmunodeficiencia humana, etnia gitana y centros de ejecución penal.

(...)Artículo 73. Etnia gitana.

El Gobierno debe diseñar estrategias específicas de sensibilización dirigidas a las mujeres de etnia gitana, pensadas y consensuadas con las asociaciones de mujeres gitanas, para que conozcan los recursos y las estrategias para hacer frente a la presión social o legitimación cultural respecto a las violencias contra las mujeres y les permitan adoptar posiciones activas ante esta situación.

Entretanto, esta no es una acción de todo el Estado, pues en Madrid no se menciona a las gitanas en la LEY 5/2005 - integral contra la violencia de género de la Comunidad de Madrid; ni la mencionan en Aragón, ni en Castilla de la Mancha, ni en Galicia, ni en Canarias, ni en Murcia. Igualmente, el *REAL DECRETO 1452/2005, por el que se regula*

_

¹⁰⁷ Acciones de los poderes públicos en situaciones específicas

la ayuda económica establecida en el artículo 27 de la Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de medidas de protección integral contra la violencia de género no mencionan a las gitanas; tampoco el REAL DECRETO 199/2006, de 17 de febrero, por el que se modifica el Reglamento de ayudas a las víctimas de delitos violentos y contra la libertad sexual, aprobado por Real Decreto 738/1997. 108

Aunque el Estado y el tercer sector están haciendo esfuerzos para cambiar la realidad de los/as gitanos/as, la sociedad aún sigue violentándolos/as y discriminándolas/os como muestra la entrevista hecha con tres gitanas de la Fundación Secretariado Gitano, de Jerez de la Frontera. La entrevista fue realizada el día 19 de Mayo de 2011, a las 16 horas de la tarde en la unidad de la FSG en Jerez de la Frontera. El edificio donde está la unidad se ubica cerca de una de las plazas históricas de Jerez, la Plaza de la Asunción, donde hay monumentos importantes en el escenario jerezano. La calle en que se ubica la unidad es una calle muy tranquila, con flores rojas y moradas, una palmera y un árbol. El módulo 302, en la tercera planta del edificio El Carmen, tiene luego a su entrada varios carteles y folletos sobre el programa ACCEDER, así como en una sala pequeña de espera hay un mural con ofertas de empleos y talleres profesionales. Maripaz Pena fue quien me recibió a la entrada y me condujo a una sala para la entrevista¹⁰⁹. Esperamos un rato mientras las otras compañeras no llegaban y decidimos empezar la entrevista. La cuestión que vamos resaltar fue la de la violencia que aún viven, sobre todo aquella relacionada con su imagen, su vestimenta, su apariencia en general. La gitana Mercedes Junquera Soto, que también trabaja en la FSG, de Jerez, dijo que:

Aquí el tema de "racismo y de la desigualdad" está encubierto; hay mucha interacción pero hay un racismo muy hipócrita, como yo lo llamo, es un

-

¹⁰⁸ Acale Sánchez, M. 2009. « Análisis del Código penal en materia de violencia de género contra las mujeres desde una perspectiva transversal », REDUR 7, págs. 37-73.

Yo conocí personalmente a Maripaz durante la conmemoración del Día Internacional Gitano de 2011, cuando yo hacía mis prácticas académicas junto a la Casa de las Mujeres, del Departamento de Igualdad y Salud, del Ayuntamiento de Jerez de la Frontera. Hicimos unas actividades sobre las mujeres gitanas y mi coordinadora, Rosa Jaren, nos presento una a la otra. Y de allí ya marcamos cita para la entrevista.

término que yo invento. Yo en una entrevista de trabajo me he dado cuenta, en este momento, que la persona que me estaba entrevistando [...] ya me estaba vetando; y a lo largo de la entrevista yo me defendí como he podido. [...] no me ha preguntado directamente "tú eres de etnia gitana", pero tú te das cuenta de que esta persona a ti te está marginando.

A lo que Almudena Monge Junquera, la otra gitana que también trabaja en la FSG acrecentó:

Yo, por mi ejemplo, si me voy con la indumentaria que estoy en mi casa [...] y me voy en un centro comercial [...] te están mirando todo el tiempo [...] ya lo he hecho, lo he comprobado y tengo a una persona detrás mirándome todo el tiempo, por mi imagen. [Ella cuenta que cuando se va al mismo local con ropas "normales" no pasa nada]. Yo tengo unos rasgos de apariencia gitana y [piensan] esta chavala es gitana y me viene a robar.

Mercedes Soto me contó sobre el caso de la muerte de un joven gitano y que el hospital quería llevar a las personas gitanas que fueron a despedirse a otro sitio dentro del hospital, para que no incomodasen otras personas. Lo mismo pasa cuando nace un niño o una niña, pues la familia gitana no es considerada solamente mono nuclear.

La madre de Almudena le aconsejaba que antes de una entrevista de empleo no vestirse con los elementos gitanos por prevención. Ellas tienen que ocultar su etnia para conseguir la su incorporación "al sistema". Expresan: "tienes que modificar tu identidad, las formas, los modos [...] y no tienes porqué modificar tu identidad gitana [...] es la lucha que tenemos. Y, por fin, Mercedes afirma que: "[...] hay que llegar a un término medio pues no queremos no integrarnos, nosotras queremos socializarnos. Yo quiero llegar a un hospital y que me atiendan igual que a una persona no gitana. [...] Quiero ir a un supermercado y no tener la seguridad ahí detrás", finaliza.

Entretanto, aún tenemos un tipo más de violencia psicológica que es producida dentro de la comunidad gitana contra algunas gitanas que se destacaron o empezaran a estudiar y fueron ejemplos para las demás. Muchas de ellas son acusadas de estar "apayadas", es decir, de estar olvidando su cultura y tradiciones para vivir la cultura y tradiciones de los/as "payos/as", se olvidan que la etnia gitana tubo que "aculturarse" varias veces al largo de su caminada hacia Occidente, y de esta forma es que tenemos varios grupos gitanos diferentes

entre si. La gitana maestra Avelina Pisa Giménez, de 50 años dice que aún no entiende el significado de la palabra "apayamiento":

La mujer se ha dando cuenta de que sin formación no se va a ninguna parte y quieren llevar a las niñas al colegio. Otra cuestión es que las dejen. Les pueden las tradiciones y el miedo a que las muchachas se descarríen, aunque yo todavía no he visto a ninguna. Tampoco sé a qué se refieren con apayamiento, me gustaría que me dijeron donde está. 110°°

Y también segundo la abogada gitana Carmen Santiago Reyes, la violencia está presente en la jurisprudencia española:

Antes los problemas se centraban en la educación, la formación, la vivienda y el empleo, pero actualmente el mayor de todos ellos es la discriminación. Creo que la sociedad mayoritaria ha segregado a los que son diferentes. Piensas y no sabes por qué esta situación se ha mantenido en el tiempo. [...] Creo que se encuentran cosas realmente curiosas en la jurisprudencia española. La Constitución habla de ciudadanos de pleno derecho, pero no es así. Creo que para los gitanos no existe la presunción de inocencia. El trato de los funcionarios, salvo excepciones correctísimas, se nota. El efecto que provoca el que una persona se sienta rechazada es el de cerrarse más en sí misma: responde, digamos, con menos agrado y en la defensiva¹¹¹.

De esta forma, aunque la sociedad gitana tenga una convivencia con los/as gitanos/as mas harmoniosa que la brasileña, los problemas por cuestiones de violencia, sobre todo los psicológicos siguen existiendo después de casi cinco siglo de asentamiento gitano en suelo español.

4.2.2 El Estado brasileño y las gitanas brasileñas

La sociedad brasileña, de modo general, "romanticiza" la sociedad gitana, lo que al

Fundación Secretariado Gitano y Concejalía de Acción Social del Ayuntamiento de Alicante. 2006. *La otra cara de la mujer gitana: así somos, así sentimos*. Madrid, p. 99.

¹¹¹ Ibídem, p. 13.

principio parece es que no hay discriminación en contra a ellos, pero sí la hay. Hay discriminación por parte de la sociedad y por parte del Estado. El Estado aún no garantiza agua y energía eléctrica para las comunidades gitanas acampadas; el Estado no garantiza escuelas para los/as niños/as de los/as gitanos/as acampados; de igual forma el Estado no garantiza la salud (no atiende en los servicios públicos de salud) de estos/as acampados pues, como para acceder a las escuelas, los/as gitanos/as necesitan de "papeles", es decir, identidad civil, pues para el gobierno no tener papeles significa que ellos y ellas no existen, da lo mismo si están cara a cara, da lo mismo si existen físicamente... como sujetos, para el Estado, no existen.

Por otro lado, hay voluntad política de cambiar esa realidad partiendo de las asociaciones gitanas y activistas gitanos/as en Brasil. De hecho, algunos logros ya fueron alcanzados como: El marco del día 25 de Mayo como el Día Nacional del Gitano/a; la cartilla Pueblo Gitano: el derecho en sus manos, escrita por Mirian Stanescon¹¹²; inclusión de la temática gitana en el SEPPIR (Secretaría Especial de Políticas de Promoción de Igualdad Racial) – En la "Primera Conferencia Nacional de Promoción de la Igualdad Racial: Estado y Sociedad promoviendo la Igualdad Racial" (relato final, 2005)¹¹³, que en su texto dice que: "[...] Negros, indígenas, gitanos, judíos, árabes y palestinos estuvieron unidos para apuntar directrices para la elaboración del Plano Nacional de Promoción de la Igualdad Racial [...] pues traen en si la verdadera historia de los pueblos que construirán esta nación" (p. 10).

Aún leyendo el documento, encontramos muchos puntos importantes relativos a la etnia gitana y políticas públicas a ser implementadas a corto, medio y largo plazo en Brasil. El texto es un documento político de 181 páginas que contempla diversas minorías étnicas como los afro-descendentes, los indígenas, los *quilombolas*, los palestinos, etc. La etnia gitana es contemplada en diversos tópicos en los cuales destacamos los siguientes puntos:

¹¹² http://www.dhnet.org.br/dados/audios/dht/povo_cigano.htm

Relatoría: http://www.planalto.gov.br/seppir/publicacoes/relatorio final conapir.pdf

SEPPIR – PROPUESTAS¹¹⁴

I Directrices Generales:

B- Acceso a la educación Anti-racista:

18 – Implementar en todas las instancias de enseñanza la perspectiva racial y de género, desde la educación infantil, asegurando la integridad física y psicológica de los/as niños/as negros/as, indígenas, *quilombolas*¹¹⁵ y demás etnias históricamente discriminadas, especialmente árabes, palestinos, judíos y gitanos, en el sentido de prevenir prácticas racistas, prejuiciosas y discriminatorias.

22 – Crear un programa nacional de inclusión digital para las poblaciones negra, indígena y gitana, con la instalación de laboratorios de informática en las comunidades.

23 – Crear una política de promoción de incentivo a la lectura para comunidades negras – rurales y urbanas – indígenas y gitanas, dando prioridad a excelencia técnica de infra-estructura con acervo bibliográfico, videografico, fonográfico, fotográfico y cartográfico, utilizando referencias locales. ¹¹⁶

Respecto al apartado de educación "enseñanza fundamental y secundaria", el texto indica que:

II Enseñanza Primaria y Secundaria:

34 – Asegurar el acceso de los/as niños/as afro-descendentes, indígenas, gitanas, *caboclas* y *riberinha*¹¹⁷s, a la educación infantil, por medio de la creación de nuevas plazas destinadas a esas poblacioness.

37 - Estimular la contratación de profesores gitanos y de las demás

¹¹⁵ Grupo étnico en Brasil.

¹¹⁴ Traducción libre

Brasil. Governo Federal. SEPPIR. Primera Conferencia Nacional de Promoción de la Igualdad Racial: Estado y Sociedad promoviendo la Igualdad Racial. Relatório Final, 2005. p. 25.

¹¹⁷ Caboclas y Ribeirinhas son denominaciones de minorías étnicas en Brasil.

A) Diversidad étnico – racial contenidos curriculares

6 – GITANOS

59 – Promover campañas educativas y la creación de la cartilla relacionada a la etnia gitana, con divulgación en escuelas públicas municipales y provinciales; eliminar delos materiales didácticos expresiones que presenten la etnia gitana de forma difamatoria y capacitar a profesores del primaria y secundaria a prevenir discriminaciones. ¹¹⁹

III Enseñanza Superior

76 – Estimular, por medio de instituciones de fomento, el desarrollo de líneas y grupos de investigación sobre la temática de la diversidad cultural de los afro-brasileños, indígenas y gitanos.

77 – Promover el acceso a becas de estudios de iniciación científica para afro-descendentes, indígenas, gitanos y *quilombolas*, sin limitación de edad. 120

VIII - Educación para las comunidades de gitanos/as:

144 – Crear una escuela especifica que respete y valore la cultura gitana

145 – Crear una escuela móvil, itinerante, para la alfabetización de los gitanos – niños/as, adolecentes y adultos nómades.

146 — Promover y crear cursos de alfabetización diferenciada los/as niños/as gitanos/as, por medio de unidades móviles con programas y profesionales capacitados para una alfabetización rápida y bilingüe. 121

XI - Producción de dados e investigación

Brasil. Governo Federal. SEPPIR. Primera Conferencia Nacional de Promoción de la Igualdad Racial: Estado y Sociedad promoviendo la Igualdad Racial. Relatório Final, 2005. p. 26.

¹¹⁹ Ibídem, p. 28.

¹²⁰ Ibídem, p.30.

Brasil. Governo Federal. SEPPIR. Primera Conferencia Nacional de Promoción de la Igualdad Racial: Estado y Sociedad promoviendo la Igualdad Racial. Relatório Final, 2005. p. 35.

163 - Crear centros de referencias bibliográficas e investigación sobre las culturas negras, gitanas, indígenas, árabes, palestinas y judaicas.

164 – Apoyar los estudios e investigaciones sobre la historia, cultura y tradiciones de la comunidad gitana – "Ciganologia". 122

Pasando del apartado de educación y echando un vistazo a otros temas generales contemplado en el documento, tenemos lo siguiente:

III Atención a la salud

- 11 Garantizar el acceso de la población negra, indígena y gitana a todos los niveles de atención a la salud...
- 15 Garantizar profesionales adecuados en el SUS¹²³ que puedan trabajar de manera humanizada la sexualidad y la salud reproductiva de la juventud negra, gitana, indígena y de comunidades tradicionales, respetando su orientación sexual.
- 33- Garantizar la presencia de ginecológica a la mujer en las unidades móviles, para que las mujeres gitanas puedan realizar sus exámenes preventivos y de pre-natal sin crear constreñimiento dentro de su comunidad.
- III Estimulo y prevención de los conocimientos tradicionales relativos a la salud
- 37 Exigir la inserción y el respeto al "etnoconocimiento" de los/as indígenas, gitanos/as, poblaciones de comunidades tradicionales y quilombolas. Instituir servicios diferenciados en esas comunidades, valorando los conocimientos tradicionales: de parteras, etc.
- 40 Estimular la participación de los diversos saberes populares afrodescendentes, indígenas, gitanos y de otras etnias en la construcción de investigaciones y materiales informativos sobre la salud.

Propuestas

I – Directrices Generales

¹²² Ibídem, p. 36.

Sistema Único de Salud (accesible a todos/as los/as brasileños/as en teoría)

3 - Reconocer la inmensa deuda con los/as negros/as y gitanos/as, asumiendo que hubo negligencia del Estado brasileño para incorporarlos plenamente a la sociedad nacional, lo que ha contribuido para la formación de estereotipos sobre esos grupos.

II – Acciones afirmativas para la diversidad cultural

Media

35 — Crear leyes que aseguren la ampliación de la presencia de negros/as, indígenas y gitanos/as y demás grupos en la media, combatiendo estereotipos que lo desprecien. 124

IV - Políticas públicas para gitanos y grupos nómades

- 33 Mapear los campamentos gitanos de todo el país.
- 34 Fomentar políticas de establecimiento de áreas de campamiento dotadas de infraestructura y condiciones necesarias para las comunidades gitanas nómades del Brasil.
- 35 Garantizar a las barracas gitanas (*Tcherias*) el mismo derecho a la inviolabilidad establecido por la Constitución Federal de 1988 a las casas residenciales.
- 36 Incluir la etnia gitana en toda y cualquier campaña de salud, educación, solidaridad, fraternidad y respeto a la diversidad.
- 37 Estimular que todas las provincias y municipios utilicen la "Tarjeta Educación", un documento para viabilizar la matricula de niños/as y adolescentes gitanos/as, en las redes públicas provinciales y municipales, siempre que llegaren a una nueva ciudad...
- 38 Elaborar programas de servicio social a la población gitana y otros grupos nómades, que comprendan orientación y asistencia gratuita en el área jurídica, psicológica y social, facilitando el registro de nacimiento y demás documentaciones legales. 125

73

Brasil. Governo Federal. SEPPIR. Primera Conferencia Nacional de Promoción de la Igualdad Racial: Estado y Sociedad promoviendo la Igualdad Racial. Relatório Final, 2005. p. 39 - 49.

¹²⁵ Ibídem, p. 63.

El Estado ha avanzado en algunos puntos respeto a lo que se encuentra como propuesta en ese texto de SEPPIR. La cartilla ya es una realidad y sucitó algunos debates en su lanzamiento porque muchos miembros de la comunidad gitana decía que la cartilla era inútil pues la mayoría de los/as gitanos/as campados/as no sabían leer, lo que prontamente fue resuelto a través una cartilla hablada, es decir, una grabación de lo que contiene dicha cartilla con los derechos del pueblo gitano como ciudadanos y ciudadanas de Brasil. Las demás propuestas aún tardan en ser actualizadas, pero ya es un indicativo de que la discusión sobre la inclusión de los pueblos gitanos en Brasil es urgente y que un rescate histórico de la contribución de este pueblo a la cultura brasileña que es tan diversificada sea efectivamente realizado¹²⁶. Esa discusión y las propuestas que fueron resultado de ese esfuerzo político y asociativo llega bien en un momento en que la violencia hacia el pueblo gitano sigue muy fuerte como las expulsiones en Francia, por el Presidente Nicolas Sarkozy y también la política anti-gitana en Italia, del Primero Ministro Silvio Berlusconi. En ese sentido, Brasil sigue en la vanguardia de ser un país pacifista que en su territorio pueden convivir como vecinos palestinos y judíos que se juntan para pedir paz en el mundo. Así, en la década por la inclusión de los/as gitanos/as, Brasil sigue a pasos lentos el rumbo a la igualdad étnica.

4.2.3 La violencia sufrida por mujeres gitanas

Según la socióloga Raquel Osborne, la violencia hacia las mujeres está presente todo el tiempo, desde la violencia directa hasta la indirecta, la que se esconde en las entrelineas del dicho, o en el no dicho. O sea, tenemos las mujeres que sufren

-

Otro ejemplo de la mezcla entre la cultura gitana y la cultura de los colonizadores de Brasil puede ser notada en algunas fiestas populares tales como la "*Festa de São João de Caruaru*", en la ciudad de Caruaru, en Pernambuco. Hay algunos elementos gitanos presentes (ver anexo).

directamente la violencia (maltrato, violación, abuso, acoso...) y las mujeres que lo sufren de manera indirecta¹²⁷.

Tenemos algunos documentos internacionales importantes que son armas para luchar a favor de la eliminación de la violencia hacia la mujer, son herramientas políticas con las cuales podemos guiarnos en exigir el cumplimiento por parte de los países firmantes de dichos acuerdos internacionales. A saber, la Declaración sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, de 1979 – es "la Carta Magna de los Derechos Humanos de las Mujeres"¹²⁸. En 1993, las Naciones Unidas aprueba otro texto importante y referencial la "Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer"; y otro texto fundamental es la "IV Conferencia Mundial sobre la Mujer", de las Naciones Unidas, conocida como Conferencia de Beijing (1994). Para nuestro estudio nos centraremos en el concepto de "violencia física, sexual y psicológica perpetrada dentro de la comunidad en general, incluida la violación, el abuso sexual, el acoso y la intimidación sexuales en el trabajo, en instituciones educativas y en otros lugares" y "la violencia física, sexual o psicológica perpetrada o tolerada por el Estado, dondequiera que ocurra" (son los conceptos descritos en la "Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer")¹²⁹. De esta forma, queremos ahora reflexionar sobre algunas violencias por las cuales pasan las gitanas en Brasil. Hicimos algunas entrevistas con gitanas en Brasil de diversos clanes con la intención de saber - sin mayores pretensiones por ahora - como ellas sentían la violencia, y, si sabían que lo que sufrían era violencia. Hicimos preguntas muy ligeras solo para, en un primer momento, verificar esa cuestión. Entrevistamos a 4 mujeres de diversos clanes que viven en ciudades diferentes como veremos en el cuadro abajo:

¹²⁷ Osborne, Raquel. 2009. *Apuntes sobre violencia de género*. Bellaterra: Barcelona.

Osborne, 2009: 23.

Ibídem: 27.

Tabla 4.2.3 Las gitanas entrevistadas en Brasil en el año de 2009¹³⁰

Grupo	Eda d	Escolaridad	Ocupación	Ciudad
Kalderas h	32	Superior completo	escritora, Tecnóloga em Radiologia Médica	Caraguatatuba-SP
kalon	23	Superior (estudiando)	Fundionaria Pública	Sousa-Pb
Sintis (Estreká rja)	46	Superior Incompleto (Propaganda y Marketing)	Muitas (multiecletica)	São Caetano do Sul -SP
Sinte (Valshtik e)	44	Superior	Ama del hogar	São Paulo -SP

Sabemos que la muestra es poco representativa, pero tuvimos algunas dificultades en conseguir las entrevistas por no ser nosotras gitanas y ser investigadoras, lo que las hizo contestar a las preguntas pero manteniendo una mirada de desconfianza, quizás. O sea, de varias tentativas para entrevistar a gitanas obtuvimos solamente estas cuatro entrevistas, que, pesar de no ser científicamente lo correcto y no ser suficiente para hacer una análisis más profundo de la realidad de las gitanas en Brasil, es interesante para que empecemos a estudiar este tema pues los estudios sobre gitanas en Brasil son muy escasos, y en el feminismo son inexistentes.

Entre las preguntas que hicimos a fin de verificar sobretodo la violencia hacia las gitanas, percibimos que la discriminación es la forma de violencia más constante en sus vidas. Los

Estas entrevistas, todavía, fueron realizadas con el intuito de estudiar un poco más sobre la vida de las gitanas y la violencia para escribir un artículo publicado en un libro internacional sobre gitanas, en el cual fue una de las escritoras. Niremberg, Jud. 2011. *Gypsy sexuality: Roma and outsider perspectives on intimacy*.

prejuicios contra la comunidad gitana están legitimados por la falacia de errores de identificación cultural que se da a este grupo, y la precariedad socio-económica a la que muchos nómades y sedentarios están sujetos. La ignorancia asociada con el temor de lo "nuevo", más el empobrecimiento de una cultura diferente conduce al fortalecimiento de la discriminación. Estos hechos colaboran para que el círculo violento no se rompa; los prejuicios relacionados con los prejuicios raciales contra los pobres (Bandera y Batista, 2002) promueve nuevas formas de prejuicio, de modo que la rueda no se detiene. Los/as gitanos/as presentes sufren discriminación en Brasil impulsada, también, por las creencias históricas.

Cristina da Costa Pereira (2004) afirma que: "No se puede negar que existe un fuerte racismo contra los gitanos, que ha sido uno de los más silenciosos de la historia, pero hay que reconocer que ellos mismos han contribuido al silencio (p. 34)¹³¹. "Sin embargo, en las pocas entrevistas que hice las gitanas muestran un nuevo comportamiento dirigido al enfrentamiento del racismo.

Cuando se les preguntó si debería haber una mayor difusión de su (s) cultura (s) a la sociedad, tres respuestas fueron positivas y una negativa. Sin embargo, Jade Camargo¹³² explica que: "No creo que deba haber un proyecto en particular para la difusión de la etnia, porque creo que esta división va a generar la división en no gitanos y gitanos. Creo más

-

[&]quot;Existen muchos gitanos que se esconden y tienen miedo de declarar que lo son. Y en verdad, creo que la mejor manera de mantener la cultura es no exponerse como un "gitano" en todo lo que se hace. Un ejemplo: yo soy un bailarín. No: "gitana bailarina" Soy un cantante. Y no "cantor-gitano", ¿verdad? Y así sucesivamente. Basta entender lo siguiente: una persona es japonés, italiano, francés, español y así sucesivamente. y no añade nada en las ocupaciones que pueden llevar, es decir, la nacionalidad no importa, sino la manera como mantiene el ejemplo "[testimonio de Nayan].

[&]quot;...uno tiene la opinión de que los gitanos no revelan su cultura, la gente es cerrada, pero un poco de estudio sería suficiente para darse cuenta de que gran parte de la cultura de Brasil se origina en la cultura gitana. Ejemplos de ello son los trajes típicos de las *baianas*, la falda, pulseras aretes y collares, son la herencia dejada por los gitanos que llegaron al puerto de Salvador [ver anexos]. El circo es principalmente integrado por profesionales gitanos "[testimonio Jade].

bien que la sociedad necesita más información acerca de la cultura...¹³³ ". Ya Nayan dice que: "Muy por el contrario, creo que han sido muy abiertos, sin embargo, repito, el principal problema no es entender [los/as gitanos/as] cómo un grupo étnico, sino utilizar el baile, los oráculos y la magia como una forma de comercio. "Esto es aparte de la confusión religiosa." La gitana Ingrid Ramanush aclara que:

Echo de menos la difusión de la cultura, debido principalmente al hecho de que cuando hay algo de divulgación de nuestra cultura en los medios de comunicación no son los gitanos quien la produce, aunque tampoco se manifiestan los gitanos que elegidos por nosotros como representantes. Esta práctica conduce a menudo a malentendidos y tergiversaciones acerca de quiénes somos. Esta es una pelea que mi marido y yo abrazamos, se fundó una organización no gubernamental¹³⁴, donde nuestro principal objetivo es promover la cultura romaní. Promovemos conferencias gratuitas que muestra la parte histórica (nuestros orígenes) y las diferencias de costumbres entre los clanes. Siempre terminan con la música y la danza que también es una característica importante de nuestras costumbres. Hacemos esto con nuestros propios recursos, pero lamentablemente el gobierno brasileño nos trata como minorías étnicas y con otros intereses en nuestro nombre.

Es decir, aunque todavía hay un temor latente de la sobreexposición en los medios de comunicación de su cultura, muchas gitanas aprueban esta diseminación como una forma de llevar el conocimiento a la sociedad, y así contribuir para estancar los estigmas y los prejuicios. Sin embargo, esta diseminación tiene que ser cuidadosa y bien pensada para que no subvierta a los conceptos.

Entre las preguntas hechas, todas las gitanas informaron tener conocimiento de sus derechos como ciudadanas y como gitanas brasileñas (como vimos con Ingrid Ramanush). Jade Camargo afirma que posee pleno conocimiento del cónclave Continental del pueblo

78

.

[&]quot;... Sin embargo, muestreando que la población gitana está en la sociedad hace mucho tiempo, así que tuvimos un gitano presidente, Juscelino Kubitschek, y otros nombres de gran importancia mundial en el mundo, es el caso de Charles Chaplin y Rita Hayworth, Frederick García Lorca, entre otros. Todos pertenecientes a la etnia gitana "[Jade Camargo].

Embaixada Cigana Phralipen Romani: http://www.embaixadacigana.com.br/

Gitano de las Américas, y todas afirman mantener las tradiciones de sus culturas. Cuando se le preguntó sobre la emigración de sus antepasados / as, la memoria es impactante trayendo el discurso de la trayectoria de la guerra en Europa, la promesa de la estabilización, el escape a una vida menos dolorosa y la expulsión, incluso, como este fragmento de Kalin Chuckár: "Ellos vinieron [los antepasados] de España y Alemania después de la Segunda Guerra Mundial; fueron expulsados."

Cuando se le preguntó sobre la opinión de la sociedad sobre su cultura, entendemos que esta todavía no comprende la cultura gitana y por el hecho de no entender, estigmatiza con las visiones clásicas de los/as gitanos/as como ladrón, mentiroso, errante, etc. y hay personas que utilizan el término "gitano" para ganar dinero o calumniar aún más (Nayan). De acuerdo con Ingrid Ramanush, "[la gente] no es consciente de las diferencias de costumbres entre los clanes y por lo general, para gadjo [payo], la gitana es la que está viviendo en la calle, por desgracia, una situación de marginalidad." Jade Camargo nos informa que:

Creo que el punto de vista respecto a los gitanos es regional. En particular en Brasil, la propagación de las culturas religiosas Afros, con "espíritus gitanos" en sus rituales, observo que hay una confusión acerca de los gitanos y trabajar espiritualmente con " entidades que se dicen gitanas". Esto genera un gran preconcepto, debido a que estas personas terminan llamándose a sí mismos de gitanos sin el conocimiento del origen étnico, a partir de una imagen distorsionada de la sociedad. A pesar de que tenemos aquí en Brasil, especialmente en Internet, una cantidad de escritos serios sobre el tema, pocos están interesados en estudiarlo, prefiriendo asociarse a los gitanos una imagen mística [testimonio de Jade Camargo].

A continuación, se les preguntó si habían sufrido perjuicio debido a que son mujeres gitanas. Ellas nos contestaron presentando algunas situaciones como cuando Ingrid se casó con su esposo en una ceremonia civil, no podía (ella y su esposo) mantener la tradición en aquella ocasión. Ella explica que la costumbre de su clan es que los hombres utilizasen los sombreros cuando están fuera de casa, pero el juez no permitió tal situación. Aun sabiendo que esta actitud supondría una humillación para su clan, el marido de Jade acepto el

"orden" y se salió de sus vestigios culturales. Sin embargo, la pareja pidió sus derechos ante los tribunales y logró revertir la situación para que nadie más sufriese esa falta de respeto y humillación en su expresión cultural. Este hecho se hizo evidente cuando Ingrid y su pareja estuvieron presentes como padrino y madrina de un matrimonio ante el mismo juez, que cedió y permitió el uso del sombrero. Tenemos aquí dos ejemplos mas de actitudes negativas y / o discriminatorias contra las / los gitanas/os:

Una vez estaba en una tienda de ropa pues estaba buscando empleo; había el anuncio de que se necesita personal en la tienda, cuando llegué yo rellenaba todos los requisitos exigidos en el sitio con excepción de uno: ser gitano. No querían admitir los gitanos por la "circulación" de la mala fama. Por desgracia, yo no tenía el conocimiento que tengo ahora, porque es un delito y ya lo sé. Aunque he discutí con el gerente, al final me fuí. Una vez más [otra situación] fue en el primer año de la escuela, tenía un estudiante que siempre me había ridiculizado por yo ser gitana, hasta que un día la maestra escuchó y lo castigó y le dijo que debía tratar a todos con respeto, e insistió en que el hecho de que yo era gitana no me hacía ser menos humana que él, y también señaló que era una de sus alumnas más útiles e inteligente. Esa escena se quedó grabada en mi memoria [testimonio de Kalin Chuckcár].

Testigo de Nayan:

Sí [afirma haber sufrido un perjuicio]. Tuvo inicio dentro de mi propia familia - que por tantos prejuicios - no asume su origen étnico. [...] Otra situación fue cuando yo con una gran amiga - hermana - decidimos a bailar en la playa donde ella reside y entre las personas en los quioscos, hubo quienes escondieron sus pertenencias! Otra situación es en la escuela donde estudio. La gente no me mira con buenos ojos y muchos piensan que soy una "bruja del mal", [risas].

Los gitanos son un grupo minoritario en Brasil, como ya vimos. El hecho de que son grupos cerrados contribuye a que la sociedad alimente los estereotipos existentes acerca de ellos y ellas, por ejemplo: los/as gitanos /as son ladrones; sucios; falsificadores; mentirosos, entre otros. Sin embargo, los grupos gitanos cada vez más afirman su identidad a pesar del imaginario popular.

Entretanto, hay un caso particular interesante para analizar sobre la violencia sufrida por la

abogada y activista Mirian Stanescon dentro de la sociedad gitana. Entre los involucrados están otros activistas gitanos y estudiosos de la cultura gitana. Pero, cuando analizamos los perjuicios hacia Stanescon a partir de un punto de vista de los estudios de género, percibimos que, en realidad, hay un conjunto de factores patriarcales que son utilizados en los discursos. Stanescon es "acusada" de ser un "fraude gitana", pues es hija de una pareja mixta entre payo y gitana, y eso, según los discursos de otros gitanos, la descalifica como tal¹³⁵. Todavía, en la región de Andalucía los matrimonios mixtos son una realidad que no descalifica a los hijos e hijas nacidos/as como gitanos/as, como el ejemplo de la actriz gitana española Amara Carmona Camacho, que nació de un matrimonio mixto y no es menos gitana que cualquier otra gitana; o el testigo de Pilar Losada Iglesias que dice que "estoy criando a mis hijos con las dos culturas, la gitana y la no gitana, para que valoren y escojan ellos mismos sin imposiciones"¹³⁶.Otro ejemplo de otra gitana que destacó con carrera internacional (ha trabajado con *Al Pacino* en "El abogado del diablo"¹³⁷), Elena Andújar Camúnez¹³⁸, también desciende de una familia mixta: su madre es mitad gitana y

^{1:}

^{&#}x27;Pero no sólo por esto, según lo informado por [...] Mio Vassitch en el Diario de Brasil 03/01/1996: Mio explica que, por tradición, ella [Mirian Stanescon] no puede ser considerada como gitana, ya que la cultura es patriarcal y Mirian es hija de padre no gitano. "En nuestra cultura sólo se consideran gitanos los hijos de padres gitanos. Para la comunidad [gitana] ella no es gitana, por eso no tiene ninguna autorización para hablar por nosotros" (Moonen, Franz. 2006. Mirian Stanescon: a imaginária "rainha dos ciganos do Brasil". In: http://www.caravanacigana.com/2011/06/mirian-stanescon-imaginaria-rainha-dos.html).

Fundación Secretariado General Gitano. 2003. 50 mujeres gitanas en la sociedad española. Madrid. p.
 38

Aquí se puede conferir un poco del trabajo de esa gitana en una escena bailando con *Al Pacino*: http://www.youtube.com/watch?v=5RFUutFEffc&feature=player embedded#at=43

[&]quot;Si la pureza está en la mezcla, como dice Paco de Lucía, no hay persona más pura que Elena Andújar. Sus padres, un militar mulato de Los Angeles destinado en la base de Morón de la Frontera y una cuchichí sevillana, le dejaron como herencia genes negros, gitanos y payos. Elena se crió además en el polígono de las 3.000 viviendas, el barrio sevillano con más arte por metro cuadrado. Aquellas calles, donde se escuchaba al mismo tiempo a La Paquera y a Billy Holliday, eran el mejor entorno para semejante genética. Elena es artista por necesidad biológica y social." (http://www.lastfm.es/music/Elena+Andujar)

su padre es mulato por parte de madre y indo-americano por parte de padre. Ella tampoco es menos gitana que los demás, tanto que está en el libro de las 50 gitanas en la sociedad española¹³⁹. Según el testigo de Consuelo, una paya casada con un gitano, y que tiene tres hijos gitanos vemos que no hay ningún perjuicio por ella ser paya casada con un gitano; sus hijos son criados dentro de la cultura gitana siendo, por lo tanto, gitanos:

A los catorce años empecé a salir con el que hoy es mi marido. Al principio me costó un poco porque mi padre se oponía, no solo por ser gitano, sino porque era una niña. [...] Con la familia de mi marido me he llevado muy bien y me llevo, nunca me he sentido discriminada. [...] en ningún momento quiero que mis hijos se sientan diferentes por una raza o un color, todos somos iguales y tenemos derecho a la libertad, a estudiar y sobre todo a una vida llena de felicidad¹⁴⁰.

Testigo parecido nos da la paya Vicenta, casada con un gitano, madre de gitanos - uno de ellos se casó con otra gitana, a su vez, por el "rito gitano" y el otro hijo está pedido para otra gitana¹⁴¹. O sea, de forma alguna vemos que la fusión entre payo/a y gitano/a en un matrimonio anula la herencia cultural gitana. De esta forma, el perjuicio acerca de la gitana Mirian Stanescon¹⁴² no es válido ni aún dentro de la cultura gitana (al menos en la cultura

¹³⁹ Ibídem: 56

Fundación Secretariado Gitano y Concejalía de Acción Social del Ayuntamiento de Alicante. 2006. *La otra cara de la mujer gitana: así somos, así sentimos*. Madrid, p..38

¹⁴¹ Ibídem, p. 56

[&]quot;Los gitanos dicen que "sólo se casan entre sí," diciendo que es para preservar la pureza de la "raza". Pero, en realidad, sobre todo entre los Rom, muchos "ci-ganos" [un juego de palabras expresando que estos no serian gitanos legítimos] están casados con no gitanos, muchas gitanas se casan con no gitanos. Incluso la señora Mirian Stanescon es casada con un no gitano, que dio la luz a cuatro hijos/as que, según la tradición gitana que aún existen, están clasificados (as) como no-gitanos (s), ya que el padre es un no gitanos. Tras la muerte de Mirian, la supuesta dinastía real Stanescon dejará de existir, porque ningún niño o niña podrá tener éxito. ¿Por qué ella no pensó en este problema antes de casarse con un no gitano? De hecho, hemos visto que también ella ya no puede ser considerado gitana, y por lo tanto tampoco es un "princesa gitana" por tener un padre que es no gitano. Entre los gitanos, la descendencia es patrilineal, es decir, por línea paterna, y si el padre no es gitano, los hijos e hijas no lo son." (Moonen, Franz. 2006. Mirian Stanescon: a imaginária "rainha dos ciganos do Brasil". In: http://www.caravanacigana.com/2011/06/mirian-stanescon-imaginaria-rainha-dos.html)

gitana de España, el segundo territorio que contiene la mayor población de gitanos/as en el mundo). Además, la población gitana brasileña está orgullosa de haber tenido un presidente en Brasil de orígenes gitanos, es decir, descendente de gitanos/as.

Otro discurso que vemos contra Mirian Stanescon es que dicen que ella se dice la reina del pueblo gitano. Todavía, en mis investigaciones no he encontrado un solo discurso político de Stanescon presentándose como tal, sino que he leído que ella está presente en los debates políticos sobre los/as gitanos/as los/as representandolos frente al escenario político. En este punto, por tanto, ella es una de las representantes del pueblo gitano, pero jamás la "reina" del pueblo gitano en Brasil¹⁴³, sino que es una figura políticamente activa en la sociedad. En último punto, vemos exactamente el liderazgo político de Stanescon, según ella misma:

En cuanto a los gitanos hombres que se sienten ofendidos por el liderazgo que he conquistado a lo largo de mi vida, si me muestran a un hombre gitano que ha "dado a luz" a otro hombre, entonces sí, bajaré mi cabeza. Un líder nace un líder, independiente si es hombre o mujer, es mi opinión y como yo nací en un país democrático yo tengo el derecho a ser libre para exponer mis ideas y luchar por mis ideales (testigo dado a mí por Mirian Stanescon).

En este discurso vemos claramente que Stanescon se siente discriminada por sus iguales por ser mujer en una sociedad aún marcada por valores patriarcales, entre ellos la importancia de la virginidad como comenta la gitana Márcia Yáskara Guelpa cuando entrevistada en el programa "*Provocações*" (de la televisión estatal *Rede Cultura*) acerca del tema: "una cosa que aún es muy considerada en el pueblo gitano es la cuestión de la virginidad [...] es muy importante la chica ser virgen. No es admisible la perca de la virginidad antes del matrimonio." O sea, tener una figura femenina emergiendo en una

⁻

[&]quot;A finales del siglo pasado, la ciudad de Río de Janeiro recibió un gitano llamado Nicolas Kalderash (o Rhitsa). Él era la cabeza de cerca de sesenta familias y, más tarde, en el momento de la Segunda Guerra Mundial, trajo otras 35 familias. Respetado por su pueblo, se convirtió en una especie de rey - una reputación que cuando él murió, se trasladó a su esposa, Yordana. Así se inició una fase de mujeres líderes en el clan liderado por Stanescon, que continúa hasta hoy. Con la muerte de Yordana, considerada una reina, el "poder" se añadió a su hija mayor, Lhuba Stanescon, que aún ejerce. Pero hay heredera cierta: la hija mayor, Mirian Stanescon Batuli Siqueira... " (Moonen, Franz. 2006. Mirian Stanescon: a imaginária "rainha dos ciganos do Brasil". In: http://www.caravanacigana.com/2011/06/mirian-stanescon-imaginaria-rainha-dos.html)

sociedad patriarcal, con un discurso político bien construido genera el temor de la pérdida de poder por parte de los liderazgos masculinos que empiezan a producir discursos descalificando esta figura femenina recordándole cual debe ser su rol en la sociedad, o descalificándola por el elevado nivel de instrucción adquirido como se fuera una pérdida de cultura, una aculturación paya, y, por lo tanto, ilegítima.

Capítulo 5 – Conclusión

De este estudio podemos sacar algunas conclusiones bastante interesantes respeto a como las identidades de género siguen perpetuando la diferencia y la tomada del poder por parte de los hombres y las mujeres. Este estudio es un estudio general sobre la violencia hacia las mujeres gitanas en España y en Brasil¹⁴⁴, todavía pese que sea general no nos impide de tomar conciencia sobre algunos micromachismos presentes en la dos sociedades en respecto a esta minoría étnica.

España es el país donde tenemos la mayor referencia cuando estudiamos los pueblos gitanos en Europa y en el mundo. Las condiciones de socialización e integración que se han conquistado los/as gitanos/as en dicho país no se repiten en otros países del mundo. Fueron siglos de luchas y de transición cultural para llevar a cabo esta experiencia intercultural. Todavía, como vimos, la cuestión de la violencia por razones de género sigue presente dentro y fuera de ambas sociedades: española y gitano-española. En la española porque los/as ciudadanos/as aún tienen un prejuicio muy fuerte sobre el modo de vida de los/as gitanos/as, sus costumbres, etc. Y este miedo frente a lo que no conocemos produce discursos de resistencia que alimentan estereotipos y características negativas de otros pueblos. En la gitana-española porque por más que su sociedad se encuentre enfrentando a nuevos desafíos para mantenerse en la actual globalización de ideas, costumbres, etc. las mujeres gitanas españolas siguen víctimas de prejuicios dentro de sus culturas: con el constante miedo al "apayamiento" por el deseo de estudiar, de conocer el mundo y sus diversidades, por no aceptar más el antiguo rol de la mujer sumisa, por querer

_

¹⁴⁴ La ley brasileña *Maria da Penha* no hace distinción en relación a la etnia de las mujeres, todavía en su texto dice que todas ellas (de cualquier creencia o etnia) deben tener sus derechos resguardados.

independencia. Hay un discurso frente a eses cambios de mentalidades de las gitanas en finales del siglo XX e inicio del siglo XXI que intenta frenar el desarrollo intelectual de ellas. Por otro lado las aportaciones feministas lograron justamente fornecer otro discurso respecto a la identidad de las mujeres que fueron utilizadas por las mujeres gitanas para se reafirmaren, se reconstruir como agentes activos de cambios sociales. En este sentido, los feminismos en Brasil también provocaron una revolución en las mentalidades de las mujeres incluso en las gitanas sedentarias (que son las que poseen más condiciones financieras y educacionales), pero, sin embargo, reafirmo que los feminismos en Brasil no echaron un vistazo sobre las condiciones de vida de las gitanas (sean las nómades o las sedentarias) a lo largo de su historia como movimiento social. Es un vacío intelectual que necesita ser re significado, rellenado y transformado.

Así, en caso de las gitanas españolas (precisamente las gitanas de Jerez de la Frontera) los aportes feministas han fornecido las herramientas para los cambios estructurales frente a las dos sociedades (paya y gitana) y al Estado.

Ya en el caso brasileño, tenemos la sociedad (paya y gitana) marcada por las cuestiones de poder de los hombres, sobretodo. La no aceptación por parte de los gitanos y gitanas de una gitana que trabaja políticamente por los derechos del pueblo gitano parece como una afronta hacia los demás, tanto que notamos que hay discursos fuertes que intentan negar la ascendencia de origen gitana de Mirian Stanescon, afirmando que la mezcla de sangre payo con gitano origina a un ser "no gitano" poniendo al lado toda la cuestión relativa a la educación cultural recibida por la gitana Stanescon. Percibimos con nuestro estudio que la "gitanidad" no está concebida en la sangre sino en el modo de vivir de una persona gitana, es decir, su cultura aprendida, los padrones familiares aprendidos...o sea, la "gitanidad" de una persona tiene a ver no exactamente con la presencia de la "sangre gitana", sino del ambiente gitano en lo cual uno hay crecido. O sea, teniendo en cuenta ese facto, las críticas que Mirian Stanescon sufre por parte de una parcela de los liderazgos gitanos en Brasil no es científicamente valida. Desacreditar a la gitana Mirian Stanescon es una forma de violencia por cuestión de género que los propios gitanos y estudiosos ("ciganólogos") hacen en contra a ella.

De esta forma, la sociedad brasileña también ejerce su violencia hacia las gitanas de modos antagónicos: por un lado prohíbe el acceso a la educación de niños/as acampados, bien como el acceso a la salud pública, al paro, etc. refuerza los estereotipos y prejuicios hacia las gitanas que viven en las calles, haciendo la "buena dicha" o mismo a pedir las limosnas. Por otro lado, la sociedad las romantiza, es decir, hay un discurso sobre las gitanas (nómades o sedentarias) de que ellas son hechiceras de los hombres, que son muy sensuales, que conocen las magias y el arte del amor, que seducen a los hombres con las miradas, etc... a punto de existir en las clases de baile gitano mujeres "payas" que afirman que son "gitanas de alma", o que "fueron gitanas en encarnaciones anteriores a esta", revelando que la imagen que estas mujeres tienen de las gitanas es la imagen de semidiosas del amor y del sexo. Son dos construcciones a respecto de la imagen de las gitanas, pero ambas son perturbadoras y negativas. Y sobe un tercer punto de vista, hay las gitanas sedentarias que no quieren identificarse como tales en ninguna situación, sea por miedo, sea por vergüenza, sea por orgullo. Dentro de una misma forma mayor de violencia, tenemos violencias menores pero igualmente importantes que ayudan a construir el imaginario popular acerca de las mujeres de etnia gitana (sea en Brasil, sea en España).

La respuesta a esta violencia está presente en recuperar los aportes feministas y adaptarlos a la realidad de las gitanas de ambos países. En España esto ya es una realidad, pues la educación de las niñas hasta el ejercicio de las más nobles profesiones ya está en curso por medio de las gitanas españolas, sea por ellas mismas o través de asociaciones como la Fundación Secretariado Gitano, mientras que en Brasil aún se camina en esta dirección a pasos largos con la resistencia interna y externa frente a esas sociedades. Todavía, el ejemplo que aquí destacamos sobre las mujeres gitanas españolas que son el motor de cambio de su sociedad también puede ser utilizado por las gitanas brasileñas. Hasta el termino de este trabajo no hemos conocido a ninguna organización que efectivamente tenga planteado la educación de las mujeres y niñas gitanas en Brasil, así como de asociaciones feministas que se encarguen de empezar discusiones sobre la necesidad de se fomentar este tipo de acción en Brasil.

BIBLIOGRAFIA

Acale Sanchez, Maria. 2009. « Análisis del Código penal en materia de violencia de género contra las mujeres desde una perspectiva transversal », REDUR 7

Aliano, Pili. 2010. Mirian Stanescon: A inspiradora rainha dos ciganos. In: http://www.joseroberval.com.br/2010/07/mirian-stanescon-inspiradora-rainha-dos.html

Arriola, Elvia R. 1994. Desigualdades de gênero. Revista Estudos Feministas, n.2

Asociación Barró. 1999 Relatos de Gitanas. Colección Testimonios. Editorial Popular: Madrid.

Bandeira, Lourde. Batista, Analía Soria.2002. Preconceitos e discriminação como expressões de violência. Estudos Feministas, ano 10, 1.

Barsted, Leila de Andrade Linhares. 1994.Em busca do tempo perdido: mulher e políticas públicas no Brasil 1983-1993. Revista Estudos Feministas, ano 2, segundo semestre.

Beauvoir, Simone de. 2002. O Segundo Sexo, vol. I. 12ª ed. Tradução de Sérgio Milliet. Nova Fronteira: Rio de Janeiro.

Bomfim, Claudia. 2009. Dançando com as ciganas de alma: Identidade feminina e estética corporal na dança cigana. In: http://www.ram2009.unsam.edu.ar/GT/GT%205%20—

%20Corporalidad%20y%20Subjetivación%20en%20el%20mundo%20contemporáneo/GT0

5-Ponencia%5BBomfim%5D.pdf

Brah, Avtar. 2006. *Diferença, diversidade e diferenciação*. In: Cadernos Pagu (26), pp.329 -376, disponible en: http://www.scielo.br/pdf/cpa/n26/30396.pdf

Brasil. Governo do Estado de São Paulo. Secretaria da Justiça e da Defesa da Cidadania. Secretaria da Justiça faz homenagem ao Dia Nacional dos Ciganos. In: http://www.justica.sp.gov.br/novo_site/Noticia.asp?Noticia=4484, acezado en 08 de junio de 2010.

Brasil. Governo Federal. SEPPIR. Primera Conferencia Nacional de Promoción de la

Igualdad Racial: Estado y Sociedad promoviendo la Igualdad Racial. Relatório Final, 2005. p. 25. http://www.planalto.gov.br/seppir/publicacoes/relatorio_final_conapir.pdf

Butler, Judith. 1998. Fundamentos Contingentes: O feminismo e a questão do "pósmodernismo". Cadernos Pagu. 11 p. 11 – 42.

Butler, Judith. 2008. El género en disputa: el feminismo y la subversión de la identidad. Editorial Paidós.

Centro Andaluz de Flamenco: http://www.juntadeandalucia.es/cultura/centroandaluzflamenco/

CIDE/Instituto de la Mujer. 2006. Incorporación y trayectoria de niñas gitanas en la E.S.O.

Cigana Mirian Stanescon: A Rainha dos ciganos: http://vgitanatzara.blogspot.com/2010/11/cigana-mirian-stanescon-rainha-dos.html

Clemente, Luis. Flamenco: un joven de 200 años. En: Flamenco world.com: http://www.flamenco-world.com/magazine/about/joven/ejove.htm

Comisión Europea. La Unión Europea y los gitanos. In: http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=518&langId=es

Corujo, Olivia Blanco. 2010. *La polémica feminista en la España ilustrada*. Biblioteca Añil Feminista. Almud, ediciones de Castilla-La-Mancha.

Costa, Ana Alice Alcântara. 2005. O movimento feminista no Brasil: Dinâmicas de uma intervenção política. Revista Gênero. Niterói, v.5, n.2, p. 9-35.

De La Plata, Juan. Los gitanos de Jerez. Cátedra de Flamencología y Estudios Folklóricos Andaluces. Colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Jerez. 2001

Decade of Roma Inclusion 2005 – 2015, In: http://www.romadecade.org/about

http://www.dhnet.org.br/dados/audios/dht/povo_cigano.htm

Elena Andujar: http://www.lastfm.es/music/Elena+Andujar

El festival de Jerez esquiva la crisis y mantiene los 34.000 espectadores:

http://www.jerez.es/nc/areas_tematicas/festival_jerez/ediciones_anteriores/festival_jerez0/prensa/notas_de_prensa/evento_simple_notas_de_prensa_festival_de_jerez/?tx_ttnews%5Btt_news%5D=4409&tx_ttnews%5Byear%5D=2011&tx_ttnews%5Bmonth%5D=03&tx_ttnews%5Bday%5D=12&cHash=f5840899ea1d2079ab694c920921bdea

Equipo Barañi. Apuntes sobre la situación de la Comunidad Gitana en la sociedad Española. Mitos y realidades que influyen en la criminalización de las mujeres gitanas. In: Almeda, Elisabet y Bodelon Gonzalez, Encarna (editoras). 2007. Mujeres castigo: un enfoque socio-político de género. Ed. Dykinson: Madrid.

Festival de Jerez: http://www.jerez.es/areas_tematicas/festival_jerez/ediciones_anteriores/

Filho, Nélson Pires. 2005. Ciganos Rom-Um povo sem fronteiras, Ed. Madras: São Paulo.

Folguera, Pilar (comp.). 1998. *El Feminismo en España*: dos siglos de historia. Editorial Pablo Iglesias. Madrid.

Foucault, M. A ordem do Discurso. São Paulo: Edições Loyola, 1996.

Fundación Secretariado General Gitano. 2003. 50 mujeres gitanas en la sociedad española. Madrid.

Fundación Secretariado Gitano y Concejalía de Acción Social del Ayuntamiento de Alicante. 2006. *La otra cara de la mujer gitana: así somos, así sentimos*. Madrid, p. 32.

Fundación Secretariado Gitano. 2009. Informe de Actividades 2009

Fundación Secretariado Gitano. Athinganoi O.S. "Impreuna" Agency for Community Development. Open Society Foundation. Romani Baht Foundation. Guía del proyecto: "Juventud Gitana – Ciudadanía Europea". 2009

Fundación Secretariado Gitano. Pese al aluvión de críticas, más de 8.000 gitanos han sido

expulsados de Francia. In: http://www.gitanos.org/servicios/prensa/dossieres/53435.html

Fundación Secretariado Gitano. Viviane Reding, Comisaria europea de Justicia, asegura que "nadie puede ser expulsado por ser gitano", In:

http://www.gitanos.org/servicios/prensa/noticias/53423.html

Gandra, Alana. 2008. Número de ciganos que vivem em acampamentos no Brasil é estimado em 250 mil. Agência Brasil. 30 de março de 2008. Disponível em: http://www.agenciabrasil.gov.br/noticias/2008/03/30/materia.2008-03-30.2062616719/view. Acessado em 20 de junho de 2009.

Garrido, Elisa (editora). 1997. *Historia de las mujeres en España*. Editorial Sintesis. Madrid.

Información Jerez.es. Disponible en: http://www.andaluciainformacion.es/portada/?a=143560&i=18&f=0 en 04/10.

Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. http://www.censo2010.ibge.gov.br/ (consultado en 13 de Mayo de 2011)

Jerez, ciudad universal:

http://www.jerez.es/conoce_jerez/historia_y_patrimonio/

Jerez de La Frontera: http://es.wikipedia.org/wiki/Jerez_de_la_Frontera

Junta de Andalucia. Consejería de Asuntos Sociales. El papel de la mujer andaluza desde la transición española. Video, 2003.

Juste, Marília. 2005. Ciganos querem documentação diferenciada. 04/07/2005. Disponível em: http://www.pnud.org.br/raca/reportagens/index.php?id01=1294&lay=rac#, acessado em 20 de junho de 2009.

Kramer, Heinrich; Sprenger, Jacobus. *Malleus Maleficarum*. In: http://www.gabrielbernat.es/espana/inquisicion/Malleus_Maleficarum.pdf

Lagarde, Marcela. Identidad Feminina, 1990.

León, Victoria Sendón de. El feminismo visto por sus protagonistas. In: FOLGUERA, Pilar (comp). 1998. *El Feminismo en España*: dos siglos de historia. Editorial Pablo Iglesias. Madrid.

Memoria Rede Globo. Explode Coração:

http://memoriaglobo.globo.com/Memoriaglobo/0,27723,GYN0-5273-230337,00.html

Memória Rede Globo. Pedra sobre pedra: http://memoriaglobo.globo.com/Memoriaglobo/0,27723,GYN0-5273-229619,00.html

Merleau-Ponty, Maurice. 1997. Fenomenología de la Percepción. Barcelona

Merleau-Ponty, Maurice. 1999. Fenomenologia da Percepção [tradução: Carlos Alberto Ribeiro de Moura] – 2ª ed. – Martins Fontes: São Paulo, p. 12.

Metcalf, Barbara; Metcalf, Thomas. 2002. A concise story of India. Cambridge University Press. UK

Ministerio de Sanidad y Consumo. Consejo Estatal del Pueblo Gitano. Fundación Secretariado Gitano. 2008. Comunidad gitana y salud.

Molina, Isabel Perez. 1994. Valentin, Marta Vicente. Ibero, Alba. et ali. *Las mujeres en el antiguo régimen*: imagen y realidad (s. XVI- XVIII). ICARIA Editorial, Barcelona.

Monterosso, Augusto. La mujer gitana hoy. Disponible en: http://www.gitanos.org/publicaciones/guiapromocionmujeres/pdf/02.pdf, acezado en 16 de abril de 2011.

Moonen, Franz. 2006. Mirian Stanescon: a imaginária "rainha dos ciganos do Brasil". In: http://www.caravanacigana.com/2011/06/mirian-stanescon-imaginaria-rainha-dos.html).

Moonen, Frans. 2008. Anticiganismo: os ciganos na Europa e no Brasil. Núcleo de Estudos

Ciganos. Recife. Disponível em: www.dhnet.org.br/direitos/sos/ciganos/index.html.

Moraes, Maria Lygia Quartim. 2003. Feminismo, movimentos de mulheres e a (re) construção da democracia em três países da América Latina. *Primeira Versão*. Campinas: IFCH/Unicamp.

Nicholson, Linda. 2000. Interpretando o gênero. Revista Estudos Feministas, ano8, p.9-41.

Niremberg, Jud (ed.). 2011. Gypsy sexuality: Roma and outsider perspectives on intimacy.

ONG italiana paga 15,000 euros para enviar los/as gitanos/as de vuelta a casa. In: http://www.euractiv.com/en/socialeurope/italian-ngo-sends-home-roma-15000-euro-package-news-502886

Osborne, Raquel. 2009. Apuntes sobre violencia de género. Bellaterra: Barcelona.

Palmeral, Ramón Fernandéz. *Femenicidio*: ¿Cuándo acabará el terrorismo de mujeres? En: Mundo Cultural Hispânico, accesado en: 18 marzo de 2011. Disponible en: (http://www.mundoculturalhispano.com/spip.php?article2163).

Palomo, Teresa Martín. 2002. Mujeres gitanas y el sistema penal. Revista La Ventana, num. 15. p. 149-174.

Pereira, Cristina da Costa. 2009. Ciganos: a oralidade como defesa de uma minoria étnica. 2004. In: < http://www.lacult.org/docc/oralidad_04_34-39-ciganos-a-oralidade.pdf acessado em 02 dez.

Pueblo Gitano: El derecho en sus manos, disponible en: Brasil. Governo Federal. Centro de Documentação Virtual.

http://www.cdv.gov.br/index.php?option=com_content&view=article&id=52:-povo-cigano-o-direito-em-suas-maos&catid=6:direitos-humanos&Itemid=13

Red Europea para la Inclusión Social de la Población Gitana en el Marco de los Fondos Estructurales, in: http://www.euromanet.eu/

Revista Meridiam. 2009. Mujeres gitanas: sobradamente preparadas. P. 48-51

Rodrígues, Sergio. 2011. Gitanidad: otra manera de ver el mundo. Kairós, Barcelona

Scanlon, Geraldine M. Orígenes y evolución del movimiento feminista contemporáneo, In: Folguera, Pilar (comp). 1998. *El Feminismo en España*: dos siglos de historia. Editorial Pablo Iglesias. Madrid.

Schimidt, Simone Pereira. 2004. Como e por que somos feministas. Estudos Feministas, Florianópolis, 12:264, setembro-dezembro, p.17-22.

SEPPIR: Secretaria de Politicas de Promoción de la Igualdad Racial. In: http://www.seppir.gov.br/

Scott, J. W. 1998. Entrevista com Joan Wallach Scott. Revista Estudos Feministas, ano 6.

Scott, Joan. O enigma da igualdade. 2005. Estudos Feministas, Florianópolis, 13, janeiroabril, p. 11-30.

Sigona, Nando. Los gitanos en la Europa neoliberal: antigitanismo, pobreza y límites de la etnopolítica. In: Brandariz García; Ángel José; Palidda, Salvatore. 2010. Criminalización racista de los migrantes en Europa. Editorial Comares: Granada.

Sistema de Castas: http://pt.wikipedia.org/wiki/Sistema_de_castas_da_India).

Soares, Vera. 1994. Movimento Feminista: Paradigmas e desafios. Revista Estudos Feministas, ano 2.

Teixeira, Rodrigo Corrêa. 2008. História dos ciganos no Brasil. Núcleo de Estudos Ciganos, Recife. Disponível em: www.dhnet.org.br/direitos/sos/ciganos/index.html.

Ten, Carmen Martínez. López, Purificación Gutiérrez. Ruiz, Pilar González (eds.). 2009. *El movimiento feminista en España en los años 70*. Fundación Pablo Iglesias. Ediciones Cátedra. Universitat de València. Instituto de la Mujer.

Veloso, Letícia. 2008. Autonomia das mulheres ciganas em família, na sociedade e no mercado de trabalho. Revista Autor. Em: 01/12/2008, disponível em:

http://www.revistaautor.com/index.php?option=com_content&task=view&id=328&Itemid =38, acessado dia 06 de julho de 2009.

Imágenes/Anexos - fuentes:

http://www.trekearth.com/gallery/South_America/Brazil/Northeast/Bahia/Salvador/photo78
3325.htm, http://www.mercuri.com.br/fotos12.html,
http://www.fotolog.com.br/priprioca85/46275315

http://ciganasdomundo.blogspot.com/; http://magicacigana.blogspot.com/p/imganesciganas.html; http://cigana7saias.blogspot.com/;

http://www.artefolk.com.br/index.php/imagens-de-umbanda/imagens-de-ciganos-e-ciganas/; http://ciganafloresdelis.blogspot.com/2010/08/o-casamento-cigano.html; http://imagensdecoupage-borboleta-azul.blogspot.com/2010/11/ciganas.html;

http://www.redebrasilatual.com.br/revistas/36/vida-cigana-uma-cultura-ameacada;
http://www.soalagoas.info/2011/05/ciganos-querem-que-municipios-definam.html;
http://cursosderamonatorres.blogspot.com/2011/03/curso-tsara-gitana-imperdivel.html;
http://www.embaixadacigana.com.br/atividades.htm;
http://esfpereque6.blogspot.com/2010/09/cadastramento-do-acampamento-cigano.html;

http://nevipe-romani.blogspot.com/

ANEXOS

ANEXO I

La activista gitana Mirian Stanescon (de la etnia gitana Kalderash) entregando al Presidente Lula la imagen de Santa Sara Kali.



Mirian Stanescon y el Presidente Lula exhiben la imagen de Santa Sara Kali



ANEXO II

Roteiro de pesquisa

1) Ingrid Ramanush

Questionário: perguntas fechadas

- 1) Nome: Ingrid Ramanush
- 2) Pseudônimo (escolha um pseudônimo para garantir a preservação da identidade dentro da pesquisa final): Não há necessidade, pois assumo minhas palavras.
- **3) Idade:** 44 anos
- 4) **Escolaridade:** superior
- 5) Ocupação atual: do lar
- 6) Cidade e estado onde mora: São Paulo

Questionário: perguntas abertas

- 1) A senhora (você) pertence a qual etnia dentro do "grupo" cigano? Pertenço ao clã Sinte Valshtike.
- 2) A senhora (você) possui conhecimento sobre os direitos ciganos?

Não só dos direitos ciganos, mas também como cidadã brasileira.

3) Por que seus/suas antepassados/as emigraram para o Brasil?

Minha família chegou ao Brasil através do Maranhão, proveniente da França. Se estabelecerem como criadores de gado e ferreiros.

4) A senhora (você) conserva traços de sua cultura? Quais?

Sim. Os principais são a espiritualidade, vestimenta e valores.

5) Qual a sua opinião sobre a visão da sociedade, em geral, a respeito de sua cultura? Por quê?

De uma maneira geral o que mais incomoda é o preconceito que ainda existe. A sociedade não cigana generaliza, ainda nos tratando com há séculos atrás, onde o fato de sermos diferentes incomodava o poder estabelecido e com isso a fama de ladrões, enganadores feiticeiros e tantos outros. Desconhecem as diferenças de costumes entre clãs e normalmente para o gadje, cigano é aquele que está na rua vivendo infelizmente uma situação de marginalidade.

Apesar de que no Brasil, diferente do que ocorre na Europa, somos envolvidos em uma visão mais romântica a respeito de nossa cultura e as perseguições não chegam a ser tão violentas.

6) A senhora (você) já sofreu preconceito ou discriminação por ser cigana? Conte como foi.

Não posso reclamar de ter enfrentando situações de preconceito, normalmente as pessoas me tratam bem e com respeito, mas houve uma situação que causou muito constrangimento a mim e meu marido.

Em nosso clã é tradicional que o homem sempre esteja usando chapéu quando está fora de casa. No dia de nosso casamento no civil, o juiz do cartório não permitiu que meu marido permanecesse de chapéu no momento da cerimônia de casamento, alegando falta de respeito. Por mais que argumentássemos a respeito da liberdade de usos e costumes não houve maneira de demovê-lo.

Criou-se com isso uma situação muito delicada, pois meus padrinhos também eram ciganos e sabiam a situação humilhante que meu marido estava se submetendo. Enfim, para evitar maiores transtornos ele concordou em tirar o chapéu. Logo em seguida a cerimônia, entramos com recurso judicial perante o cartório e a associação na qual aquele juiz de paz era vinculado.

Graças a Deus esta atitude rendeu frutos e posteriormente tivemos que retornar ao mesmo cartório agora como padrinhos de casamento de amigos nossos e coincidentemente com o mesmo juiz. No momento da cerimônia o juiz se retratou e permitiu que meu marido permanecesse de chapéu.

Pelo menos outros ciganos que comparecerem ao mesmo cartório não terão que passar pela mesma situação.

7) A senhora (você) sente falta de haver divulgação sobre a cultura cigana no Brasil? O que a senhora acha que pode ser feito?

Sinto muita falta sim ,principalmente pelo fato de que quando existe alguma divulgação de nossa cultura na mídia não são ciganos que se manifestam e sim não ciganos que falam por nós. Essa prática leva muitas vezes a enganos e deturpações a respeito de quem somos. Esta é uma luta que eu e meu marido abraçamos, fundamos uma ONG onde nosso maior objetivo é divulgar a cultura Romani. Promovemos palestras gratuitas mostrando desde a parte histórica (nossas origens) até as diferenças de costumes entre clãs. Encerramos sempre com música e dança que também é uma característica forte de nossos costumes.

Fazemos isto com recursos próprios, pois infelizmente o governo brasileiro nos trata como minoria étnica e com outros interesses a nosso respeito.

8) A senhora acredita que as questões ciganas não são muito discutidas por profissionais ligados à cultura no Brasil? Por quê?

Por tudo que já mencionei (preconceitos). Infelizmente somos vistos de uma maneira generalizada, como se todo cigano vivesse em barracas, fosse analfabeto e marginal. (não desmerecendo os clãs que ainda vivem no nomadismo pois assim como nós são brasileiros , com direitos, deveres e cultura própria).

Certa vez uma pessoa procurou nossa ONG querendo nos ajudar no trabalho social que fazemos junto aos acampamentos Calon. Quando perguntamos a esta doutora qual o tipo de ajuda que pretendia oferecer ela disse que seu objetivo era levar cultura aos acampamentos. Isso nos deixou perplexos principalmente partindo de uma pessoa que se colocava como antropóloga, cultura nós temos só é diferente das de vocês.

E assim vai , quando não querem impor religiões (catequizar, evangelizar) querem impor cultura.

9) A senhora acredita que se houvesse uma visibilidade maior da sua cultura, diminuiria o preconceito e a discriminação? Por quê?

Acredito que só através do conhecimento é que vem à luz a verdade.

"Quanto mais conscientes formos a respeito da nossa cultura , mais consistente ela será".

10) A senhora gostaria de falar mais alguma coisa, de forma geral?

Eu gostaria de falar que tenho ainda muitos sonhos:

- Ver crianças ciganas nas escolas, sendo tratadas com respeito.
- Que nossas mulheres e idosos que não possuem documento civil, sejam atendidos em serviços públicos de saúde.
- Que as pessoas quando nos olhem ao invés de preconceitos aprendam com nossos valores, que são: o respeito a família, ao idoso, olhar ao próximo com amor.
- Que a humanidade pare de enxergar as pessoas e situações na superficialidade, pois no interior de cada um é que está a verdade de quem somos.

Viemos ao mundo para perfumá-lo e colori-lo, nos deixe cumprir nossa missão!

Haj baxt ti sastimos patragi. Desejo sorte e saúde

2) Jade

Questionário: perguntas fechadas

- 1) Nome: Jade Camargo
- 2) Pseudônimo (escolha um pseudônimo para garantir a preservação da identidade dentro da pesquisa final):

- **3) Idade**:32
- 4) Escolaridade: Superior Completo
- 5) Ocupação atual: Escritora, Tecnóloga em Radiologia Médica
- 6) Cidade e estado onde mora: Caraguatatuba- SP

Questionário: perguntas abertas

1) A senhora (você) pertence a qual etnia dentro do "grupo" cigano?

Kalderash

2) A senhora (você) possui conhecimento sobre os direitos ciganos?

Sim, sobretudo conhecimento sobre o conclave Continental do Povo Cigano das Américas, realizada em 16 de Março de 2001, realizada em Quito no Equador.

3) Por que seus/suas antepassados/as emigraram para o Brasil?

Creio que como em todas as famílias ciganas, a migração ocorreu por busca de estabilidade.

4) A senhora (você) conserva traços de sua cultura? Quais?

A Etnia Cigana tem evoluído e modificado acompanhando o progresso atual que ocorre no mundo. Algumas famílias mantêm seus costumes particulares a risca, procurando não modificá-los em nada do que eram antigamente, são nômades, casam somente entre sua etnia. Outras famílias já estão introduzidas na Sociedade Atual, são Médicos, Policiais, Advogados (profissões diversas), possuem residência fixa, mas não deixam de praticar os costumes ciganos, em festas e entre sua família.

Procuro conservar os costumes da minha família, passando para minhas filhas o respeito que temos pelos idosos, a espiritualidade cigana, a transmutação da tristeza em alegria, as comidas típicas, o Romani (Dialeto Cigano), a dança e a arte cigana, ou seja, são criadas assim como eu fui dentro dos 12 Mandamentos Ciganos.

5) Qual a sua opinião sobre a visão da sociedade, em geral, a respeito de sua cultura? Por quê?

Creio que a visão para com a Etnia Cigana é regional. Particularmente aqui no Brasil, pela difusão de culturas religiosas Afros, que utilizam de "espíritos ciganos" em seus rituais, observo que há uma confusão sobre pertencer a Etnia Cigana e trabalhar espiritualmente com "pseudas entidades ciganas".

Isso gera um enorme pré conceito, pois essas pessoas acabam por se auto intitular CIGANOS, sem conhecimento sobre a Etnia, passando uma imagem distorcida para a sociedade.

Embora tenhamos aqui no Brasil, sobretudo na internet, uma quantidade de matérias sérias sobre o assunto, poucos se interessam por estudar o tema, preferindo associar os ciganos a uma imagem mística.

6) A senhora (você) já sofreu preconceito ou discriminação por ser cigana? Conte como foi.

A Sociedade em geral é pré conceituosa. Creio que todos (ciganos ou não), em algum momento da vida, sofreram discriminação, seja ela em relação à idade, classe social, etnia ou religião. O que justamente falta para elucidar e introduzir definitivamente a Etnia Cigana na sociedade é justamente observarmos que somos iguais, ciganos ou não ciganos. Possuímos os mesmos direitos e deveres.

7) A senhora (você) sente falta de haver divulgação sobre a cultura cigana no Brasil? O que a senhora acha que pode ser feito?

Não creio que deva existir um projeto particular de divulgação da Etnia, pois creio que isso irá gerar essa divisão de ciganos e não ciganos.

Creio sim que precise de esclarecimentos sobre a cultura, mas mostrando que o povo cigano a muito esta na sociedade, tanto que tivemos um PRESIDENTE DA REPUBLICA Cigano, JUSCELINO KUBITSCHEK, e outros nomes mundiais de grande importância para o mundo, é o caso de Charles Chaplin e Rita Hayworth, Frederico Garcia Lorca, entre outros. Todos pertencentes à Etnia Cigana.

8) A senhora acredita que as questões ciganas não são muito discutidas por profissionais ligados à cultura no Brasil? Por quê?

Por que se tem a visão que os ciganos não divulgam sua cultura, é um povo fechado, mas bastaria um pouco de estudo para perceber que muito da cultura do Brasil se origina na cultura cigana. Exemplo disso são os trajes típicos das bahianas, a saia rodada, os brincos pulseiras e colares, herança deixada pelos ciganos que aportaram no porto de Salvador. O circo basicamente formado por profissionais da etnia cigana.

9) A senhora acredita que se houvesse uma visibilidade maior da sua cultura, diminuiria o preconceito e a discriminação? Por quê?

Tudo que não compreendemos gera incertezas e dúvidas. Se houvesse um esclarecimento sobre a Etnia Cigana, com certeza muito iria mudar da visão geral que se tem sobre meu povo.

O repasse de informações sobre a tradição de um povo inicialmente nômade que manteve seus costumes, sua arte, sua língua seus códigos de justiça e honradez, independente das condições dos países por onde passavam.

A senhora gostaria de falar mais alguma coisa, de forma geral?

Estudo e procuro passar através de vídeos, comunidades na internet, rádio e TVs, a história do povo cigano, para tanto estudo a história do meu povo com afinco.

Através desses estudos analisei que toda forma de pré conceito contra minha etnia, não tem fundamento.

Costumam atribuir aos ciganos, adjetivos como vigaristas e ladrões, mas, nunca existiu prisão de nenhum cigano dentro das instituições públicas, por nenhuma infração para com a Sociedade.

Efetuei um estudo e levantamento no Presídio do Carandiru e jamais existiu nenhum cigano preso ou em processo de justiça. Então de onde vem este preconceito?

Estudos mostram que no século XV, Dom Fernando VI, buscando uma homogeneidade

cultural para seu reinado, não só por questões religiosas e sim por modo de vida, decidiu por expulsar todos aqueles que não condiziam com suas expectativas, incluindo meu povo.

A partir de então a Etnia Cigana passou a ser perseguida.

Em 31 de Julho de 1749, em Sevilha. Ao meio dia, tropas foram colocadas

estrategicamente nas portas de entrada e saída das cidades e foi ordenado que capturassem

todos os ciganos e não tivessem piedade de quem tentasse ajudá-los, independente de idade

ou posição social. Em um só dia 12000 ciganos foram presos na Espanha.

Então, a partir daí, e até os dias de hoje, existem varias lendas criadas justamente para

impedir uma aproximação com o meu povo.

São passados de boca em boca, de geração em geração informações errôneas sobre minha etnia, que roubamos crianças, matamos, assassinamos. Tudo isso para que as novas

gerações adquirissem medo e não se aproximassem de nenhum acampamento, visando

protegê-los de uma lei Monárquica que nos dias de hoje já caiu por terra, mas que fincaram

terror de tal modo, que seus resquícios de duvidas permanecem por séculos em todo o

mundo.

3) Kalin Chuckcár

Questionário: perguntas fechadas

1) Nome:

2) Pseudônimo (escolha um pseudônimo para garantir a preservação da identidade

dentro da pesquisa final): Kalin Chuckcár

3)

Idade: 23 anos

104

5) Ocupação atual: funcionária pública
6) Cidade e estado onde mora: Sousa- Paraíba
Questionário: perguntas abertas
1) A senhora (você) pertence a qual etnia dentro do "grupo" cigano? Pertenço à etnia dos ciganos kalon.
2) A senhora (você) possui conhecimento sobre os direitos ciganos? Sim
3) Por que seus/suas antepassados/as emigraram para o Brasil? Vieram da Espanha e Alemanha, após a segunda guerra mundial foram expulsos, isso é o que minha vó me contava.
4) A senhora (você) conserva traços de sua cultura? Quais? Sim, adoro minha cultura, danço, pratico a cartomancia, leio mãos, domino fluentemente nosso dialeto kalon, enfim pra mim se cigano que é cigano tem que preservar sua cultura. Tanto é que meu sonho é casar dentro das tradições ciganas, com direito a todos os nossos rituais.
5) Qual a sua opinião sobre a visão da sociedade, em geral, a respeito de sua cultura? Por quê? Infelizmente ainda somos muito discriminados pela sociedade,o quem mostra a falta de conhecimentos e divulgação sob nossos costumes e tradições,muitos da sociedade tem a visão distorcida que cigano é ladrão, é desocupado,ou melhor vagabundo,

mais na verdade o que nos falta é oportunidade e divulgação da nossa cultura para que a

Escolaridade: Superior (cursando)

4)

sociedade entenda de uma vez por todas que somos seres humanos e possuímos direitos e deveres como todos.

- 6) A senhora (você) já sofreu preconceito ou discriminação por ser cigana? Conte como foi. Sim, algumas vezes. Uma vez foi em uma loja de roupas fui a procura de serviço, pois havia a divulgação de que a mesma precisava de funcionários, quando cheguei preenchi todos os requisitos que a loja pedia exceto um: Ser cigana. Eles não admitiriam ciganos pela má fama que circulava. Infelizmente não possuía os conhecimentos que tenho agora, pois isso é crime e eu sei. Ainda discuti com a gerente, mais sai. Outra vez foi nos primeiros anos da escola, havia um aluno que sempre me ridicularizava por ser cigana, até que um dia a professora ouviu e o puniu explicou-lhe que devem tratar a todos com respeito, e fez questão que o fato de ser cigana não me fazia ser menos ser humano que ele, e ainda ressaltou que eu era uma de suas alunas mais prestativas e inteligentes. Aquela cena ficou marcada em minha memória.
- A senhora (você) sente falta de haver divulgação sobre a cultura cigana no Brasil? O que a senhora acha que pode ser feito? Sinto sim, participei de algumas conferências que tratavam da igualdade social e das etnias, onde nós ciganos somos sempre esquecidos, só lembravam quando eu levantava o braço e dizia: "gostaria que vocês incluíssem meu povo cigano". A grande verdade é que por falta da divulgação de nossa cultura passamos despercebidos diante da sociedade. E torna-se mais difícil termo acesso aos nossos direitos. Poderiam ser organizados fóruns que tratem de nossa cultura em especial, palestras nas escolas, e nos grandes eventos de igualdade racial e social exigir que nós ciganos sejamos incluídos. Acho preciso também que dentro dos próprios grupos e comunidades ciganas, oferecereçam palestras e estudos de grupo para que os ciganos tenham acesso à informação sob seus direitos, pois muitas vezes é pelo não conhecimento dos mesmos que não o defendemos. Infelismente nem todos têm as mesmas oportunidades.
- 8) A senhora acredita que as questões ciganas não são muito discutidas por profissionais ligados à cultura no Brasil? Por quê? Acredito sim. Na mídia televisiva, nos rádios e outros meios de comunicação, quase nunca vejo os mesmos tratando de nossa cultura, e quando tratam fazem questão de citar apenas o lado ruim desse povo tão sofrido, e ainda são reportagens curtas que não demonstram um terço da beleza de nossa cultura, que por sinal é bela.

9) A senhora acredita que se houvesse uma visibilidade maior da sua cultura, diminuiria o preconceito e a discriminação? Por quê? Sim, pois com essa maior divulgação a sociedade tomaria mais conhecimento sobre nós, e acabaria com essa visão distorcida que ciganos são desocupados, não querem trabalhar, são ladrões, enfim veriam que na verdade somos humanos como todos, com defeitos e qualidades. E possuímos os mesmos direitos de todos, pois somos cidadãos apenas com costumes diferentes mais aceitáveis.

10) A senhora gostaria de falar mais alguma coisa, de forma geral? Sim. Com a maior divulgação da cultura, seria nos dada mais oportunidade, e acabaria esse negocio da generalização que ainda é muito forte, quando um cigano faz alguma coisa de ruim , a sociedade nunca diz o nome mais sim diz foi o cigano aliás os ciganos, generalizando como se só houvesse ciganos ruins. Criando ainda mais preconceito e discriminação. Nossa cultura é bela e riquíssima e ainda muito pouco explorada. O que nos falta é divulgação e reconhecimento da riqueza desse povo infelizmente ainda tão sofrido.

4) Cigana Nayan:

Entrevistas qualitativas

Questionário: perguntas fechadas

1) Nome:

2) Pseudônimo (escolha um pseudônimo para garantir a preservação da identidade dentro da pesquisa final): Nayan

3) Idade: 46 anos
4) Escolaridade : Superior incompleto (propaganda e marketing)
5) Ocupação atual: diversas (multieclética) rsrs
6) Cidade e estado onde mora: São Caetano do Sul - SP
Questionário: perguntas abertas
1) A senhora (você) pertence a qual etnia dentro do "grupo" cigano? -Sintis (Estrekárja) originalmente.
2) A senhora (você) possui conhecimento sobre os direitos ciganos? -O essencial para manter algumas tradições e me defender.
3) Por que seus/suas antepassados/as emigraram para o Brasil? -Primeiramente (pelo o que me foi transmitido) foram para a Itália e em seguida se estabeleceram em Galícia (ES) para depois em razão de perseguições e guerras virem para cá (o pouco que sei através de meus avôs e tataravó)
4) A senhora (você) conserva traços de sua cultura? Quais? -Apesar de ser difícil em razão dos "novos" costumes, procuro honrar minha tradição e adequar-me.
5) Qual a sua opinião sobre a visão da sociedade, em geral, a respeito de sua cultura? Por quê? –Acredito que pouco mudou essencialmente, uma vez que têm pessoas

que utilizam da etnia para uso comercial e de uma forma inadequada, trazendo como conseqüência mais discriminação por leigos por acharem que os ciganos vivem à margem da sociedade, tachados de ladrões, oportunistas e vigaristas. Muitos se dizem ciganos por "modismo" e como forma de ganhar dinheiro.

- 6) A senhora (você) já sofreu preconceito ou discriminação por ser cigana? Conte como foi. -Sim. A começar de uma parte de minha família que em razão de tantos preconceitos não assumem a etnia. Tornaram-se literalmente criptos. Outra situação foi quando juntamente com uma grande AMIGA/IRMÃ decidimos bailar na praia onde ela reside e entre as pessoas nos quiosques, havia àquelas que escondiam os pertences! Outra ainda é na escola onde estudo. As pessoas não me vêem com bons olhos e muitos acham que sou uma "bruxa do mal". rsrsrs
- 7) A senhora (você) sente falta de haver divulgação sobre a cultura cigana no Brasil? O que a senhora acha que pode ser feito? Muito pelo contrário, acho que já houve bastante abertura, contudo, repito, o maior problema é não entenderem como uma etnia, e sim utilizarem o bailado, os oráculos e magias como uma forma de comércio. Isso sem contar com a confusão religiosa!
- 8) A senhora acredita que as questões ciganas não são muito discutidas por profissionais ligados à cultura no Brasil? Por quê? —Preconceito Puro. Desta feita, que existem muitos ciganos genuínos que se escondem e têm medo de se apresentarem. E verdadeiramente, acho que a melhor forma de manter-se culturalmente é justamente não se expor como um "cigano" em tudo que se é feito. Um exemplo: Sou bailarina. E não: "bailarina-cigana"; Sou cantor. E não "cantor-cigano", entendeu? E assim por diante. Basta entender o seguinte: uma pessoa é japonesa, italiana, francesa, espanhola e etc e isso não acrescenta nada em ocupações que ela possa exercer, ou seja, não é a nacionalidade que importa e sim a forma como ela mantém o exemplo.
- 9) A senhora acredita que se houvesse uma visibilidade maior da sua cultura, diminuiria o preconceito e a discriminação? Por quê? Sinceramente? Não sei opinar a respeito, pois dentro que posso e me é permitido, sigo minha vida "ciganamente" sem me preocupar tanto com isso. Entenda: isso não é omissão, mas sim, preservação.

ANEXO III

GRASSA – Grupo Amigos de Santa Sara (invitación de Mirian Stanescon)



CONVIDA

CORRENTE DE SANTA SARA KALI

Construindo um mundo melhor!

O Grupo GRASSA convida a todos que queiram orar pela Paz, União e Solidariedade, entre todas as etnias, credos e religiões, a participar da Corrente de Santa Sara Kali no Brasil, que se realizará no dia 24 de julho, às 16 h, no Parque Garota de Ipanema, Posto 7, Arpoador, Rio de Janeiro.

Programação: 16h - Oração à Santa Sara Kali

17h — Queima do Karma, bênçãos e consagração das pessoas com pães, vinho e frutas, numa autêntica e sagrada cerimônia cigana.

18 h – Shows de músicas e danças ciganas

Os rituais serão ministrados por Mirian Stanescon, uma cigana real!

Valor do ingresso: Amor ao próximo, sentimento de Paz, Solidariedade, Fé em Kristesko (Jesus Cristo) e em Santa Sara Kali.

Quem quiser homenagear a Santa, poderá trazer: 1 vela azul de sete dias, frutas, lenços e incensos.

ENTRE PARA O GRUPO GRASSA E OBTENHA AS GRAÇAS DE SANTA SARA KALI!!!

Maiores informações: 3624-1230 / 8139-7125.

ANEXO IV

MIRIAN STANESCON: A IMAGINÁRIA "RAINHA DOS CIGANOS DO BRASIL". Frans Moonen

Apresentação.

Pela Portaria Ministerial nº 02 de 17.01.2006 foi instituído, no Ministério da Cultura, o Grupo de Trabalho Culturas Ciganas que tem por finalidade "indicar políticas públicas para as expressões culturais dos segmentos ciganos". O GT Culturas Ciganas foi oficialmente lançado no dia 21 de fevereiro de 2006, em Brasília, mas a primeira reunião deste GT realizou-se apenas no dia 16 de março de 2006, com a presença de ciganos e não-ciganos, e foi um enorme fracasso.

A 2ª Reunião do GT Culturas Ciganas foi marcada para os dias 29 e 30 de maio, quando pretendia apresentar o texto a seguir. A versão original deste texto tinha título e conteúdo diferentes mas, por telefone, alguém da SEPPIR solicitou, no dia 20.05.2006, a não apresentá-lo, por se tratar de uma questão pessoal, o que, na realidade, não é. Trata-se de uma questão que interessa a todos os ciganos, porque a presença da Mirian Stanescon neste GT é uma ofensa a todos. Diante disto personalizei o título, fiz algumas modificações no texto original e enviei uma cópia para todos os membros do GT, inclusive para a própria Mirian Stanescon.

Nunca nos 62 anos de minha vida, nem na época da ditadura militar, tive um ensaio ou livro censurado, nem quando atacava a FUNAI, nem quando escrevi sobre falsas lideranças entre os índios Potiguara, nem quando denunciei nominalmente índios Potiguara que estavam enriquecendo arrendando terras indígenas, nem quando denunciei uma carioca que se dizia "índia Potiguara", fundou uma ONG e arrecadou somas fabulosas no exterior, inclusive na ONU, para imaginários projetos em favor dos índios, nem quando expliquei os seus métodos num ensaio intitulado "Guia prático de gigolô de Índio" (apresentado num congresso de Antropologia e publicado pela Procuradoria da República na Paraíba). Somente agora, no governo Lula, fui censurado.

Como cientista que sou, ou pelo menos tento ser, não posso aceitar censura. Também nós antropólogos temos um código de ética, e este diz que sempre devemos lutar em defesa dos povos ou minorias que estudamos. No meu caso, sempre lutei e escrevi em defesa dos índios, em especial dos Potiguara, e a partir de 1992, a pedido do Procurador da República Luciano Mariz Maia, também dos ciganos, em especial dos Calon que são os ciganos mais discriminados do Brasil. 145

Diante disto, comunico o meu desligamento do GT, pelo menos enquanto Mirian Stanescon for membro efetivo do mesmo. Já que ela afirma saber mais sobre a história e a cultura dos ciganos do que eu ou de qualquer outra pessoa, cigana ou não-cigana, a minha ausência não causará prejuízos ao GT.

1. OS KALDERASH E OS "OUTROS CIGANOS".

Logo na "Introdução" do meu livro sobre ciganos na Europa ["Rom, Sinti, Calon: os assim chamados ciganos", disponível em <u>www.dhnet.org.br</u>], escrevo que: "Muitos ciganólogos têm observado que os Ciganos Rom, e entre eles em especial os Lovara e os Kalderash, costumam auto-classificar-se como autênticos, verdadeiros, nobres, aristocratas, de primeira categoria, sendo todos os outros apenas ciganos espúrios ou falsos ciganos. Infelizmente, esta atitude discriminatória (dos próprios ciganos) é assumida também por muitos gadjé (não-ciganos) que realizam estudos ou trabalhos práticos entre os ciganos, ou por legisladores ou membros de organizações ciganas e pró-ciganas", ou, como acrescentaria hoje, em GT's sobre Culturas Ciganas. E mais adiante concluo: "Quanto à suposta autenticidade e aristocracia dos Kalderash ou Lovara, subscrevo a afirmação de Williams que considera inadmissível a distinção entre "verdadeiros" ciganos, aos quais se atribue uma origem exôtica e riqueza cultural, e "os outros", que seriam apenas marginais no mundo cigano. Ou seja: não existem ciganos autênticos e ciganos espúrios: os Rom, Sinti e Calon possuem inúmeras auto-denominações, falam centenas de línguas ou dialetos, têm os mais variados costumes e valores culturais, são diferentes uns dos outros, mas nem por isso são superiores ou inferiores uns aos outros".

¹⁴⁵ Veja as novas versões 2008 aumentadas em http://www.dhnet.org.br/direitos/sos/ciganos/index.html

No Brasil, os Kalderash chegam até a negar a ciganidade dos Calon. Carlos Hoffman, na sua dissertação "A alma roubada", de 1992, informa que teve contato com Kalderash no sul do país, e um deles lhe disse: "Nós somos Kalderash Nos Mordovais e nos Korashano os homens são vadios e somente as mulheres trabalham com quiromancia. E os Calons não são ciganos". Ao que Hoffman acrescenta: "Penso que os ciganos (Kalderash) são mais que etnocêntricos, eles são etno-egocêntricos. Isto porque, nos diversos momentos em que os observei, são suas idéias ou intenções que devem prevalecer sempre, não importando as do "outro"" (p.32).

Os Kalderash são tão arrogantes e etno-egocêntricos, que somente entre eles surgiram alguns indivíduos se auto-proclamando "Rei dos Ciganos" e, imaginem só, até um "Imperador de todos os Ciganos", e até uma "Rainha dos ciganos do Brasil".

2. REIS E RAINHAS KALDERASH.

Mas será que realmente existem reis ciganos? Todos os ciganólogos ciganos e não-ciganos são unânimes em dizer que não, e que na organização social e política dos ciganos não há espaço para estas figuras ridículas.

Em 2002 publiquei um artigo no nº 18 da revista **Insight/Inteligência**, com o título "Dos reis ciganos aos presidentes da Nação Romani" (pp.123-130). Neste artigo cito alguns indivíduos que, nos anos 1930/40, se auto-proclamaram "rei cigano", sendo que o Rei Miguel II queria criar um estado cigano na Índia; o Rei José pretendia obter um território cigano no sul da África, e o Rei Janusz pediu a Mussolini um território na Abissínia. Obviamente não conseguiram nada. O Rei Janusz virou cinza no campo de concentração de Auschwitz. Todos eles pertenciam à família kalderash Kwiek. O estranho fenômeno foi estudado por Ficowski e parece que suas conclusões são válidas ainda hoje, inclusive no Brasil. Afirma ele: "Cada aspirante ao trono cigano agia não somente nos seus próprios interesses, mas também para consolidar e reforçar a posição de seu grupo familiar. (...) Com isto abriam-se para estes pretensos reis kalderash muitas oportunidades para oprimir e explorar seus súditosO trono cigano tornou-se extremamente lucrativo".

Em 1992 surgiu um outro kalderash – sempre kalderash – com pretensões reais, o romeno Ion Cioabha. O Ion auto-proclamou-se Rei dos ciganos da Romênia, mandou fazer uma corôa de ouro (outros dizem que ele alugou uma corôa, um cetro, um trono e uma indumentária de rei estilo Luis XIV na ópera local) e alugou a igreja ortodoxa de Sibiu para uma elaborada cerimônia de coroação. Mas um primo dele, Iulian Radulescu, não gostou e auto-proclamou-se Imperador de todos os Ciganos. Conforme se vê, tantos reis e imperadores ciganos kalderash, e sempre apenas kalderash, dariam para lotar uma ala inteira de um hospício, junto com os "Napoleões Bonapartes" não-ciganos. No final desta parte do artigo informo ainda:

"Apesar de não ter a mínima relevância ou utilidade prática para os ciganos brasileiros, não posso deixar de mencionar pelo menos uma dinastia com utópicas pretensões "reais" também no Brasil. A revista avulsa "Magia Cigana", de 1992, apresenta um retrato multicolorido da "família real por herança" Stanescon, obviamente kalderash, e aparentemente com pretensões de perpetuar esta sua "realeza" dourada. Segundo a revista:

"No final do século passado, o Rio de Janeiro recebia um cigano da tribo kalderash chamado Nicolas Stanescon (ou Rhitsa). Ele vinha chefiando cerca de sessenta famílias e mais tarde, na época da II Guerra, trouxe outras 35. Respeitado por seu povo, tornou-se uma espécie de rei – um prestígio que, ao morrer, transferiu à esposa, Yordana. Dessa forma começava uma fase de lideranças femininas no clã comandado pelos Stanescon, que perdura até hoje. Com a morte de Yordana, considerada uma rainha, o "poder" passou para a sua filha mais velha, Lhuba Stanescon, que ainda o exerce. Mas já tem herdeira certa: a filha mais velha, Mirian Stanescon Batuli Siqueira"

"Já vimos que na Europa existiram autoproclamados "reis ciganos", que todos tiveram um fim melancôlico, mas nunca uma "rainha", algo inconcebível numa sociedade patriarcal e machista como é a sociedade cigana Falar de "rainhas ciganas" é como falar de cachaça sem álcool.

"Não há registro de que estes auto-proclamados reis e rainhas do clã Stanescon tenham proposto ou feito algo em benefício de todos os ciganos brasileiros, a quase totalidade dos quais ignora por completo a existência desta "realeza" brasileira, que existe apenas na fantasia da própria "rainha" e de seus familiares. Daqui a 50 anos, algum ciganólogo brasileiro talvez pergunte: "naquele tempo isto era assunto sério ou apenas piada de mau gosto?" Para os leitores de hoje, a resposta deve ser óbvia".

Termina aqui a parte do meu artigo que trata de reis e rainhas kalderash, publicado pela revista **Insight/Inteligência** que se auto-intitula "a melhor e menos conhecida revista do Brasil". Pouca gente, apenas algumas mil pessoas, devem ter lido este meu artigo, que também está disponível na internet.

Depois da publicação deste artigo recebi informações complementares sobre a Mirian. No Jornal do Brasil, de 03.01.1996, consta:

"Segundo o músico Mio Vassitch, presidente da União Cigana do Brasil, e um dos principais estudiosos e divulgadores da cultura cigana no país, os títulos de princesa e rainha não existem entre os ciganos Ela pode ser rainha do chá, do suco, menos dos ciganos. Isso não existe entre nós, não temos esse título, isso é ridículo. As pessoas insistem em acreditar nisso talvez por ignorância", adverte Mio. Ele não poupa críticas a Mirian: "Ela faz marketing em cima dessa fantasia de princesa, em proveito próprio. É uma espertalhona", acusa Mio. "

Lembro que na capa de um livro publicado pela Mirian Stanescon, em 1999, ela se autointitula "princesa cigana kalderash", ou seja, filha de um rei ou de uma rainha kalderash. Freud explica.

Do etno-egocentrismo à ego-idolatria é apenas um pequeno passo e Mirian Stanescon chega a um ponto que até Freud teria dificuldade de explicar. Por achar que todos os baralhos ciganos hoje existentes são uma porcaria, ou até falsificações, ela inventou um novo baralho, Lila Romaí, "o verdadeiro oráculo cigano". Ou seja, todos os outros não são verdadeiros. Neste "verdadeiro", e obviamente único verdadeiro "oráculo cigano", publicado no seu livro de 1999, a primeira carta apresentada é a de "Chaule Dieuleske – O Filho de Deus", que vem a ser "a mais importante das cartas do baralho cigano". E quem está representado nesta carta? Jesus e ela mesma, a Mirian! Ela informa: "Retratei a imagem de Jesus Cristo de acordo com a visão que tive aos quatorze anos: a menina ajoelhada aos seus pés sou eu com uniforme do Colégio Afrânio Peixoto, onde eu estudava. Confesso que na época não entendi direito o que Ele queria dizer ao mostrar-me Seu coração apontando a pomba branca no vitrô da Igreja de Santo Antônio, em Nova Iguaçú". Ou seja, a Mirian teve contato pessoal com Jesus, embora apenas numa visão, num sonho. O significado da tal "pomba branca" – porque a Mirian logo viu que não se tratava de um pombo – Freud com certeza logo saberia explicar.

Não sei por que Nova Iguaçú não se transformou então numa nova Fátima, ou numa nova Lourdes, com a jovem cigana Mirian falando diretamente com Jesus, em não sei quantas outras visões. Infelizmente, o milagre não aconteceu. Talvez faltasse uma virgem Maria no baralho da Mirian. Um erro imperdoável, até para Jesus.

3. CIGANOLOGIA OU ROMOLOGIA?

Ainda na Introdução do meu livro escrevo: "De todos os ciganos, os Rom são os mais estudados e descritos. Isto porque estes ciganos, e entre eles principalmente os Kalderash, inclusive no Brasil, costumam considerar-se a si próprios "ciganos autênticos", "ciganos nobres", e classificar os outros apenas como "ciganos espúrios", de segunda ou terceira categoria. Como antropólogos e linguistas tendem a estudar de preferência povos "autênticos", que ainda conservam sua cultura e língua tradicional, a quase totalidade dos estudos ciganos trata de ciganos Rom e praticamente nada se sabe dos outros grupos. (...)

"Este "rom-centrismo", dos próprios ciganos e dos ciganólogos, faz Acton falar até de "romólogos" que, em lugar de analisarem as diferenças culturais entre os grupos ciganos, apresentam um modelo ideal como se os ciganos formassem uma totalidade homogênea. Segundo este sociólogo, "A grande falha da literatura sobre ciganos, oficial e acadêmica, é a supergeneralização; observadores têm sido levados a acreditar que práticas de grupos particulares são universais, com a concomitante sugestão que [os membros de] qualquer grupo que não têm estas práticas não são "verdadeiros ciganos".

"Ou seja, a cultura rom passa a ser considerada a "autêntica" cultura cigana, a cultura "modelo". E quem não falar a língua como eles, quem não tiver os mesmos costumes e valores bem, estes só podem ser ciganos de segunda ou terceira categoria Entende-se assim porque a quase totalidade dos livros de ciganólogos que tratam genericamente da suposta "Cultura Cigana", na realidade descrevem apenas ou quase exclusivamente a cultura dos ciganos Kalderash que durante séculos viveram nos Balcãs – na atual Romênia na qualidade de escravos, libertos somente na segunda metade do Século XIX – onde desenvolveram uma cultura fortemente influenciada pelas diversas culturas nacionais, em especial a romena".

A pomana (rituais fúnebres), a kris (espécie de tribunal de justiça local) e o conceito de marimhé (sobre pureza/impureza das mulheres), por exemplo, são comprovadamente de origem da zona rural romena.

"Nas palavras de Acton: "[Os ciganos] são um povo extremamente desunido e maldefinido, possuindo uma continuidade, em vez de uma comunidade, de cultura. Indivíduos que compartilham a ascendência e a reputação de "cigano" podem ter quase nada em comum no seu modo de viver, na cultura visível ou na língua. Os ciganos provavelmente nunca foram um povo unido".

Por este, e vários outros motivos, que não analisarei agora, pouca coisa se sabe sobre as culturas ciganas, inclusive no Brasil. E principalmente por causa dos próprios ciganos, muitos dos quais se recusam a dar informações sobre a sua cultura. A cigana brasileira Jordana Aristicht, p.ex., declara: "É inadmissível que um não-cigano venha a conhecer mais as nossas tradições, hábitos e costumes do que nós mesmos". Ou então acham que os antropólogos e ciganólogos não-ciganos são incapazes de estudar e entender a sua cultura, são uns alienados ignorantes que só dizem inverdades quando não mentiras propositais, como tem várias vezes dito a Mirian Stanescon que se considera a única e verdadeira conhecedora da cultura cigana no Brasil, porque a cultura Stanescon, obviamente, deve ou deveria ser a cultura de todos os ciganos no Brasil. Felizmente não é.

Acontece que a Mirian Stanescon é o que os ingleses, numa palavra bem curta e intraduzivel, chamam de uma "un-rom". E durante toda sua vida a Mirian se comportou como uma "un-rom". Acredito que daqui a pouco quando falarei da cultura ideal e da cultura real, da cultura teórica e da cultura prática, este "un-rom" ficará mais claro. Significa, mais ou menos, que alguém de fato é ou se diz cigano, mas não age como cigano e até contraria quase todos os valores culturais ciganos. Como, comprovadamente, a princesa e futura rainha cigana Mirian Stanescon tem feito durante toda sua vida, e provavelmente ainda faz. Até o fato de auto-denominar-se "princesa cigana kalderash" é "un-rom". E é por causa disto que, conforme informações que recebi de vários ciganos, a quase totalidade dos ciganos do Rio de Janeiro não a considera mais uma cigana. De "un-rom" virou "não-rom". No Rio de Janeiro, ela é mais conhecida como "a Libanesa".

Mas não é somente por causa disto, como informa o já citado Mio Vassitch, no Jornal do Brasil de 03.01.1996:

"Mio explica que, pela tradição, ela não pode ser considerada cigana, já que a cultura é patriarcal e Mirian é filha de pai não-cigano. "Em nossa cultura só são considerados ciganos os filhos de pais ciganos. Para a colônia ela não é cigana, por isso não tem nenhuma autorização para falar por nós".

Para a Mirian o que os outros – ciganos, mas principalmente não-ciganos como eu - escrevem ou dizem, é apenas lixo, mentira, inverdade, fantasia, ignorância. Apenas ela conhece a verdadeira história e a verdadeira cultura cigana. Inclusive deve ser mentira tudo que já escreveram muitos ciganos dos Estados Unidos (como o professor universitário Ian Hancock e outros) ou da Europa (o deputado cigano Juan de Dios Ramirez-Herédia, o antropólogo cigano Antônio Torres e outros), ou aqui no Brasil, a bela ex-modelo Jordana Aristicth, a primeira cigana brasileira a publicar um livro sobre seu povo, em 1995 [Ciganos: a verdade sobre nossas tradições], ou ciganos como o já falecido médico Oswaldo Macêdo [Ciganos: natureza e cultura], o mineiro Hugo Caldeira [A bíblia e os ciganos], Sally Esmeralda Liechocki [Ciganos: a realidade]. A Mirian Stanescon certamente tentará reduzir a pó a ciganidade ou a credibilidade dos ciganos brasileiros citados, mas nunca saberá reduzir à pó a ciganidade de famosos escritores, professores ou deputados ciganos europeus ou americanos.

4. TEORIA DA CULTURA E A PRÁTICA DA CULTURA KALDERASH.

No GT Culturas Ciganas até agora nunca foi discutido e definido o conceito de cultura a ser usado pelo GT. Obviamente todos, ciganos e não-ciganos, sabem de que se trata. Mas será que sabem mesmo? Quando professor na UFPB em João Pessoa falava sobre os inúmeros conceitos de cultura, as teorias da cultura, dinâmica cultural, etnocentrismo e relativismo cultural durante várias semanas. Não posso fazer isto neste texto. Por isso vou me limitar ao mínimo póssível.

Das inúmeras teorias sobre cultura quero destacar apenas três:

a) a cultura é dinâmica; nenhuma cultura é completamente estática. A mudança é o resultado, principalmente, do contato entre sociedades com culturas diferentes.

Portanto, não é possível, nem desejável, impedir mudanças nas culturas ciganas e exigir que continuem fiéis a antigas e ultrapassadas tradições e costumes. Cigano hoje em dia tem computador com internet e email, viaja de avião, se hospede em hotel, paga suas contas com cartão de crédito, tem celular, etc. É uma questão de sobrevivência. E os brasileiros, graças a deus, hoje não têm mais a mesma cultura que tinham seus antepassados nos séculos 16 e 17. Da mesma forma, também as culturas ciganas mudam, se transformam, se atualizam, mas nem por isso deixam de ser culturas ciganas. Serão apenas culturas ciganas diferentes das culturas ciganas de antigamente.

- b) ninguém conhece todas as particularidades de sua cultura (e menos ainda das culturas alheias). Em cada cultura encontramos universais, especialidades e alternativas:
 - universais: os elementos culturais comuns a todos os membros adultos normais da sociedade;
 - especialidades: os elementos culturais compartilhados por membros de certas categorias socialmente reconhecidas de indivíduos, mas não compartilhados pela população total, p.ex. militares, religiosos, políticos, juristas, operários, camponeses etc. Ou, no nosso caso, índios, afro-brasileiros ou ciganos;
 - alternativas: padrões culturais que podemos escolher numa determinada situação (p. ex. temos que nos vestir, mas o tipo, a cor da roupa é nossa escolha). Quanto mais desenvolvida a cultura, maior o número de alternativas. Nas sociedades simples, o número de alternativas é limitado. Não é mais o caso nas sociedades ciganas. Ou seja: nenhum cigano e nenhuma cigana conhece toda a sua cultura, e menos ainda a cultura dos outros grupos e sub-grupos ciganos.
- c) devemos distinguir a cultura ideal da cultura real: ou seja, a teoria, aquilo que se pensa, aquilo que se deve fazer, e a prática, aquilo que na realidade se faz. Nem sempre (quase nunca) alguem segue as regras, as normas ideais. Permitam apenas alguns exemplos ciganos.
 - os ciganos afirmam que "os ciganos só casam entre si", geralmente alegando que é para preservar a pureza da "raça". Mas na realidade, principalmente entre os Rom, inúmeros ciganos são casados com não-ciganas, e inúmeras ciganas são casadas com não-ciganos. Até a senhora Mirian Stanescon é casada com um não cigano, com o qual pariu quatro filhos/filhas que, pela tradição cigana ainda hoje existente, são classificados(as) como não-ciganos(as), já que o pai é um não-cigano. Após a morte da Mirian a suposta dinastia real Stanescon deixará de existir, porque nenhum filho ou nenhuma filha lhe poderá suceder. Porque ela não pensou neste problema antes de casar com um não-cigano? Aliás, já vimos que também ela não pode mais ser considerada cigana, e portanto também não uma "princesa cigana", por ter um pai não-cigano. Entre os ciganos, a descendência é pela linha paterna, ou seja, é patrilinear, e se o pai não é cigano, os filhos e as filhas também não o serão.
 - os ciganos afirmam que as ciganas casam cedo, por volta dos 15 anos, quando fazem, obrigatoriamente, o teste da virgindade, cujo resultado é exibido em público. A sua Alteza Mirian Stanescon casou aos 32 anos de idade com um não-cigano. Confesso não saber se ela, segundo a tradição kalderash, também aceitou submeterse ao teste de virgindade, e qual o resultado. É possível que se trate de um teste obrigatório apenas para as jovens súditas ciganas plebéias, mas em hipótese alguma para velhas princesas da realeza cigana. Também nunca saberemos porque sua

Alteza Mirian Stanescon, antes dos 32 anos, nunca encontrou um cigano que quisesse ou pudesse casar com ela, até ela finalmente encontrar um não-cigano. Tenho algumas teorias sobre este fato, mas prefiro não falar disto hoje.

- os ciganos afirmam que "os ciganos podem até roubar os não-ciganos, mas nunca um cigano rouba outro cigano". Mas numa reportagem da Folha de São Paulo, Seção Cotidiano, páginas 3-4, de 3 de janeiro de 1996, a jornalista Claudia Mattos divulgou a seguinte notícia: "Segundo Jarco Stanescon, primo em segundo grau de Mirian, ela teria participado de um assalto à casa de seus pais em 1979, quando foram roubados US\$ 8,5 milhões em ouro, e de ter sequestrado um filho seu por seis dias". Obviamente, Mirian Stanescon negou tudo, alegando que não foi apresentada queixa na delegacia. O que é evidente, porque o Jarco Stanescon tinha um filho sequestrado pela quadrilha Stanescon, não sei com quais ameaças se o pai apresentasse queixa. E além disto, na Delegacia a família do Jarco Stanescon teria que explicar a origem deste ouro, e porque nunca foi declarado na relação de bens do imposto de renda, conforme Mirian, talvez já então estudante ou até já formada em direito, bem sabia e deve ter explicado ao querido primo. Portanto, era melhor ele calar a boca.
- Não pretendo citar outros exemplos ciganos e de sua cultura ideal e real. Mas no mundo cigano a cultura ideal nem sempre, quase nunca, é a cultura real. Como também não é no mundo não-cigano.

Gostaria de acrescentar apenas a seguinte informação. Segundo o Jornal do Brasil, de 03.01.1996, e de vários outros jornais, Mirian Stanescon se identificou, indevidamente, com a cigana Dara da novela "Explode Coração", da TV Globo, e judicialmente tentou impedir a exibição dos capítulos 50 e 51, nas quais a Dara deixa de ser virgem, rolando parecendo bife-à-milanesa numa praia carioca. A Dara deve ter gostado, mas a Mirian não, e por causa disto processou a TV Globo, pedindo apenas 20.000 reais por cada capítulo já exbido (o que daria um total de quase um milhão de reais), além de uma quantia não citada por perdas e danos. Uma maneira fácil de enriquecer ainda mais. A TV Globo exibiu os capítulos 50 e 51, e a senhora Mirian Stanescon não recebeu um centavo sequer. O único resultado foi que todo o Rio de Janeiro ficou sabendo que aos 32 anos de idade Mirian Stanescon ainda era virgem. Mas o cigano Mio Vassitch comenta: "Desde 1987 que estamos tentando fazer um trabalho para acabar com a imagem de espertalhões e velhacos que os ciganos tinham. E agora vem essa senhora [Mirian Stanescon] querer extorquir dinheiro da TV Globo e da Glória Perez. Isso é um desserviço para o nosso povo".

No Brasil quase nada se sabe sobre as diversas culturas ciganas, nem sobre suas culturas ideais e menos ainda sobre suas culturas reais. Cabe a este GT incentivar, possibilitar e financiar pesquisas sobre as culturas ciganas no Brasil. E depois publicá-las, nem que seja apenas pela internet, numa homepage do próprio GT.

CONCLUSÃO.

Para terminar: francamente, não vejo nenhuma necessidade ou utilidade de ter a "princesa kalderash" Mirian Stanescon como membro efetivo deste GT Culturas Ciganas, inclusive porque no Rio de Janeiro nem sequer é mais considerada cigana pelos próprios ciganos.

Mas esta é uma questão que os próprios ciganos terão que resolver. Sem a interferência, e sem os votos dos membros da SEPPIR ou do Ministério da Cultura, ou de outros nãociganos, como eu. Certamente os Calon, que são ciganos decentes, pacíficos e não etnoegocêntricos, não vão exigir a sua exclusão, porque isto não faz parte da cultura deles.

Portanto, suponho que a kalderash autoritária, megalomaníaca, etno-egocêntrica e ego-idólatra Mirian Stanescon, cujas idéias, projetos e intenções devem prevalecer sempre, não importando as dos outros, continuará para sempre membro efetivo deste GT. Espero que os membros não-ciganos deste GT, quando futuramente falarem com a senhora Mirian Stanescon, saibam com quem estão falando. Os ciganos já sabem.

Ao Secretário Sérgio Mamberti e aos outros membros do Ministério da Cultura, como também aos membros da SEPPIR, em especial à Senhora Oraida Abreu, agradeço a confiança que, por motivos que ignoro, depositaram em mim. Espero que este GT tenha muito êxito no futuro. Aos amigos e às amigas Calon, que só conheci em 2006, e ao há mais de dez anos meu grande amigo matchuwaia Claudio Iovanovitch, um último grande abraço.

Recife, 20 de maio de 2006

ANEXO V

CARTILHA MIRIAN STANESCON DE DIREITOS CIGANOS¹⁴⁶

Ferenc Tschonovitch

Em março de 2008 foi lançada a cartilha "Povo cigano: o direito em suas mãos", escrita pela kalderash Mirian Stanescon, numa edição de 5000 exemplares, em papel de luxo, financiados com dinheiro público.

¹⁴⁶ Las marcaciones _ son de mi autoría.

A cartilha, que certamente ficará famosa como "A Cartilha Mirian de Direitos Ciganos", tem 44 páginas (incluindo a capa), 11 das quais, ou seja 25%, ocupadas integralmente por ilustrações artísticas que comentarei mais adiante.

Na Apresentação, a autora afirma que desde sua mais tenra idade leu, viu e ouviu "as maiores atrocidades contra meu povo". A seguir informa que no Brasil existem sete clãs ciganos, que cita nominalmente, em primeiro lugar naturalmente o clã dela, o clã Kalderash. Uma atrocidade! Seria bom a autora consultar alguns dicionários e manuais de antropologia para saber o significado da palavra clã. E depois ler alguns livros de renomados ciganos e ciganólogos europeus. Que ela não sabe o que é um clã, ainda é perdoável, mas ignorar quais e quantas *natsii* e *vitsii* existem, no Brasil e no Mundo, já é outra coisa.

Na "Introdução" Mirian informa que 25 propostas ciganas foram "aprovadas e consolidadas no Programa Nacional dos Direitos Humanos - PNDH". Ignorância ou mentira, ou ambas? O PNDH I, de 1996, ainda não cita os ciganos. Em 2000 realizou-se a V Conferência Nacional de Direitos Humanos na qual Claudio Iovanovitchi foi o único cigano participante e apresentou seis propostas que, embora modificadas, resultaram nas propostas 250 a 255 do PNDH II, de 2002, do governo Fernando Henrique Cardoso. Somente em 29 de abril de 2008 um Decreto Presidencial convocou a XI Conferência Nacional de Direitos Humanos, a ser realizada em dezembro de 2008, e da qual depois (em 2009 ou 2010?) deve resultar o PNDH III. Ou seja, nunca um PNDH aprovou e consolidou 25 propostas ciganas.

Seis páginas são dedicadas às 29 "Principais propostas ciganas apresentadas e aprovadas na IX Conferência Nacional Direitos Humanos (mais uma vez não informa em que ano, mas foi em 2004) e na I Conferência Nacional de Promoção de Igualdade Racial" (CONAPIR - em 2005). Não sei quais e quantas propostas ciganas foram apresentadas na IX CNDH, e por quem, mas curiosamente, a autora não faz referência às 41 propostas aprovadas na Audiência Cigana, realizada em Brasília em 13/14 de junho de 2005, audiência preparatória para a I CONAPIR. Estas 41 propostas ciganas não foram aproveitadas, porque no relatório final da I CONAPIR constam 1053 propostas, das quais apenas 19 tratam especificamente dos ciganos.

As três páginas sobre "Direitos constitucionais e direito das minorias – legislações" foram copiadas de outro ensaio cujo autor não é mencionado. A citação correta do site onde a autora encontrou este ensaio é http://www.dhnet.org.br/direitos/sos/ciganos/index.html, no qual podem ser encontrados ainda outros ensaios sérios sobre ciganos, inclusive sobre direitos e reivindicações dos ciganos na Europa.

Depois de tudo isto, a ilustre escritora, advogada e cartomante Mirian Stanescon (no Rio de Janeiro também e talvez até mais conhecida como "a Libanesa", de "ciganidade"

duvidosa), dedica quase duas páginas a "propostas de ação" e igual espaço aos direitos ciganos. Ou seja, a pelos ciganos tão esperada cartilha sobre os seus direitos, escrita por uma advogada cigana, trata apenas rapidamente, em menos de duas páginas, sobre o direito à saúde (6 linhas - e não páginas - para saber mais disque 0880-611997 ou acesse http://portal.saude.gov.br/saude e www.data-sus.gov.br), e o direito a alguns benefícios (algumas linhas sobre aposentadoria por idade – para saber mais disque 0800-780191 ou acesse www.mds.gov.br/relcrys/bpc/perguntas_respostas.htm) e sobre bolsa família (para saber mais acesse www.mds.gov.br/bolsafamilia/o_programa_bolsa_familia). Sobre o direito a participação, liberdade, igualdade, moradia, trabalho, profissionalização, educação, sobre os direitos da criança e do adolescente, da mulher, do idoso, dos presos e das pessoas portadoras de deficiência, sobre abuso de autoridade, sobre direitos culturais e linguísticos, sobre os direitos especiais de minorias étnicas, ou informações sobre racismo e discriminação, nem uma palavra sequer. A advogada cigana Mirian Stanescon estudou Direito em qual universidade? Deve ser a primeira e única advogada cigana capaz de tratar dos direitos ciganos em menos de duas páginas! E quantos ciganos ela defendeu até hoje, obviamente gratuitamente, que pediram a sua assistência jurídica? Posso dar a resposta: nenhum! Até a sua "Cartilha" publicada com dinheiro público, e que deveria ser distribuida gratuitamente entre os ciganos, ela está vendendo, e vendendo caro!

Finalmente a Mirian acrescenta menos de quatro linhas sobre "direitos dos ciganos / direitos das minorias", informando apenas que os ciganos que se sentem discriminados podem recorrer aos órgãos citados em doze sites na internet. Na página final cita ainda telefones, sites e emails de algumas organizações não governamentais.

Ou seja, a autora pressupõe que todos os ciganos tenham um computador, ou acesso a um computador, e saibam usar a internet e fazer o download de textos publicados em formato PDF ou "zipados", e que tenham uma impressora para depois imprimir estas informações. Até as famílias calon nômades do Nordeste, em suas miseráveis barracas de lona de caminhão, com certeza sempre têm pelo menos um computador no seu acampamento, nem que seja apenas um notebook! Obviamente com internet, e banda larga, o que exige no mínimo que na barraca tenham também um telefone fixo! Simples, fácil, elementar, e barato!

A autora Mirian Stanescon, e todos os ciganos no Brasil, estão de parabéns com a publicação desta maravilhosa, magnífica e bem esclarecedora cartilha! Daqui em diante, quando discriminados e perseguidos pela população *gadjé* ou pela polícia, os brasileiros ciganos só precisam rapidamente ligar seus computadores, entrar na internet e logo saberão como e onde denunciar e reclamar os seus direitos, e logo encontrarão defensores, embora apenas virtuais e a milhares de quilômetros de distância. Parece que a autora, morando no seu luxuoso palácio numa cobertura no Rio de Janeiro, desconhece

por completo a realidade dos ciganos brasileiros no andar têrreo, ou no quintal, principalmente dos ciganos nômades.

Felizmente a cartilha tem o mérito adicional de ser bem ilustrada - nada menos do que 11 das 44 páginas contêm ilustrações artísticas — porque uma cartilha para ciganos, obviamente, da mesma forma como um livrinho para criançinhas, deve ter ilustrações. Pena que estas ilustrações nada têm a haver com direitos ciganos. Logo na capa aparece um grupo de ciganos, festejando não se sabe o quê. Na página 3 aparece um velho (deve ser um cigano, certamente o ancestral que deu origem ao clã kalderash da Mirian) segurando na mão um objeto não identificado. Na página 6 é reproduzido um *ilô romanô*, um coração cigano, mas que parece mais uma outra parte da anatomia humana, por sinal bem abundante na autora. Que atrocidade! A Santa Sara Kali, da página 37, deve ter levado um susto ao ver este *ilô* da Mirian, porque ficou com a cara branca que nem cal, e de *kali* virou *parnó*. Outra atrocidade!

Uai! O que faz a Santa Sara Kali numa cartilha sobre direitos ciganos? Sim, parece incrível, mas em total desrespeito aos inúmeros ciganos evangélicos, pentecostais, muçulmanos, budistas ou de outras religiões, ou ateus, a autora inclue uma página inteira com a imagem da Santa Sara Kali. Algo absolutamente sem sentido, como não teria sentido a reprodução de São Jorge numa edição da Constituição Federal, ou da (nada santa) Pámela Anderson no missal do vigário.

As onze ilustrações numa futura edição talvez pudessem ser substituidas por fotografias de ciganos brasileiros na atualidade. Por exemplo:

- Uma página com duas fotografias: a) mostrando a Mirian, feliz da vida, ladeada pelo presidente Lula e a dona Mariza (foto disponível na internet); b) mostrando uma cigana calon, honesta vendedora ambulante, apanhando da polícia e tendo suas mercadorias confiscadas;
 - Uma página com duas fotografias: a) mostrando a cartomante Mirian, vestida a caráter, praticando impunemente a cartomancia em seu luxuoso apartamento (palácio), tendo como cliente uma artista otária conhecida da TV Globo; b) mostrando a cigana Joseane B., desde novembro de 2007 atrás das grades da prisão feminina Bom Pastor, no Recife, presa por práticas "esotéricas" (quiromancia, cartomancia e.o.), pelo juiz classificadas como estelionato;
- Uma página com quatro fotografias: a) mostrando um cigano rom chamado Claudio, na frente de sua bela casa no Sul do país; b) um cigano calon chamado João, na frente de sua "casa" num rancho no Nordeste; c) uma tenda (barraca) de luxo de um cigano rom nômade no Sul; d) uma barraca de lona de caminhão de um cigano calon nômade no Nordeste.

E assim em diante em todas as onze páginas hoje ocupadas com obras de artista (?) anônimo. Talvez umas 20 a 30 boas fotografias coloridas mostrassem pelo menos um pouco da realidade dos ciganos Rom, Sinti e Calon no Brasil, sedentários e nômades, realidade que a autora parece desconhecer por completo. Porque é incapaz de enxergar além do próprio umbigo.

Após ler a cartilha, que foi impressa em luxuoso papel liso, um cigano disse que é uma *khul* e que não serve nem para *xrtija pálla toaléto*. Críticas injustas e inaceitáveis, certamente de algum cigano invejoso e analfabeto que não entendeu bem o espírito da cartilha. Sem dúvida alguma, Mirian Stanescon, ao publicar esta "Cartilha" para ciganos analfabetos (porque ela diz que 99% dos ciganos são analfabetos), fez uma grande obra, que saiu do fundo de seu *ilô romanô*, abundantemente representado na página 6.

Quanto à crítica final, eu mesmo experimentei e, embora não seja ideal, serve perfeitamente para aquilo. Aliás, a sua única utilidade pública. Vai ser muito útil principalmente para os ciganos nômades. Vou pedir mais alguns exemplares, enquanto aguardo ansiosamente a prometida versão em CD, para ciganos surdos, e a versão em DVD, para ciganos cegos e surdos. Quantas atrocidades publicadas com dinheiro público!

ANEXO VI

Ciganos reclamam de cartilha: Publicação do governo federal para orientar sobre direitos civis desagrada lideranças ciganas no país

Publicado pela GAZETA DO POVO [Curitiba] em 06/04/2008

A cartilha Povo Cigano – O Direito em suas Mãos, lançada semana passada em Nova Iguaçu, na Baixada Fluminense, Rio de Janeiro, está causando polêmica entre as lideranças ciganas. A publicação, que tem por objetivo orientar os ciganos sobre seus direitos, é uma iniciativa da Secretaria Especial dos Direitos Humanos (SEDH) da Presidência da República. De acordo com o subsecretário de Promoção e Defesa dos Direitos Humanos da SEDH, Perly Cipriano, esta é a primeira publicação que trata dos direitos dessa parcela da população no Brasil. Lideranças ciganas, entretanto, reclamam por não terem participado da elaboração do material.

"Nós não temos conhecimento, não sugerimos e nem participamos da elaboração desta cartilha", diz o presidente da Associação de Preservação da Cultura Cigana (Apreci) no Brasil, Cláudio Domingos Iovanovitchi. O presidente da Apreci, no Paraná, Mazinho Soares, também desconhece a publicação. "Não estamos sabendo de nada dessa cartilha",

diz. Iovanovitchi questiona, inclusive, a utilidade da publicação. "Depois de vários encontros elencando prioridades, surgem uma cartilha e um banner sem utilidade alguma. Noventa e nove por cento dos ciganos são analfabetos. Como vão ler a cartilha? Precisamos é de políticas públicas de educação e saúde", sugere.

O subsecretário de Promoção e Defesa dos Direitos Humanos da Secretaria Especial dos Direitos Humanos (SEDH) da Presidência da República, Perly Cipriano, estima em 250 mil os ciganos no país. Lideranças ciganas falam em 600 mil, dos quais de 30 a 40 mil no Paraná.

Para a presidente do Centro de Estudos e Resgate da Cultura Cigana (Cerci) de São Paulo, Yaskara Guelba, a cartilha contém informações erradas sobre o povo cigano. "Nós temos tanta dificuldade de aparecer e quando aparecemos, aparecemos errado", lamenta. Segundo ela, foram três os clãs ciganos que chegaram ao Brasil (Roms, Calons e Sintos), mas a cartilha mostra que a história cigana no país começou com sete etnias. Yaskara também reclama do layout da publicação. "Ela tem desenhos infantis. Está boboca, nos infantiliza". Autora da cartilha, a advogada Mírian Stanescon Batuli, cigana do clã Kalderash, diz estar sendo vítima de inveja. "Eles (outras lideranças ciganas) nem viram ainda a cartilha. Não podem criticar. A cartilha tem 29 propostas aprovadas pelas lideranças em duas conferências. A idéia era unir o povo cigano no mesmo ideal de justiça, independente de clãs", afirma.

De acordo com Cipriano, a cartilha é apenas um ponto de partida para políticas públicas. Além de informações sobre história e costumes, a publicação ensina como os ciganos devem reclamar vários direitos, como aposentadoria, saúde, segurança, educação, entre outros. A cartilha também traz orientação sobre como proceder nos casos de discriminação e preconceito. Constam ainda na publicação informações sobre as atividades comemorativas do Dia Nacional do Cigano (24 de maio).

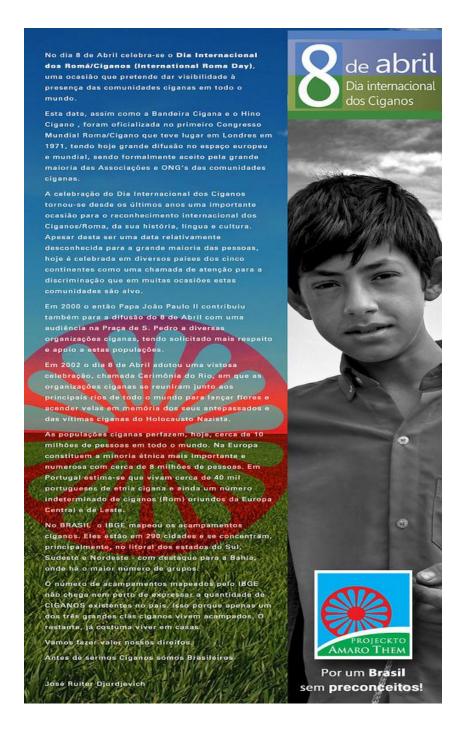
"A idéia foi primeiro organizar as demandas dos ciganos e dar indicativos de como eles podem procurar seus direitos, além de combater a discriminação", explica Cipriano. Segundo ele, o analfabetismo entre os ciganos não deve ser empecilho para a utilização da cartilha. "No acampamento, quem lê passa para o outro. Estamos preparando também um CD com o texto da cartilha sendo falado", diz.

Segundo Cipriano, estão sendo agendadas datas para lançamentos estaduais da cartilha. Nestes eventos, a publicação será distribuída aos líderes ciganos para serem levadas até os acampamentos. Ainda não há uma data prevista para o lançamento da cartilha no Paraná. Por enquanto, nos acampamentos ciganos no estado ninguém sabe e ninguém viu ainda a tal publicação (veja no texto ao lado).

Além da cartilha, segundo Cipriano, a SEDH trabalha na formação de uma rede de proteção aos ciganos. Está sendo criado em Brasília um centro de referência dos direitos do povo cigano, com advogado e psicólogo. Ainda não há data para que o novo centro entre em operação. "Os ciganos são cidadãos brasileiros que precisam de atenção especial,

respeitando a sua identidade, cultura, etnia e reconhecendo o seu papel na história de um país que teve um presidente neto de ciganos, Juscelino Kubitschek, e uma poetisa cigana como Cecília Meirelles", diz Cipriano.

ANEXO VII



ANEXO VIII



ANEXO IX

La gitana Elena Andújar



ANEXO XFiesta de São João do Caruaru, con elementos gitanos: flores y cintas.



ANEXO XI

Imágenes de gitanas en la búsqueda Google en Portugués de Brasil¹⁴⁷:









¹⁴⁷ Las imágenes fueron sacadas de los siguientes sitios: http://ciganasdomundo.blogspot.com/;
http://cigana7saias.blogspot.com/;
http://ciganas.blogspot.com/2010/08/o-casamento-cigano.html;
http://ciganas.blogspot.com/2010/11/ciganas.html;









ANEXO XII

Campamentos gitanos en Brasil¹⁴⁸









Imágenes sacadas de los siguientes sitios: http://www.soalagoas.info/2011/05/ciganos-querem-que-municipios-

<u>definam.html; http://cursosderamonatorres.blogspot.com/2011/03/curso-tsara-gitana-imperdivel.html; http://www.embaixadacigana.com.br/atividades.htm;</u>

http://esfpereque6.blogspot.com/2010/09/cadastramento-do-acampamento-cigano.html; http://neviperomani.blogspot.com/





Anexo XIII – *Baianas* (cuyos trajes fueron inspirados en los trajes de las primeras gitanas que aportaron en Bahia) 149



http://www.trekearth.com/gallery/South_America/Brazil/Northeast/Bahia/Salvador/photo783325.htm, http://www.mercuri.com.br/fotos12.html, http://www.fotolog.com.br/priprioca85/46275315

¹⁴⁹ Imágenes:

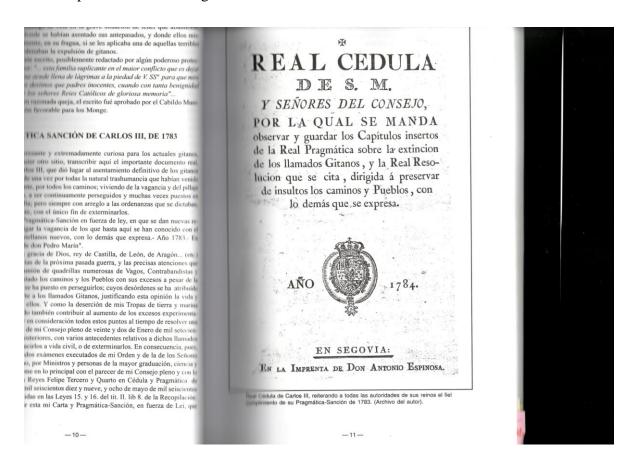
Anexo XIV

Traje de las baianas



Anexo XV

(España) - "Real Cédula de Carlos III, reiterando a todas las autoridades de sus reinos el fiel cumplimiento de su Pragmática-Sanción de 1783" ¹⁵⁰



¹⁵⁰ De La Plata, Juan. 2001: 12.

Anexo XVI

Ejemplo del capítulo primero de la Pragmática¹⁵¹

quiero tenga el mismo vigor que si fuese promulgada en Córtes, por la qual es mi Real voluntad que se observen inviolablemente las declaraciones, reglas y resolución que se contienen en los capítulos siguientes.

CAPÍTULO PRIMERO

Declaro que los que llaman y se dicen Gitanos, no lo son por orígen ni por naturaleza, ni provienen de raíz infecta alguna.

I

Por tanto mando que ellos y qualesquiera de ellos no usen de la lengua, trage y método de vida vagante de que hayan usado hasta de presente, baxo las penas abaxo contenidas.

TIT

Prohibo a todos mis Vasallos de qualquiera estado, clase y condición que sean, que llamen, o nombren a los referidos con las voces de Gitanos, o Castellanos nuevos, baxo las penas de los que injurian a otros de palabra, o por escrito.

IV

Para mayor olvido de estas voces injuriosas y falsas, quiero que se tilden y borren de qualesquiera documentos en que se hubieren puesto, o pusiesen, executándose de oficio y a la simple instancia de la parte que los señalare.

V

Es mi voluntad que los que abandonaren aquél método de vida, trage, lengua, o gerigonza sean admitidos a qualesquiera oficios, o destinos a que se aplicaren, como también en qualesquiera Gremios, o Comunidades, sin que se les ponga, o admita en Juicio, ni fuera de él obstáculo ni contradicción con este pretexto.

V

A los que contradixeren y rehusaren la admisión a sus Oficios y Gremios a esta clase de gentes enmendadas, se les multará por la primera vez en diez ducados, por la segunda en veinte y por la tercera en doble cantidad, y, durando la repugnancia, se les privará de exercer el mismo oficio por algún tiempo a arbitrio del Juez, y proporción de la resistencia.

Concedo el término de no cada Cabeza de Partido, para qu sean se retiren a los Pueblos de I Sitios Reales, y abandonando e apliquen a oficio, exercicio, u oc

A los notados anteriorment en la ocupación de Esquiladores, Posaderos, o Venteros en sitios Mesoneros, y bastar este destin delinqüentes, o receptores de elli-

Pasados los noventa días p forma: A los que habiendo dexad les de Gitanos, hubieren además hubieren aplicado a oficio, ní a ot peones de obras, se les considerar tales, según la ordenanza de éstos

A los que en lo sucesivo co lengua, trage y modales, elegido c cesará y castigará como a los den

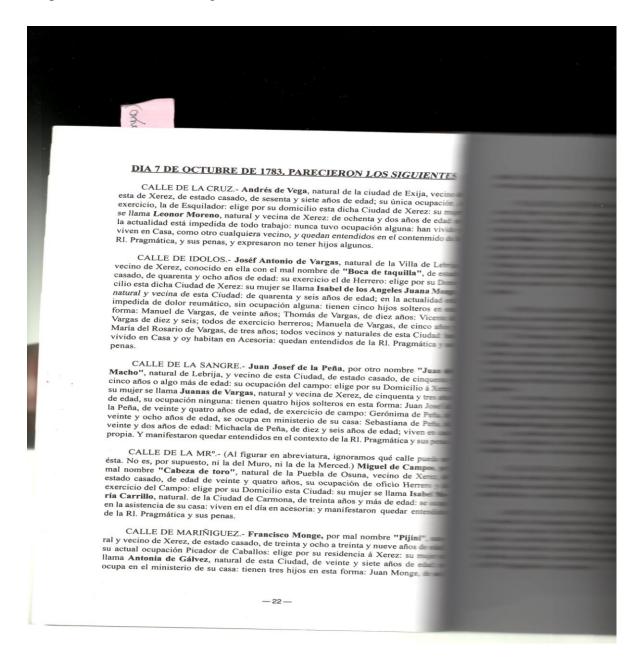
Pero a los que no hubieren d do vestir y hablar como los de endo a vagar por caminos y desp y Ferias, se les perseguirá y p con sus nombres y apellidos,

Estas listas se pasarán a los (estalte contra los aprehendidos, y e del Crimen del Territorio.

¹⁵¹ Ibidem, p. 12.

Anexo XVII

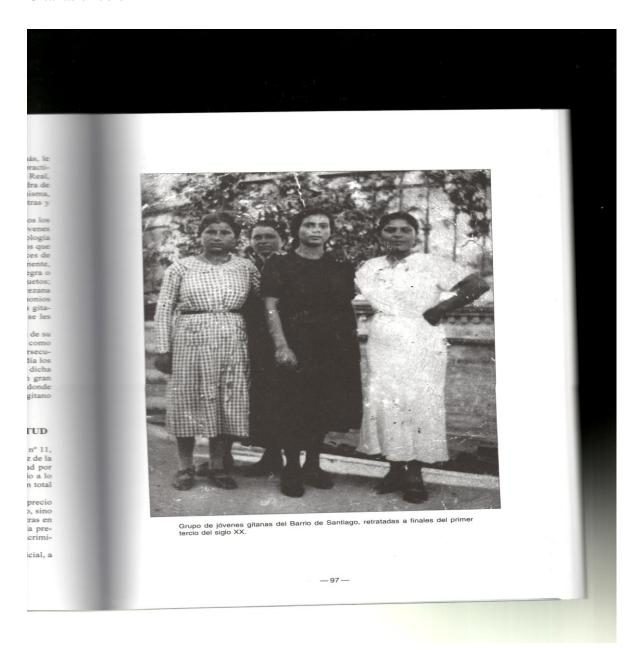
Empadronamiento de los/as gitanos/as en Jerez¹⁵²



¹⁵² Ibidem: 22.

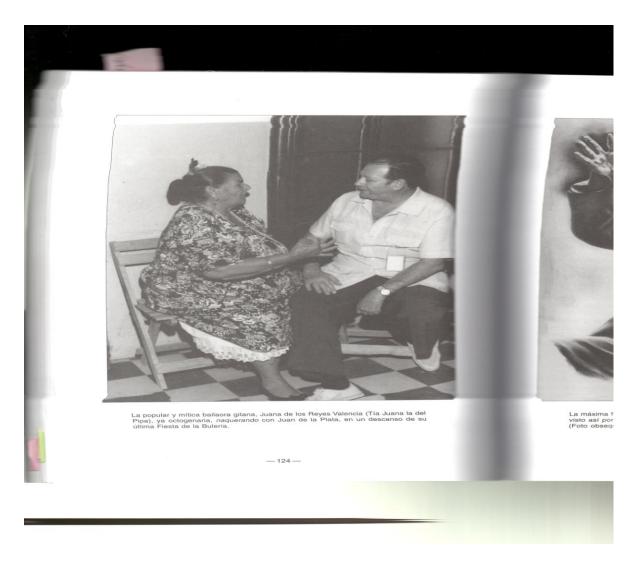
Anexo XVIII¹⁵³

Gitanas en Jerez



Anexo XIX¹⁵⁴

Juana de los Reyes Valencia



¹⁵³ Ibidem: 97

¹⁵⁴ Ibidem: 124.